



Gazette officielle de Québec

(PUBLIÉE PAR LE GOUVERNEMENT DE LA PROVINCE)

Quebec Official Gazette

(PUBLISHED BY THE PROVINCIAL GOVERNMENT)

PROVINCE DE QUÉBEC

QUÉBEC, LE SAMEDI, 10 JUILLET 1943

PROVINCE OF QUEBEC

QUEBEC, SATURDAY, JULY 10TH, 1943

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Règlements

1° Adresser toute correspondance à: l'Imprimeur du Roi, Québec.

2° Transmettre l'annonce dans les deux langues officielles. Lorsque celle-ci est transmise dans une seule langue, la traduction en est faite aux frais des intéressés, d'après le tarif officiel.

3° Spécifier le nombre d'insertions.

4° Payer comptant et avant publication le coût des annonces, suivant le tarif ci-dessous. Cependant, exception est faite lorsque ces annonces doivent être publiées plusieurs fois. L'intéressé doit alors acquitter la facture sur réception et avant la deuxième insertion: sinon, cette dernière insertion est suspendue, sans autre avis et sans préjudice aux droits de l'Imprimeur du Roi qui rembourse, chaque fois, s'il y a lieu, toute somme versée en surplus.

5° L'abonnement, la vente de documents, etc., sont strictement payables d'avance.

6° Toute remise doit être faite à l'ordre de l'Imprimeur du Roi, par chèque visé, par mandat de banque ou mandat-poste.

7° La *Gazette officielle de Québec* est publiée le samedi matin de chaque semaine; mais l'ultime délai pour la réception des avis, documents ou annonces, pour publication, expire à midi, le jeudi, à condition que l'un des trois derniers jours de la semaine ne soit pas un jour férié. Dans ce dernier cas, l'ultime délai expire à midi, le mercredi.

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

Rules

1. Address all communications to: The King's Printer, Quebec.

Transmit advertising copy in the two official languages. When same is transmitted in one language only, the translation will be made at the cost of the interested parties, according to official rates.

3. Specify the number of insertions.

4. Cash payment is exacted for advertising copy before publication, according to the rates hereinbelow set forth. Exception being made when the said advertising copy is to be published several times. The interested party shall then pay upon reception of his account and before the second insertion: otherwise this last insertion will be suspended without further notice and without prejudice as regards the rights of the King's Printer, who refunds, in all cases, over payment, if any.

5. Subscriptions, sale of documents, etc., are strictly payable in advance.

6. Remittance must be made to the order of the King's Printer, by accepted cheque, by bank or postal money order.

7. The *Quebec Official Gazette* is published every Saturday morning; but the final delay for receiving notices, documents or advertising copy, for publication, expires at noon on Thursday, provided that none of the three last days of the week be a holiday. In the latter case, the ultimate delay expires at noon on Wednesday.

Les avis, documents ou annonces reçus en retard sont publiés dans une édition subséquente. De plus, l'Imprimeur du Roi a le droit de retarder la publication de certains documents, à cause de leur longueur ou pour des raisons d'ordre administratif.

8° Toutes demandes d'annulation ou toutes remises d'argent sont soumises aux dispositions de l'article 7.

9° Si une erreur typographique se glisse dans une première insertion, les intéressés sont priés d'en avertir l'Imprimeur du Roi avant la seconde insertion, et ce afin d'éviter, de part et d'autre, des frais onéreux de reprise.

Tarif des Annonces, Abonnements, etc.

Première insertion: 15 cents la ligne *agate*, pour chaque version, (14 lignes au pouce, soit 266 lignes par page, pour les deux versions).

Insertions subséquentes: 5 cents la ligne *agate*, pour chaque version.

La matière tabulaire (listes de noms, de chiffres, etc.) est comptée double.

Traduction: 50 cents des 100 mots.

Exemplaire séparé: 30 cents chacun.

Feuilles volantes: \$1 la douzaine.

Abonnement: \$7 par année.

N. B.—Les chiffres placés au bas des avis ont la signification suivante:

Le premier chiffre réfère à notre numéro d'ordre; le deuxième fait connaître la livraison de la *Gazette* pour la première insertion; le troisième indique le nombre d'insertions, et la lettre "o" signifie que la matière n'est ni de notre composition ni de notre traduction. Les avis publiés une seule fois ne sont suivis que de notre numéro d'ordre.

L'Imprimeur du Roi,

RÉDEMPTI PARADIS.

Hôtel du Gouvernement. Québec, 27 juin 1940.
2713—1-53

Notices, documents or advertising copy not received on time, will be published in a subsequent edition. Moreover the King's Printer is entitled to delay the publication of certain documents, due to their length or for reasons of administration.

8. Any demands for cancellation or any remittances of money are subject to the provisions of article 7.

9. If a typographical error occurs in the first insertion, the interested parties are requested to advise the King's Printer before the second insertion, so as to avoid, for both parties, onerous costs of republishing.

Advertising Rates, Subscriptions, etc.

First insertion: 15 cents per *agate* line, for each version, (14 lines to the inch, namely 266 lines per page, for both versions).

Subsequent insertions: 5 cents per *agate* line, for each version.

Tabular matter (list of names, figures, etc.) at double rate.

Translation: 50 cents per 100 words.

Single copies: 30 cents each.

Slips: \$1. per dozen.

Subscriptions: \$7. per year.

N. B.—The figures at the bottom of notices have the following meaning:

The first figure refers to our document number; the second designates the issue of the *Gazette* for the first insertion; the third indicates the number of insertions, and the letter "o" signifies that the copy was neither our composition nor our translation. Notices published but once are followed only by our document number.

RÉDEMPTI PARADIS,

King's Printer.

Government House. Québec, June 27th, 1940.
2713—1-53

Avis divers

G. E. GOVIER & COMPANY LIMITED

Extrait des minutes d'une assemblée des directeurs de la compagnie "G. E. Govier & Company Limited", tenue aux bureaux de messieurs O'Brien, St-Germain & Stewart, procureurs de la compagnie, Édifice Aldred, 507, Place d'Armes, Montréal, en date du 5 avril 1943, à midi.

Il a été proposé, secondé et unanimement résolu que le règlement suivant de la compagnie, étant le règlement N° 60, soit passé et remplacé par le présent règlement N° 12:—

"Un conseil d'administration de quatre directeurs sera élu à l'assemblée annuelle et sera en fonction jusqu'à la prochaine assemblée annuelle, ou jusqu'à ce que leurs successeurs soient élus et qualifiés."

Certifiée vraie copie du règlement, étant le règlement N° 60, passé à l'assemblée des directeurs de la compagnie "G. E. Govier & Company Limited", tenue à 507, Place d'Armes, Montréal, le 5 avril 1943, à midi.

Le président,
G. E. GOVIER.

Le secrétaire,
C. A. NEWMAN.

4042

Miscellaneous Notice

G. E. GOVIER & COMPANY LIMITED

Extract from the Minutes of a Meeting of Directors of G. E. Govier & Company Limited, held at the offices of Messrs. O'Brien, St-Germain & Stewart, Solicitors for the Company, Aldred Building, 507 Place d'Armes, Montreal, on the 5th day of April, 1943, at 12.00 noon.

It was moved, seconded and unanimously resolved that the following By-law of the Company, being By-law No. 60, should be passed and substituted for the present By-law No. 12:—

"A board of four directors shall be elected at the Annual Meeting and shall hold office until the next Annual Meeting, or thereafter until their successors are elected and qualified."

Certified to be a true copy of the By-law, being By-law No. 60, passed at the Meeting of Directors of G. E. Govier & Company Limited, held at 507 Place d'Armes, Montreal, on the 5th day of April, 1943, at 12.00 noon.

G. E. GOVIER,
President.

C. A. NEWMAN,
Secretary.

4042-o

SERVICE DES ASSURANCES

DÉPARTEMENT DU TRÉSOR

Québec, 31 mai 1943.

A l'Honorable J. Arthur Mathewson, C.R.,
Trésorier de la province de Québec.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre ci-joint un sommaire des états déposés par les compagnies d'assurance et les sociétés de secours mutuels ayant un permis de la province pour l'exercice terminé le 31 décembre 1942. Ce sommaire est sujet aux corrections qui seront faites dans le rapport complet publié quand l'inspection annuelle des compagnies et des sociétés sera terminée.

Respectueusement soumis,

GEORGES LAFRANCE,

Surintendant des assurances.

INSURANCE BRANCH

TREASURY DEPARTMENT

Quebec, May 31, 1943.

Honourable J. Arthur Mathewson, K.C.,
Treasurer of the Province of Quebec.

Sir,

I have the honor to submit herewith an abstract of statements filed by Insurance Companies and Mutual Benefit Associations licensed by the Province for the year ended December 31, 1942. This abstract is to be regarded as subject to correction in the full report to be printed after the annual inspection of the companies and associations has been completed.

Respectfully submitted,

GEORGES LAFRANCE,

Superintendent of Insurance.

TABLE I.—COMPAGNIES D'ASSURANCE-VIE — LIFE INSURANCE COMPANIES
ACTIF AU 31 DÉCEMBRE 1942—ASSETS, DECEMBER 31, 1942.

COMPAGNIES — COMPANIES	Immeubles — Real estate (less encumbrances thereon)	Prêts hypothécaires sur — immeubles Mortgage loans on — real estate	Prêts sur polices — Loans on policies	Obligations — Bonds and — debentures	Actions — Stocks	Espèces en caisse — et en banque — Cash on hand and — in banks	Autre — Other	Total	Moins l'excédent de la valeur — inscrite sur la valeur auto- — risée Less excess of book value — over authorized value	Total de l'actif au grand livre — à la valeur autorisée — Total ledger assets at — authorized value	Total autre actif — Total non ledger assets	Actif non admis — Assets not admitted	Total de l'actif admis — Total admitted assets
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
FONDS SOCIAL — JOINT STOCK													
Industrial Life Insurance Co. . .	152,675.55	595,733.54	87,471.05	2,494,717.29	229,484.25	69,102.60		3,629,184.28		3,629,184.28	168,328.85		3,797,513.13
La Laurentienne, Cie d'Assuran- ce-Vie.	30,244.74		1,319.50	374,314.25		27,557.87		433,436.36		433,436.36	23,147.99		456,584.35
La Solidarité, Cie d'Assurance sur la Vie.				72,074.72		37,144.15		109,218.87		109,218.87	1,037.78		110,256.65
Les Prévoyants du Canada	121,750.00	36,128.97	46,651.77	220,762.70	178,934.88	50,398.69	87.14	654,714.15		654,714.15	196,606.70		851,320.85
MUTUELLE — MUTUAL													
La Survivance, Cie Mutuelle d'Assurance-Vie.		63,570.70	47,297.09	539,781.50	27,113.25	5,271.30	36,919.00	719,952.84	893.00	719,059.84	19,197.38	5,907.72	732,349.50
TOTAL	304,670.29	695,433.21	182,739.41	3,701,650.46	435,532.38	189,474.61	37,006.14	5,546,506.50	893.00	5,545,613.50	408,318.70	5,907.72	5,948,024.48

PASSIF AU 31 DÉCEMBRE 1942—LIABILITIES, DECEMBER 31, 1942.

COMPAGNIES — COMPANIES	Passif net du chef des contrats — en vigueur pour paiements — à échoir (réserve) Net liability under contracts — in force for payments not — due (reserve)	Passif net du chef de paie- — ments dus d'après contrats — (réclamations non réglées) Net liability for payments — due under contracts (unpaid — claims)	Passif divers du chef de — contrats d'assurance Miscellaneous liabilities — under assurance contracts	Réserve pour bénéfices — aux assurés Provision for profits to — policyholders	Solde de surplus envers les — actionnaires et dividendes — impayés—Shareholders' sur- — plus and unpaid dividends.	Primes payées d'avance — Premiums paid in advance	Dépenses, commissions etc., y — compris les taxes échues et — coursées—Expenses, commis- — sions, etc., including taxes — due and accrued	Réserves spéciale et — contingente Special and contingency — reserves	Autre — Other	Total du passif (à l'exclusion — du capital actions versé) Total liabilities (excluding — capital stock)	Capital actions versé — Capital stock paid in cash	Surplus ou déficit (*) — Surplus or deficit (*)	Montant brut d'assurance — en vigueur Gross amount of insurance — in force
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
FONDS SOCIAL — JOINT STOCK													
Industrial Life Insurance Co.	3,002,966.15	7,425.77	29,676.37	16,242.24	127,775.64	33,963.80	77,114.93	219,000.00	74,895.92	3,589,060.82	141,120.00	67,332.31	48,727,409.
La Laurentienne, Cie d'Assuran- ce-Vie.	228,505.93	1,025.00	5,974.36			11,090.53	6,612.05	2,000.00	74.12	255,281.99	177,384.77	23,917.59	10,318,007.
La Solidarité, Cie d'Assurance sur la Vie.	5,702.82					419.42	878.07			7,000.31	69,037.50	34,218.84	898,600.
Les Prévoyants du Canada	305,498.00	166.60			30,293.46	35,195.66	807.00	55,906.62	63,994.60	491,861.94	350,000.00	9,458.91	6,550,711.
MUTUELLE — MUTUAL													
La Survivance, Cie Mutuelle d'Assurance-Vie.	639,743.00	7,550.00				2,735.80	4,467.66	2,000.00	2,628.28	659,124.74		73,224.76	4,565,989.
TOTAL	4,182,415.90	16,167.37	35,650.73	16,242.24	158,069.10	83,405.21	89,879.71	278,906.62	141,592.92	5,002,329.80	737,542.27	208,152.41	71,060,716.

REVENUS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1942—INCOME FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 1942.

COMPAGNIES — COMPANIES	Primes d'assurance-vie — Life insurance premiums			Constitution de rentes-ordinaires — Consideration for annuities-ordinary	Dépôts laissés dans la compagnie (produit des polices) — Amounts left with the companies (pertaining to contracts)	Intérêts, dividendes et loyers — Interest, dividends and rents	Profits bruts sur réalisation d'actif au grand livre — Gross profit on sale or maturity of ledger assets	Augmentation brute par ajustement d'actif au grand livre — Gross increase by adjustment of ledger assets	Autres — Other	Total
	Ordinaire — Ordinary	Populaire — Industrial	Collective — Group							
FONDS SOCIAL — JOINT STOCK										
Industrial Life Insurance Co.	\$ 434,220.24	\$ 816,635.88	\$ 2,614.43	\$ 31,505.98	\$ 17,660.27	\$ 154,513.17	\$ 7,034.87		\$ 47,604.99	\$ 1,511,789.83
La Laurentienne, Cie d'Assurance-Vie	199,593.21		8,239.64		2,774.36	6,294.84			3,922.39	220,824.44
La Solidarité, Cie d'Assurance sur la Vie	20,688.32					175.69				20,864.01
Les Prévoyants du Canada	45,306.04			4,103.44		32,364.04	771.84		142,498.14	225,043.50
MUTUELLE — MUTUAL										
La Survivance, Cie Mutuelle d'Assurance-Vie	109,631.36					31,691.19		958.00	532.90	142,813.45
TOTAL	809,439.17	816,635.88	10,854.07	35,609.42	20,434.63	225,038.93	7,806.71	958.00	194,558.42	2,121,335.23

DÉBOURSÉS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1942—DISBURSEMENTS FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 1942.

COMPAGNIES — COMPANIES	En vertu de contrats d'assurance — Under assurance contracts			Versements aux rentiers — Payments to annuitants	Contrats supplémentaires, réductions de primes et dépôts retirés — Supplementary contracts, premium reductions and deposits withdrawn	Taxes, licences et honoraires — Taxes, licenses and fees	Frais du siège social, des succursales et des agences — Head office, branch office and agency expenses	Autres — Other	Dividendes aux actionnaires — Dividends to shareholders	Pertes brutes sur réalisation d'actif au grand livre — Gross loss on sale or maturity of ledger assets	Diminution brute par ajustement d'actif au grand livre — Gross decrease by adjustment of ledger assets	Total
	Ordinaire — Ordinary	Populaire — Industrial	Collective — Group									
FONDS SOCIAL — JOINT STOCK												
Industrial Life Insurance Co.	\$ 57,600.92	\$ 195,220.86	\$ 24,917.22	\$ 3,272.94	\$ 26,514.08	\$ 572,330.24	\$ 84,538.13	\$ 8,467.20	\$ 3,793.29	\$ 24,176.65	\$ 1,000,831.53	
La Laurentienne, Cie d'Assurance-Vie	11,331.85	6,000.00		1,800.00	3,235.10	90,430.41	14,526.32		75.00	837.75	128,236.43	
La Solidarité, Cie d'Assurance sur la Vie					820.00	27,286.96	22,910.67				51,017.63	
Les Prévoyants du Canada	1,812.50			5,275.14	1,303.01	96,953.66	60,391.04	10,500.00		47,983.55	224,292.41	
MUTUELLE — MUTUAL												
La Survivance, Cie Mutuelle d'Assurance-Vie	49,266.11				1,036.54	45,251.60	10,566.77			1,142.75	107,263.77	
TOTAL	120,011.38	195,220.86	6,000.00	30,192.36	5,146.45	32,908.73	832,252.87	192,932.93	18,967.20	3,868.29	74,140.70	1,511,641.77

PASSIF AU 31 DÉCEMBRE 1942 — LIABILITIES, DECEMBER 31, 1942.

COMPAGNIES — COMPANIES	Réserve pour sinistres impayés	Reserve for unpaid losses	Réserve de primes non acquises	Reserve of unearned premiums	Réserve et solde de compte non garantis des réassu- reurs non licenciés.	Reserve and unpaid losses under unlicensed reinsur- ance unsecured.	Taxes et autres dépenses échues et courues	Taxes and other expenses due and accrued	Primes de réassurance dues	Reinsurance premiums due	Ristournes et soldes dus aux agents	Return premiums and balances due agents	Réserve pour dépréciation et réserve contingente	Investment and contingency reserves	Autre — Other	Total du passif (à l'exclusion du capital-actions versé)	Total liabilities (excluding capital stock paid in cash)	Excédent de l'actif sur le passif, (à l'exclusion du capital-actions)	Excess of assets over liabilities (excluding capital stock)	Capital-actions versé	Capital stock paid in cash
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
FONDS SOCIAL—JOINT STOCK																					
Canadian Home Assurance Co.	122,493.50	130,545.80	744.46	13,450.36	23,123.55											290,357.67	160,602.32		113,905.00		
Cie d'Ass. Alliance Canadienne—Can. Alliance	6,180.00	58,364.97		2,276.20	7,079.46											73,900.63	200,085.80		100,000.00		
Cie d'Ass. Canadienne Nationale	5,797.40	41,167.56	8.46	6,853.07	90.06								6,665.86			60,582.41	148,875.71		60,000.00		
Cie d'Ass. La Protection Nationale	9,110.59	15,831.97	3,912.63	524.69	14,435.53											43,815.40	69,955.77		83,185.00		
Prévoyance (La)—Provident (The)	*422,077.56	†398,712.42		30,026.75	81,826.07						13,795.52		25,000.00	2,610.00		974,048.33	238,233.24		200,000.00		
Société Nationale d'Assurance	1,337.84	19,591.90		2,086.33							30.60					23,046.65	117,344.83		120,000.00		
Sterling Insurance Co. of Canada	2,456.48	12,750.64		1,953.72	4,698.78											21,859.62	117,709.88		100,000.00		
United Provinces Insurance Co.	48,672.00	80,417.99	133.39	3,946.42	5,106.79								4,294.30			142,570.89	65,366.30		69,968.50		
FONDS SOCIAL ET MUTUELLES—STOCK MUTUALS																					
Equitable, (L'), Cie d'Ass. contre l'Incendie	16,967.85	177,544.96		15,467.55	202,001.80											411,982.16	1,548,027.43		89,000.00		
Missisquoi & Rouville Mutual Fire Ins. Co.	18,305.61	111,346.08		10,110.87	2,800.45								16,375.00			158,938.01	770,246.13		44,000.00		
MUTUELLES AU COMPTANT—CASH MUTUALS																					
Assurance Mutuelle des Fabriques de Montréal	30,000.00			50.00							18.00					30,068.00	280,988.34				
Assurance Mutuelle des Fabriques de Québec																	1,618,101.12				
Mutuelle Ecclésiastique d'Ottawa (La)																	50,827.82				
Total	683,398.83	1,046,274.29	4,798.94	86,745.96	341,162.48				13,844.12		52,335.16		2,610.00		2,231,169.78	5,386,364.69			980,058.50		

* Y compris \$235,255.90 pour réclamations payables par versements non échus—Including \$235,255.90 for claims payable by instalments not yet due.

† Y compris \$138,032.00 pour la réserve mathématique de l'assurance-vie—Including \$138,032.00 actuarial reserve for life assurance contracts.

TABLE II.—INCENDIE ET AUTRES GENRES, (suite). — FIRE AND OTHER CLASSES, (continued).
 COMPTE DE PROFITS ET PERTES AU 31 DÉCEMBRE 1942 — PROFIT AND LOSS ACCOUNT, DECEMBER 31, 1942.

COMPAGNIES — COMPANIES	Primes nettes souscrites — Net premiums written		Primes nettes acquises — Net premiums earned		Sinistres nets encourus — Net losses incurred		Dépenses nettes d'ajustements — Net adjustments expenses		Commissions et autres dépenses — Commissions and other expenses		Montant net des sinis- tres, ajustements, com- missions et autres dépenses — Net losses, commissions, adjustments and other expenses		Profits nets des opérations ou pertes (*) — Net underwriting profit or loss (*)	
	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.
FONDS SOCIAL — JOINT STOCK														
Canadian Home Assurance Co.	315,299	98	278,933	57	93,594	02	17,808	01	149,468	91	260,870	94	18,062	63
Cie d'Ass. Alliance Canadienne—Canadian Alliance.	86,290	10	57,682	19	27,102	86	1,764	44	37,946	91	66,814	21	9,132	02
Cie d'Ass. Canadienne Nationale.	79,049	58	70,191	02	47,729	36	1,036	29	28,562	81	77,328	46	7,137	44
Cie d'Ass. La Protection Nationale.	22,208	85	18,634	30	15,614	01	977	49	15,531	45	32,122	95	13,488	65
Prévoyance (La) — Provident (The).	693,487	68	668,043	61	324,780	40	8,980	89	310,884	18	644,645	47	23,398	14
Société Nationale d'Assurance.	24,579	99	17,945	35	8,332	33	272	93	10,705	61	19,310	87	1,365	52
Sterling Insurance Co. of Canada.	24,572	00	18,527	67	11,138	55	412	86	9,291	63	20,843	02	2,315	35
United Provinces Insurance Co.	197,574	34	158,186	85	77,192	71	5,262	59	91,764	26	174,219	56	16,032	71
FONDS SOCIAL ET MUTUELLES—STOCK MUTUALS														
Équitable (L.), Cie d'Ass. contre l'Incendie.	385,615	08	363,806	49	179,510	34	11,355	41	96,769	02	287,634	77	76,171	72
Missisquoi & Rouville Mutual Fire Ins. Co.	179,744	67	160,137	33	75,191	55	2,520	42	73,099	02	150,810	99	9,326	34
MUTUELLES AU COMPTANT—CASH MUTUALS														
Assurance Mutuelle des Fabriques de Montréal.	136,886	51	136,886	51	161,127	87	718	96	4,771	62	166,618	45	29,731	94
Assurance Mutuelle des Fabriques de Québec.	79,873	42	79,873	42	1,888	62	53	86	36,736	12	38,678	60	41,194	82
Mutuelle Ecclésiastique d'Ottawa (La).	29,341	92	29,341	92	15,671	68	374	82	3,374	34	19,420	84	9,921	08
Total.	2,254,524	12	2,058,190	23	1,038,874	28	51,538	97	868,905	88	1,959,319	13	98,871	10

COMPTE DE PROFITS ET PERTES AU 31 DÉCEMBRE 1942, (suite)—PROFIT AND LOSS ACCOUNT, DECEMBER 31, 1942, (continued).

COMPAGNIES — COMPANIES	Intérêts, dividendes et loyers acquis — Interest, dividends and rents earned	Recouvrement de mauvaises créances — Bad debts recovered pre- viously written off	Profits sur réalisation d'actif au grand livre — Profit on sale or maturity of ledger assets	Autres — Other	Total	Mauvaises créances effacées — Bad debts written off	Pertes sur réalisation d'actif au grand livre — Loss on sale or maturity of ledger assets	Diminution, par ajustement d'actif au grand livre — Decrease by adjustment of ledger assets	Autres — Other	Total	Excédent des autres revenus sur les autres dépenses — Excess of other revenue over other expenditure	Profits nets, toutes sources, ou pertes (*) pour l'année — Total net profit or loss (*) for the year
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
FONDS SOCIAL—JOINT STOCK												
Canadian Home Assurance Co.	9,419.10			296.39	9,715.49		16.55		5,810.00	5,826.55	3,888.94	21,951.57
Cie d'Ass. Alliance Canadienne—Canadian Alliance.	6,710.73		525.00		7,235.73						7,235.73	*1,896.29
Cie d'Ass. Canadienne Nationale	10,032.14			29.15	10,061.29			2,175.01	365.93	2,540.94	7,520.35	382.91
Cie d'Ass. La Protection Nationale	2,470.51				2,470.51	610.12				610.12	1,860.39	*11,628.26
Prévoyance (La)—Provident (The)	23,246.69	740.06	350.00	316.05	24,652.80	851.96			31,414.70	32,266.66	17,613.86	15,784.28
Société Nationale d'Assurance	4,927.13			57.64	4,984.77	210.07			822.99	1,033.06	3,951.71	2,586.19
Sterling Insurance Co. of Canada	5,158.86			44.38	5,203.24			2,300.00	203.66	2,503.66	2,699.58	384.23
United Provinces Insurance Co.	5,373.80		2,559.91	431.93	8,365.64				3,022.99	3,022.99	5,342.65	*10,690.06
FONDS SOCIAL ET MUTUELLES—STOCK MUTUALS												
Equitable (L'), Cie d'Ass. contre l'Incendie.	43,543.65		843.55		44,387.20				17,301.02	17,301.02	27,086.18	103,257.90
Missisquoi & Rouville Mutual Fire Ins. Co.	32,296.35		4,803.91		37,100.26	205.95			11,116.80	11,322.75	25,777.51	35,103.85
MUTUELLES AU COMPTANT—CASH MUTUALS												
Assurance Mutuelle des Fabriques de Montréal.	10,966.11				10,966.11						10,966.11	*18,765.83
Assurance Mutuelle des Fabriques de Québec.	66,048.96				66,048.96						66,048.96	107,243.78
Mutuelle Ecclésiastique d'Ottawa (La)	994.99		237.68	15.63	1,248.30						1,248.30	11,169.38
Total	221,189.02	740.06	9,320.05	1,191.17	232,440.30	1,878.10	16.55	4,475.01	70,058.09	76,427.75	156,012.55	254,883.65

†Excédent des autres dépenses sur les autres revenus—Excess of other expenditure over other revenue.

TABLE III—COMPAGNIES MUTUELLES DE COMTÉS, INCENDIE—COUNTY MUTUAL COMPANIES, FIRE

ACTIF—ASSETS

COMPAGNIES — COMPANIES	Obligations	Espèces	Cotisations	Autre	Total	Actif	Billets de
	Bonds and debentures	Cash	non payées Unpaid assessments	Other		non admis Assets not admitted	dépôt non cotisés Unassessed deposit notes
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu des Comtés Lotbinière et Mégantic.....		112.77	185.83		298.60		32,963.41
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu des Cultivateurs du District de Bedford.....		384.21	3,800.18		4,184.39		98,886.54
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu de Témiscamingue.....		2,967.82	4.38		2,972.20		555,162.25
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu du Comté d'Arthabaska.....	1,500.00	2,440.93	66.35	13,064.00	17,071.28		244,814.77
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu du Comté de Maskinongé.....		227.04	159.38		386.42		82,698.65
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu du Comté de Nicolet.....		12,369.91	125.65		12,495.56		364,761.66
Compagnie d'Assurance Mutuelle des Beurreries et Fromageries des Comtés du Lac St-Jean, Chicoutimi et Saguenay.....		30.84			30.84		31,090.83
Compagnie Provinciale d'Assurance Mutuelle contre le feu des Beurreries et Fromageries de la Province de Québec.....		1,556.37	1,748.58	6.82	3,311.77		33,547.15
Mutual Fire Insurance Company of the County of Beauharnois.....	13,000.00	1,109.67	4,651.85	158.33	18,919.85		113,927.19
Total	14,500.00	21,199.56	10,742.20	13,229.15	59,670.91		1,557,852.45

PASSIF—LIABILITIES

COMPAGNIES — COMPANIES	Sinistres	Espèces	Cotisations	Autre	Total	Assurance
	non payés Unpaid losses	empruntées Borrowed money	non gagnées Unearned assessments	Other		en vigueur Insurance in force
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu des Comtés Lotbinière et Mégantic.....						822,835
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu des Cultivateurs du District de Bedford.....		3,000.00		8.33	3,008.33	2,198,443
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu de Témiscamingue.....			3.75	34.20	37.95	1,896,940
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu du Comté d'Arthabaska.....		5,000.00			5,000.00	5,450,683
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu du Comté de Maskinongé.....		900.00		23.83	923.83	1,771,335
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu du Comté de Nicolet.....	1,045.00				1,045.00	6,855,825
Compagnie d'Assurance Mutuelle des Beurreries et Fromageries des Comtés du Lac St-Jean, Chicoutimi et Saguenay.....				200.00	200.00	364,700
Compagnie Provinciale d'Assurance Mutuelle contre le feu des Beurreries et Fromageries de la Province de Québec.....		5,520.00		188.67	5,708.67	442,150
Mutual Fire Insurance Company of the County of Beauharnois.....			14,172.19		14,172.19	4,143,525
Total	1,045.00	14,420.00	14,175.94	455.03	30,095.97	23,946,436

REVENUS ET DÉPENSES—REVENUE AND EXPENDITURE

COMPAGNIES — COMPANIES	Solde au 31 déc. 1941 — Balance Dec. 31, 1941		Opérations 1942				Solde au 31 déc. 1942 — Balance Dec. 31, 1942					
	Revenus — Revenue	Dépenses — Expenditure	Profit	Pertes — Losses								
	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.				
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu des Comtés de Lotbinière et Mégantic.....	617.	91	2,545.	40	2,864.	71	319.	31	298.	60		
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu des Cultivateurs du District de Bedford.....	711.	71	9,275.	93	8,811.	58	464.	35	1,176.	06		
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu de Témiscamingue.....	2,700.	79	5,624.	90	5,391.	44	233.	46	2,934.	25		
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu du Comté d'Arthabaska.....	17,251.	85	14,214.	10	19,394.	67	5,180.	57	12,071.	28		
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu du Comté de Maskinongé.....	2,715.	38	5,814.	16	3,636.	19	2,177.	97	537.	41		
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu du Comté de Nicolet.....	5,886.	79	21,920.	12	16,356.	35	5,563.	77	11,450.	56		
Compagnie d'Assurance Mutuelle des Beurreries et Fromageries des Comtés du Lac St-Jean, Chicoutimi et Saguenay.....	969.	12	4,503.	84	3,703.	88	799.	96	169.	16		
Compagnie Provinciale d'Assurance Mutuelle contre le feu des Beurreries et Fromageries de la Province de Québec.....	2,255.	49	3,778.	85	3,920.	26	141.	41	2,396.	90		
Mutual Fire Insurance Company of the County of Beauharnois.....	5,857.	47	12,928.	41	14,038.	22	1,109.	81	4,747.	66		
Total.....	27,086.	53	80,605.	71	78,117.	30	9,239.	51	6,751.	10	29,574.	94

TABLE IV—COMPAGNIES D'ASSURANCE MUTUELLE DE MUNICIPALITÉS, INCENDIE

COMPAGNIES — COMPANIES	Actif—Assets				Passif—Liabilities			
	Au grand livre — Ledger assets	Non inscrit — Non ledger assets	Non admis — Not admitted	Total	Sinistres impayés — Unpaid losses	Autre — Other	Total	
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	
1 Auckland, Canton d'.....	1,433.48	48.64		1,482.12				
2 Clifton, Township of.....	558.48			558.48				
3 Contrecoeur.....	344.68	183.74		528.42	65.00		65.00	
4 Ely, Partie sud (Canton).....	634.22			634.22				
5 Ham-Nord, Canton de.....	1,613.80	172.25		1,786.05				
6 Hereford.....	3,343.48	75		3,344.23				
7 Lambton.....	1,673.09	120.20		1,793.29				
8 Louis-Joliette.....	1,730.03	45.51		1,775.54	8.00		8.00	
9 Newport, Township of.....	592.78	193.83		786.61				
10 N.-D.-Auxiliatrice-de-Buckland.....	3,126.01	6.78		3,132.79	23.32		23.32	
11 N.-D.-de-Bonsecours.....								
12 N.-D.-de-Stanbridge.....	70.89	35.19		106.08				
13 N.-D.-du-Mont-Carmel.....	34.44			34.44		19.25	19.25	
14 Rivière-Ouelle.....	11,516.33			11,516.33				
15 St-Alexandre, cté Iberville.....								
16 Ste-Anne-de-Sorel.....	8.87	20.57		29.44				
17 St-Anselme.....	1,581.57	164.25		1,745.82				
18 St-Antoine-sur-Richelieu.....	95.33	113.41		208.74		87.00	87.00	
19 St-Athanase-de-Debleury.....		77.52		77.52		77.52	77.52	
20 St-Augustin-de-Desmaures.....	350.44	178.91		529.35		600.00	600.00	
21 St-Barnabé.....	33.60	49.13		82.73				
22 St-Bernard, Partie Sud.....								
23 St-Bonaventure-de-Hamilton.....	731.82			731.82				
24 Ste-Brigide.....	59.42			59.42		8.80	8.80	
25 Ste-Catherine-de-Hatley.....	1,878.15	72.38		1,950.53		75.00	75.00	
26 Ste-Claire-de-Joliette.....	8,634.54	90.51	75.00	8,650.05				
27 St-Damien-de-Buckland.....	430.58			430.58				
28 St-Denis-de-la-Bouteillerie.....	854.30			854.30				
29 St-Edouard-de-Frampton.....	3,654.59	196.39		3,850.98				
30 St-Edouard-de-Gentilly.....	115.37	59.13		174.50				
31 Ste-Edwidge-de-Clifton.....	54.79	120.88	37	175.30				
32 St-Eustache.....		746.02		746.02		748.26	748.26	
33 St-Evariste-de-Forsyth.....	2,133.83	160.55		2,294.38				
34 St-Fortunat-de-Wolfestown.....	5,073.18			5,073.18				
35 St-Gérard.....	2,777.14			2,777.14		1.00	1.00	
36 Ste-Germaine-du-Lac Etchemin.....	2,260.61	5.57		2,266.18				
37 St-Gregoire-le-Grand-de-Monnoir.....						106.53	106.53	
38 Ste-Hénédié.....	749.13	147.50		896.63		300.00	300.00	
39 St-Hyacinthe-le-Confesseur.....								
40 St-Jacques-le-Mineur.....	78.79			78.79				
41 St-Jean-Baptiste-de-Rouville.....	14.07	59.86		73.93		1.29	1.29	
42 St-Jérôme, Rivière-du-Nord.....	263.54	8.00		271.54				
43 St-Joseph-de-Maskinongé.....		1.14		1.14		1.14	1.14	
44 St-Joseph-de-Soulanges.....	664.02	10.25		674.27				
45 St-Jude-de-St-Ours.....		121.33		121.33		28.49	28.49	
46 St-Justin.....	301.65	348.93		650.58		657.17	657.17	
47 Ste-Justine.....	1,262.06			1,262.06				
48 Ste-Justine-de-Newton.....	342.32	152.01		494.33				
49 St-Lazare.....	1,283.43	22.33		1,305.76				
50 St-Léon-de-Marston.....	1,690.67	190.43	102.55	1,778.55				
51 Ste-Marguerite-de-Joliette.....	836.88	28.25		865.13				
52 Ste-Marie-de-la-Beauce.....	1,452.73	24.25		1,476.98		46	46	
53 *Ste-Marthe.....								
54 St-Mathias.....								
55 St-Odilon-de-Cranbourne.....	784.00			784.00				
56 St-Philémon.....	5,065.43	63.35		5,128.78				
57 St-Pierre-du-Lac.....	2,255.22	491.38		2,746.60				
58 St-Polycarpe.....	207.45	184.57		392.02				
59 St-Prospér.....	72	41.36		42.08				
60 St-Roch-de-Richelieu.....	192.54	671.44		863.98	40.00	666.66	706.66	
61 Ste-Rose-de-Watford.....	4,895.95	8.00		4,903.95				
62 Ste-Sabine.....		199.56		199.56	13.33	34.28	47.61	
63 St-Sébastien, cté Frontenac.....	471.08	43.94		515.02				
64 St-Sébastien, cté Iberville.....	111.15			111.15				
65 St-Télesphore.....	289.89	313.34		603.23				
66 Ste-Théodosie.....		31.56		31.56		22.50	22.50	
67 St-Thomas-d'Aquin.....	30.56			30.56	150.00		150.00	
68 Ste-Ursule.....	2.06			2.06		366.16	366.16	
69 St-Valérien-de-Milton.....		304.37		304.37		230.46	230.46	
70 St-Vallier.....								
71 St-Venant-de-Hereford.....	1,491.48			1,491.48				
72 Ste-Victoire.....	134.03	183.11		317.14		69.46	69.46	
73 Varennes.....		381.89		381.89		21.59	21.59	
74 Vaudreuil.....								
75 Verchères.....	34.53	7.13		41.66				
76 Wotton, Canton.....	1,288.78	255.01		1,543.79		217.00	217.00	
Total.....	83,594.00	7,156.40	177.92	90,572.48	299.65	4,340.02	4,639.67	

† — Etat annuel non transmis—Annual statement not filed.
* — Chiffres incomplets—Incomplete figures.

MUNICIPAL MUTUAL INSURANCE CORPORATIONS, FIRE

Surplus ou déficit — Surplus or deficit	Recettes—Receipts			Déboursés—Disbursements			Nombre de membres — Number of members	Assurance en vigueur — Insurance in force
	Cotisations — Assessments	Autres — Other	Total	Sinistres payés — Losses paid	Autres — Other	Total		
\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.		\$ \$
1,482.12	350.20	20.94	371.14		64.75	64.75	68	159,536
558.48		194.62	194.62		43.08	43.08	91	253,995
463.42	716.97	7.89	724.86	25.00	110.00	135.00	136	417,625
634.22	400.22	.15	400.37		56.51	56.51	90	198,890
1,786.05	566.18	36.84	603.02		29.45	29.45	151	217,680
3,344.23	485.24	43.17	528.41	157.00	41.09	198.09	56	194,370
1,793.29	442.84	46.00	488.84	400.00	76.70	476.70	142	207,335
1,767.54	220.24	38.24	258.48		33.00	33.00	121	211,175
786.61	1,611.04	810.86	2,421.90	2,159.00	766.39	2,925.39	135	297,530
3,109.47	25.00	103.71	128.71	300.35	28.00	328.35	131	126,650
106.08	14.10		14.10	195.00		195.00	98	570,730
15.19	107.04		107.04	333.00	50.09	383.09	62	156,925
11,516.33	179.02	306.99	486.01		54.00	54.00	269	364,165
29.44	48.12	.57	48.69	25.00	38.85	63.83	106	207,425
1,745.82	858.67	63.46	922.13		39.86	39.86	176	364,395
121.74	2,028.96	87.96	2,116.92	1,990.00	55.10	2,045.10	140	476,270
	376.42		376.42		376.42	376.42	145	554,330
70.65	1,625.80	14.42	1,640.22	1,973.40	9.46	1,982.86	192	260,450
82.73	1,067.74		1,067.74	1,000.00	53.93	1,053.93	158	450,910
731.82	702.72	64.00	766.72	2,472.00	79.27	2,551.27	101	251,901
50.62	76.40	3.60	80.00		21.63	21.63	306	281,087
1,875.53	634.34	313.80	948.14	300.00	133.90	433.90	130	465,820
8,650.05	253.89	225.06	478.95	335.50	85.30	420.80	89	192,050
430.58	97.75	7.60	105.35		13.04	13.04	105	200,310
854.30	319.32	24.16	343.48		15.17	15.17	46	37,200
3,850.98	884.42	65.73	950.15		157.12	157.12	58	123,465
174.50	1,076.29	66.62	1,142.91	938.32	226.35	1,164.67	372	389,105
175.30	1,587.58	120.84	1,708.42	1,700.00	100.50	1,800.50	263	380,115
2.24	2,711.40	756.26	3,467.66	3,205.00	262.66	3,467.66	106	215,253
2,294.38	355.42	34.26	389.68	3.75	70.33	74.08	240	906,480
5,073.18	399.00	46.26	445.26		64.50	64.50	136	128,625
2,776.14	2.05	86.03	88.08		3.00	3.00	111	163,064
2,266.18	497.56	51.58	549.14		26.40	26.40	61	76,950
106.53		106.53	106.53	33.33	73.20	106.53	230	198,070
596.63	640.30	305.33	945.63	1,500.00	32.22	1,532.22	143	424,301
78.79		2.00	2.00	10.00	80.00	90.00	131	264,900
72.64	137.11	.71	137.82	300.00	27.16	327.16	86	150,895
271.54				30.00	5.00	35.00	146	386,264
	13.05		13.05		13.05	13.05	191	491,735
674.27		29.12	29.12		5.00	5.00	211	389,479
92.84	268.28	22.87	291.15	326.66	10.00	336.66	188	393,050
6.59	283.68	10.00	293.68	260.00	32.50	292.50	189	686,865
1,262.06	478.10	84.76	562.86	780.00	593.32	1,373.32	152	254,285
494.33	631.20	.69	631.89	414.73	19.33	434.06	211	368,595
1,305.76	166.90	5.69	172.59	50.00	49.10	99.10	130	136,600
1,778.55	20.23	113.07	133.30		17.23	17.23	185	571,870
865.13	740.77	5.95	746.72		72.77	72.77	180	155,190
1,476.52	440.34	26.19	466.53	150.00	54.01	204.01	60	49,585
							166	252,687
							173	289,400
							73	117,885
784.00	416.88		416.88		71.85	71.85	133	166,755
5,128.78	351.74	25.45	377.19	218.60	20.00	238.60	175	171,768
2,746.60	543.27	18.30	561.57	475.00		475.00	109	188,504
392.02	567.99	205.19	773.18	448.40	256.37	704.77	201	1,075,800
42.08	1,382.71	.17	1,382.88	1,380.66	5.00	1,385.66	176	297,461
157.32	313.78	8.60	322.38		1,068.87	1,068.87	53	158,620
4,903.95	426.37	87.16	513.53	20.00	114.82	131.82	129	123,875
151.95	285.50	307.83	593.33	291.33	302.00	593.33	82	389,855
515.02	211.67	8.00	219.67		20.30	20.30	109	123,556
111.15		4.75	4.75	228.69	61.85	290.54	126	600,355
603.23	1,920.02	1,438.16	3,358.18	1,464.86	1,603.43	3,068.29	156	880,710
9.06	190.72	22.50	213.22	700.00		700.00	73	155,665
119.41				50.00		50.00	169	324,555
364.10		259.00	259.00	250.00	34.00	284.00	207	379,830
73.91	469.65	130.35	600.00	60.00	540.00	600.00	217	796,791
		104.63	104.63		120.88	120.88	160	330,875
1,491.48	209.20	34.56	243.76	3.95	21.60	25.55	155	209,170
247.68	480.54	552.32	1,032.86	625.00	481.57	1,106.57	177	267,080
360.30	1,088.89	23.84	1,112.73	1,276.67	19.00	1,295.67	171	710,540
							74	
41.66	27.92		27.92	116.67		116.67	195	835,675
1,326.79	704.39	41.96	746.35	877.19	458.99	1,336.18	219	639,855
85,932.81	34,133.14	7,627.30	41,760.44	29,854.06	9,467.25	39,321.31	10,438	23,890,742

TABLE V—COMPAGNIES D'ASSURANCE MUTUELLE DE PAROISSES, INCENDIE

COMPAGNIES — COMPANIES	Actif—Assets				Passif—Liabilities			
	Au grand livre — Ledger assets	Non inscrit — Non ledger assets	Non admis — Not admitted	Total	Sinistres impayés — Unpaid losses	Autres — Other	Total	
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	
1 *Baie du Febvre.....								
2 Beloeil.....	95 43	14 90		110 33				
3 Berthier (en bas).....	242 06	161 17		403 23				
4 Boucherville.....								
5 Cap St-Ignace.....	681 98	56 50		738 48				
6 Charlesbourg.....	10,167 89	366 44	140 53	10,593 80				
7 Château-Richer.....	862 05			862 09	134 44		134 44	
8 Chicoutimi.....	1,738 60	765 51	50 00	2,454 11				
9 Compton.....	2,235 01	15 25		2,250 26				
10 Granby.....	333 36	3 75		337 11		650 00	650 00	
11 Kingsey.....	2,013 92	166 95	160 00	2,020 87				
12 Lacadie.....		100 00		100 00	100 00		100 00	
13 L'Annonciation.....	1,855 93	210 50		2,066 43				
14 Laprairie.....	87 96	112 66		200 62				
15 La Présentation.....	1 29			1 29				
16 L'Assomption.....	66 51	108 05		174 56	726 66		726 66	
17 La Visitation-de-Champlain.....								
18 La Visitation-de-l'Île-du-Pads.....								
19 L'Épiphanie.....								
20 N.-D.-de-Bon-Secours.....	256 50	8 00		264 50				
21 N.-D.-de-l'Ancienne-Lorette.....	114 96	4 00		118 96				
22 N.-D.-de-Lourdes-de-Ham.....	1,469 48	49 75		1,519 23				
23 Notre-Dame-d'Hébertville.....	45 63	1,200 95	500 00	746 58		49 25	49 25	
24 Notre-Dame-du-Mont-Carmel.....	279 99			279 99				
25 N.-D.-du-Très-St-Sacrement- Ferne-Neuve.....	3,707 15	330 71		4,037 86				
26 Roxton.....	84 02			84 02				
27 S.-Cœur-de-Jésus, cté Beauce.....	2,718 31	31 75		2,750 06				
28 S.-C.-de-Jésus, cté Saguenay.....	971 46	17 75		989 21				
29 St-Agapit.....	184 01	155 45		339 46				
30 St-Aimé.....								
31 St-Alexandre.....	365 36			365 36				
32 St-Alexis-de-Matapédia.....	1,159 86			1,159 86				
33 St-Alexis-de-Montcalm.....	167 82	233 55		401 37	165 00		165 00	
34 St-Ambroise-de-Kildare.....	2 75			2 75		326 07	326 07	
35 St-André-Avellin.....	2,253 36	254 48		2,507 84				
36 Saints-Anges.....	7 06			7 06		225 00	225 00	
37 Ste-Anne-de-Danville.....	772 37	9 00		781 37				
38 Ste-Anne-de-la-Pocatière.....	3,439 02			3,439 02				
39 Ste-Anne-des-Plaines.....	369 67	96 10	62 50	403 27				
40 Ste-Anne-de-Stukely.....	5,719 89	484 23	275 00	5,929 12				
41 Ste-Anne-de-Yamachiche.....	618 39			618 39				
42 St-Augustin.....								
43 Ste-Barbe.....	31 28			31 28				
44 St-Barthélemi.....								
45 St-Basile.....	270 94			270 94				
46 St-Benoit-Labre.....	68 81			68 81				
47 St-Bernard.....	1,205 19	14 82		1,220 01	58 50		58 50	
48 Ste-Blaise.....	93 42			93 42				
49 Ste-Brigitte-des-Saults.....	51 35	231 39		282 74		300 00	300 00	
50 St-Bruno, cté Chambly.....								
51 St-Bruno, cté Lac-St-Jean.....	2,840 12	102 55		2,942 67				
52 St-Camille, cté Compton.....	116 60	123 43	70 00	170 03		151 94	151 94	
53 St-Camille-de-Wolfe.....	154 99	16 35		171 34		714 00	714 00	
54 Ste-Cécile-de-Masham.....	3,746 63			3,746 63				
55 Ste-Cécile-du-Bic.....	1,860 66	3,940 24	80 00	5,720 90				
56 St-Césaire.....	1,225 06	126 98		1,352 04				
57 St-Charles, cté St-Hyacinthe.....	327 19	95 46		422 65				
58 St-Clément-de-Beauharnois.....	178 20			178 20				
59 St-Clet.....	192 57	336 55		529 12		313 92	313 92	
60 St-Cœur-de-Marie.....	190 79	374 83	215 00	350 62	251 60	750 00	1,001 60	
61 St-Côme-de-Kennebec.....	4,083 60			4,083 60				
62 St-Constant.....	52 25	26 86		79 11				
63 Ste-Croix, cté Lac-St-Jean.....	2,018 38			2,018 38				
64 Ste-Croix, cté Lotbinière.....	221 05			221 05				
65 St-Cuthbert.....	92 27	5 59		97 86		25 00	25 00	
66 St-Cyprien-de-Léry.....	346 12	668 33		1,014 45	416 25	237 50	653 75	
67 St-Cyrille-de-Normandin.....	3,606 08	64 02		3,670 10				
68 St-Damase.....	79 58	87		80 45		131 81	131 81	
69 St-David, cté Yamaska.....	5 56	57 18		62 74	75 00	8 50	83 50	
70 St-David-d'Escurt.....	5 08			5 08				
71 St-Denis.....	21 93	27 75		49 68				
72 St-Dominique-de-Bagot.....		32 51		32 51		39 08	39 08	
73 St-Dominique-de-Jonquières.....	178 16	203 60		381 76				

PARISH MUTUAL INSURANCE CORPORATIONS, FIRE

Surplus ou déficit — Surplus or deficit	Recettes—Receipts			Déboursés—Disbursements			Salde non cotisé des billets de dépôt — Unassessed balance of premium notes	Nombre de polices — Number of policies	Assurance en vigueur — Insurance in force
	Cotisations — Assessments	Autres — Other	Total	Sinistres payés — Losses paid	Autres — Other	Total			
\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
110.33	1,333.64		1,333.64	1,215.00	24.28	1,239.28	25,995.26	131	455,730
403.23	1,662.90	52.50	1,715.40	1,225.00	249.20	1,474.20	27,652.80	450	816,750
	105.45	400.50	505.95	65.00	440.95	505.95	27,582.07	178	551,570
738.48	152.86	4.90	157.76	7.66	35.19	42.85	16,129.69	355	340,500
10,393.80	8,182.53	35.95	8,218.48	3,965.64	1,045.84	5,011.48	109,010.19	1,050	2,557,020
727.65	858.29	519.44	1,377.73	497.45	376.24	873.69	18,246.82	280	445,575
2,454.11	2,597.92		2,597.92	939.50	513.58	1,453.08	101,742.66	737	1,824,675
2,250.26	799.48	36.24	835.72		133.75	133.75	13,320.99	135	323,125
312.89	3,060.78	13.62	3,074.40	3,385.23	919.07	4,304.30	83,302.60	1,043	1,965,175
2,020.87	996.71	92.04	1,088.75	2,020.00	223.15	2,243.15	13,180.02	156	326,547
	500.00	4.00	504.00	500.00	4.00	504.00	31,313.50	142	540,225
2,066.43	2,612.35	86.02	2,698.37	82.00	760.44	842.44	19,594.04	368	512,305
200.62	639.01	308.00	947.01	375.00	539.83	914.83	32,660.25	306	653,205
1.29		278.00	278.00		278.00	278.00	38,110.00	222	476,375
552.10	1,269.40		1,269.40	1,027.80	211.54	1,239.34	14,709.50	233	321,800
							13,320.00	106	222,000
264.50	995.75	216.65	1,212.40	800.00	155.90	955.90	13,396.25	216	288,000
118.96	97.98	7.00	104.98	157.35	114.20	271.55	18,545.50	288	453,550
1,519.23	583.42		583.42	2.50	74.00	76.50	4,313.52	108	120,400
697.33	5,647.40	43.46	5,690.86	3,146.25	3,776.00	6,922.25	14,791.89	233	474,970
279.99	1,019.00	13.20	1,032.20	750.00	127.17	877.17	475.81	156	270,965
4,037.86	1,040.64	65.12	1,105.76	1,202.89	162.50	1,365.39	7,801.86	226	246,375
84.02		14.00	14.00	34.00	76.00	110.00	8,719.37	183	375,675
2,750.06	919.51	33.10	952.61		64.43	64.43	14,748.27	212	367,900
989.21	404.75	52.88	457.63	100.00	8.10	108.10	3,798.32	92	90,200
339.46	1,098.70	6.50	1,105.20	800.00	121.19	921.19	10,454.45	148	242,500
	758.06		758.06	750.00	8.06	758.06	15,477.64	154	270,705
365.36		82.10	82.10	40.00	81.55	121.55	40,796.05	347	833,550
1,159.86	238.95	250.39	489.34		60.15	60.15	7,583.39	82	91,100
236.37	1,776.42	1.37	1,777.79	1,660.00	5.00	1,665.00	20,788.03	178	404,145
323.32		45.20	45.20	30.00	19.73	49.73	32,712.75	311	654,255
2,507.84	1,783.71	46.00	1,829.71	450.00	199.61	649.61	20,963.91	321	454,065
217.94	301.02	323.15	624.17	815.00	1.68	816.68	4,272.00	74	116,500
781.37	3,282.01	20.55	3,302.56	4,348.65	146.48	4,495.13	25,790.30	240	644,475
3,439.02	839.50	61.47	900.97		25.80	25.80	14,290.51	204	321,100
403.27	523.13	25.58	548.71	400.00	132.35	532.35	35,954.17	225	650,525
5,929.12	5,260.12	29.79	5,289.91	3,079.00	3,641.96	73,385.19	31,534.40	656	1,574,595
618.39	8,141.17	2,035.90	10,177.07	3,871.00	5,972.71	9,843.71	31,534.40	1,526	2,097,980
31.28	412.14		412.14	175.00	237.14	412.14	36,111.00	303	722,220
							15,073.79	98	253,725
								256	517,774
270.94		43.33	43.33		28.00	28.00	12,865.00	206	257,300
68.81	8.00	9.00	17.00		27.18	27.18	10,512.50	163	210,250
1,161.51	976.92	11.79	988.71	525.00	30.00	555.00	12,890.16	230	357,880
93.42	262.02	4.44	266.46		257.95	257.95	22,714.42	142	432,665
17.26	1,308.75	1,002.26	2,211.01	1,172.00	1,093.75	2,265.75	4,656.00	119	207,060
2,942.67	1,190.60	72.22	1,262.82	197.00	114.06	311.06	7,458.56	108	216,800
18.09	2,537.93	150.00	2,687.93	1,350.00	1,316.83	2,666.83	49,832.74	518	1,047,175
542.66	1,076.46	861.70	1,938.16	1,774.46	358.21	2,132.67	56,514.79	551	802,205
3,746.63		675.12	675.12	3.00	186.07	189.07	13,129.50	239	462,125
5,720.90	3,811.49	2,347.74	6,159.23	5,016.00	1,564.62	6,580.62	122,201.96	1,451	2,605,077
1,352.04	2,614.79		2,614.79	1,990.00	131.06	2,121.06	172,739.74	881	2,921,559
422.65	1,303.32	15.27	1,218.59	1,075.00	31.52	1,106.52	23,057.99	137	323,620
178.20	31.18		31.18				20,883.42	120	348,057
215.20	126.03		126.03	75.00	26.10	101.10	14,015.20	155	288,930
650.98	1,384.18	374.56	1,758.74	159.70	1,538.05	1,697.75	9,725.27	160	254,920
4,083.60	846.52	65.34	911.86	50.00	114.92	164.92	10,778.20	315	284,325
79.11	35.55		35.55		15.75	15.75	22,069.85	152	402,205
2,018.38	1,099.01	65.50	1,164.51	45.00	307.85	352.85	52,672.64	224	551,920
221.05	2,117.96	19.20	2,137.16	385.00	1,537.54	1,922.34	65,007.61	930	1,411,975
72.86	1,272.38	83.00	1,355.38	1,242.50	154.61	1,397.11	13,591.01	457	883,755
360.70	4,340.94	16.23	4,357.17	4,026.25	17.49	4,113.74	23,769.09	247	609,470
3,670.10	799.00	149.27	948.27	975.00	207.24	1,182.24	21,823.84	310	559,050
57.36					25.63	25.63	36,605.40	237	610,090
20.76	4,544.30	194.40	4,738.70	4,312.00	421.14	4,733.14	11,091.52	222	392,325
5.08		70.50	70.50		65.42	65.42	1,410.00	24	28,200
49.68	1,658.50	186.00	1,844.50	1,555.00	329.56	1,884.56	35,803.25	248	624,825
6.57		39.08	39.08		47.88	47.88	30,487.50	194	508,125
381.76	425.45	30.00	455.45	20.00	308.51	328.51	25,279.50	328	605,500

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73

TABLE V—COMPAGNIES D'ASSURANCE MUTUELLE DE PAROISSES, INCENDIE
(suite)

COMPAGNIES — COMPANIES	Actif—Assets					Passif—Liabilities			
	Au grand livre — Ledger assets	Non inscrit — Non ledger assets	Non admis — Not admitted	Total	Sinistres impayés — Unpaid losses	Autres — Other	Total		
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.		
74 St-Edmond-de-Coaticook	2,941.73	72.00	70.00	2,943.73		119.00	119.00		
75 St-Edouard-de-Napierville	185.14	49.98		235.12					
76 Ste-Elizabeth	587.49	30.08		617.57					
77 St-Elzéar	72.94			72.94					
78 St-Ephrem-de-Tring	6,795.61	11.35		6,806.96					
79 St-Ephrem-d'Upton	43.34			43.34					
80 St-Esprit	52.25	.86		53.11					
81 St-Etienne, cté Beauharnois	743.58			743.58					
82 St-Etienne-de-Beaumont	831.80			831.80					
83 St-Etienne-de-la-Malbaie						84.99	84.99		
84 St-Eugène-de-Grantham	168.25			168.25		9.40	9.40		
85 St-Eugène-de-l'Islet	1,438.18			1,438.18					
86 Ste-Famille-de-Cap-Santé	402.72	237.55	200.00	440.27					
87 St-Félicien	141.74			141.74		40.00	40.00		
88 St-Félix-de-Valois	334.27	63.10	30.00	367.37					
89 St-François, cté Beauce	376.39			376.39					
90 St-François-Sales	205.12	5.16		210.28	100.00	178.50	278.50		
91 St-François-du-Lac	502.27	4.92		507.19					
92 St-Frédéric-de-Beauce	33.51			33.51					
93 St-Gabriel-de-Brandon									
94 Ste-Genevieve	78.01			78.01					
95 St-Georges-de-Beauce	232.50	217.48		449.98					
96 St-Georges-de-Clarenceville	1,565.55	2,836.69		4,402.24	3,098.85	5.00	3,103.85		
97 St-Georges-de-Henryville	95.09			95.09		5.69	5.69		
98 St-Georges-de-Windsor		228.57		228.57		495.91	495.91		
99 St-Germain	336.03	84.55	84.55	336.03					
100 St-Gervais						159.02	159.02		
101 Ste-Hélène-de-Bagot	1,526.61	687.17		2,213.78		3,550.00	3,550.00		
102 St-Henri-de-Lévis						383.97	383.97		
103 St-Henri-de-Mascouche	1,092.45	170.27		1,262.72					
104 St-Hermas	1,427.49			1,427.49					
105 St-Herménégilde	141.29	5.00		146.29		4.00	4.00		
106 St-Hilaire	6,364.58			6,364.58					
107 St-Hilarion	3,877.84	16.19		3,894.03		120.05	120.05		
108 St-Honoré-de-Shenley	10.40			10.40	25.30	107.50	132.80		
109 St-Hubert	138.16			138.16					
110 St-Hugues									
111 St-Hyacinthe	499.67	9.90		509.57					
112 St-Ignace-du-Côteau-du-Lac	201.49	307.52		509.01					
113 St-Isidore, cté Dorchester	713.75	4.25		718.00					
114 St-Isidore-d'Auckland	250.59			250.59		15.08	15.08		
115 St-Isidore-de-Laprairie	87.16			87.16					
116 St-Jacques-de-l'Acadian	146.27	169.12		315.39		500.00	500.00		
117 St-Jacques-de-Leeds	565.86			565.86					
118 St-Jacques-de-Parisville	4,450.23	276.62	25.00	4,701.85		15.13	15.13		
119 St-Jacques-le-Majeur	60.16	5.08		65.24		3.00	3.00		
120 St-Janvier									
121 St-Jean, cté St-Jean	426.54	116.12		542.66					
122 St-J.-Baptiste-de-l'Isle-Verte	5,913.57	3,265.35	242.77	8,936.15	25.82	11,547.10	11,572.92		
123 St-Jean-Baptiste-de-Nicolet	3.39			3.39	5.00	175.00	180.00		
124 St-Jean-Chrysostôme	788.29			788.29					
125 St-Jean-Deschailions	906.50			906.50					
126 St-Jean-de-Wickham	1,988.65	44.56		2,033.21					
127 St-Jean-l'Evang.-de-Thurso	638.67			638.67					
128 St-Jean-Port-Joli	2,456.17			2,456.17					
129 Ste-Jeanne-de-Neuville	683.08	201.63		884.71		18.50	18.50		
130 St-Jérôme-de-Matane	69.58			69.58					
131 St-Joseph-de-Beauce	337.56	145.10		482.66		2,834.38	2,834.38		
132 St-Joseph-de-Godmanchester									
133 *St-Joseph-de-Lanoraie	4,193.98	3.75		4,197.73					
134 St-Julien-de-Wolfestown	182.34			182.34					
135 Ste-Julienne	345.58			345.58					
136 St-Lambert	3,971.98			3,971.98					
137 St-Léon-de-Standon	539.89			539.89					
138 St-Liboire	52.78	12.30		65.08		235.79	235.79		
139 St-Lin-des-Laurentides	5,740.32			5,740.32					
140 St-Louis, cté Lévis					800.00		800.00		
141 St-Louis-de-Bonsecours	2,940.45	22.22		2,962.67					
142 St-Louis-de-Chambord									
143 St-Louis-de-Gonzague	3,689.76			3,689.76					
144 St-Louis-de-l'Isle-aux-Coudres	6,508.64	28.05		6,536.69					
145 St-Louis-de-Lotbinière	84.60	54.28		138.88					
146 St-Luc, cté Champlain	554.70	38.24		592.94					
147 St-Luc-de-St-Jean						100.00	100.00		
148 Ste-Luce-de-Disraeli	1,940.56	6.21		1,946.77					
149 Ste-Madeleine-de-Rigaud	3,789.23			3,789.23					
150 St-Magloire	8,378.77	51.45		8,430.22					
151 St-Malachie, cté Dorchester	40.17	168.18		208.35					
152 St-Malachie-d'Ormstown	12.97	3.50		16.47		40.00	40.00		
153 St-Marc, cté Verchères									

PARISH MUTUAL INSURANCE CORPORATIONS, FIRE
(continued)

Surplus ou déficit — Surplus or deficit	Recettes—Receipts			Déboursés—Disbursements			Solde non cotisé des billets de dépôt — Unassessed balance of premium notes	Nombre de polices — Number of policies	Assurance en vigueur — Insurance in force
	Cotisations — Assessments	Autres — Other	Total	Sinistres payés — Losses paid	Autres — Other	Total			
\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$	\$
2,824.73	1,829.39	146.04	1,975.43	311.75	311.75	40,558.78	236	732,330	74
235.12	445.17	.....	445.17	400.00	36.80	15,523.00	136	272,119	75
67.57	4,273.50	36.55	4,310.05	2,586.95	1,223.22	3,810.17	520	1,214,100	76
72.94	1,430.38	13.82	1,444.20	1,450.00	35.06	1,485.06	153	238,635	77
6,806.96	876.50	112.35	988.85	2,565.50	778.24	3,343.74	327	793,515	78
43.34	3,170.00	.....	3,170.00	3,091.66	41.90	3,133.56	176	378,523	79
53.11	430.28	2.39	432.67	410.00	5.25	415.25	176	470,165	80
.....	1,500.00	215.00	1,715.00	1,500.00	215.00	1,715.00	110	333,970	81
743.58	214.51	25.01	239.52	650.00	24.25	674.25	77	89,000	82
831.80	554.50	19.15	573.65	.....	59.58	59.58	93	110,900	83
84.99	.....	244.99	244.99	244.99	244.99	15,772.30	160	315,446	84
158.85	164.25	201.11	365.36	.....	197.11	3,942.00	94	82,125	85
1,438.18	917.24	18.90	936.14	600.00	60.93	660.93	115	93,700	86
440.27	1,906.53	672.25	2,578.78	1,021.74	1,326.80	2,348.54	574	1,013,215	87
101.74	16.00	20.50	36.50	.....	47.00	47.00	318	461,800	88
367.37	148.94	22.00	170.94	11.50	244.33	255.83	534	723,972	89
376.39	.....	136.00	136.00	15.50	64.57	80.07	123	264,350	90
68.22	533.78	175.00	708.78	155.09	1,485.50	1,640.59	195	316,188	91
507.19	647.68	32.00	679.68	12.14	180.78	192.92	191	320,300	92
33.51	.....	27.00	27.00	.....	101.05	101.05	196	279,050	93
.....	.....	.....	.....	.....	.....	43,358.17	335	1,049,435	94
78.01	524.07	199.00	723.07	573.00	163.89	736.89	336	443,800	95
449.98	552.44	305.08	857.52	463.08	335.80	798.88	89	217,130	96
1,298.39	1,436.11	21.32	1,457.43	495.00	139.57	634.57	239	691,515	97
89.40	.....	19.44	19.44	178.98	29.50	208.48	228	692,250	98
267.34	3,670.40	2,646.91	6,317.31	1,270.00	5,047.31	6,317.31	888	1,726,900	99
336.03	2.75	93.41	96.16	249.00	149.45	598.45	718	1,522,355	100
159.02	2.34	172.12	174.46	173.19	37.75	210.94	158	285,914	101
1,336.22	2,851.68	128.88	2,980.56	2,092.00	612.53	2,704.53	597	1,197,750	102
383.97	.....	375.47	375.47	355.00	20.47	375.47	206	399,575	103
1,262.72	4,232.77	50.00	4,282.77	2,222.00	981.73	3,203.73	566	1,773,325	104
1,427.49	878.25	30.90	909.15	30.00	148.67	178.67	86	222,662	105
142.29	709.85	132.75	842.60	600.00	180.79	780.79	110	236,869	106
6,364.58	536.13	284.86	820.99	10.00	110.76	120.76	166	253,650	107
3,773.98	883.01	22.25	905.26	25.00	116.37	141.37	230	332,017	108
122.40	2.00	1.87	3.87	25.00	20.20	45.20	187	574,815	109
138.16	.....	.....	.....	.....	1.28	1.28	225	634,270	110
.....	.....	.....	.....	.....	.....	17,991.60	105	299,860	111
509.57	1,181.53	.....	1,181.53	2,150.00	108.20	2,258.20	232	376,195	112
509.01	1,803.22	33.95	1,837.17	1,777.50	112.38	1,889.88	377	682,775	113
718.00	621.13	175.90	797.03	25.00	121.92	146.92	130	202,300	114
235.51	915.37	168.20	1,083.57	500.00	341.85	841.85	168	403,767	115
87.16	8.00	238.00	246.00	.....	198.19	198.19	160	556,375	116
184.61	496.36	13.25	509.61	250.00	113.34	363.34	116	153,350	117
565.86	316.76	5.77	322.53	25.00	53.78	78.78	208	289,000	118
4,686.72	1,910.26	164.29	2,074.55	329.33	266.72	596.05	493	750,975	119
62.24	420.59	.....	420.59	355.00	22.02	377.02	156	331,210	120
.....	.....	52.00	52.00	.....	52.00	52.00	108	338,850	121
542.66	2,742.68	1,020.65	3,763.33	2,791.50	1,543.69	4,335.19	1836	2,714,684	122
2,436.77	5,782.21	12,280.76	18,062.97	766.25	14,653.76	15,420.01	753	1,682,325	123
176.61	.....	416.25	416.25	40.00	423.40	463.40	191	323,845	124
788.29	309.87	1.65	311.52	35.00	79.50	114.50	160	206,095	125
906.50	2,311.79	2.93	2,314.72	975.00	589.87	1,564.87	313	485,820	126
2,033.21	1,165.16	73.69	1,238.85	700.00	191.43	891.43	202	475,545	127
638.67	.....	53.46	53.46	.....	44.00	44.00	495	561,330	128
2,456.17	.....	39.53	39.53	.....	10.77	10.77	187	182,700	129
866.21	2,433.35	315.41	2,748.76	1,741.00	505.25	2,246.25	445	665,375	130
69.58	60.16	5.10	65.26	111.86	142.51	254.37	284	534,150	131
2,351.72	1,037.18	1,517.96	2,555.14	2,139.50	870.44	3,009.94	380	1,025,565	132
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	133
4,197.73	789.23	30.39	819.62	300.00	73.85	373.85	204	321,998	134
182.34	.....	14.00	14.00	.....	14.91	42,066.58	377	748,930	135
345.58	.....	42.26	42.26	13.50	45.61	59.11	169	238,220	136
3,971.98	551.48	110.66	662.14	435.00	182.03	617.03	200	220,592	137
539.89	53.82	.....	53.82	5.00	40.54	45.54	283	462,935	138
190.71	552.53	235.79	788.32	1,846.35	.....	1,846.35	325	831,070	139
5,740.32	1,403.84	202.41	1,606.25	1,759.53	373.33	2,112.86	371	597,725	140
800.00	.....	.....	.....	.....	.....	7,340.75	123	146,815	141
2,962.67	637.80	60.43	698.23	30.00	110.02	140.02	78	114,500	142
.....	300.00	.....	300.00	300.00	.....	300.00	173	558,290	143
3,689.76	319.55	70.92	390.47	.....	59.05	59.05	93	95,765	144
6,536.69	2,250.08	16.55	2,266.63	78.35	169.80	248.15	515	1,105,680	145
138.88	147.52	9.23	156.75	50.00	50.85	100.85	162	260,845	146
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	147
592.94	453.54	16.59	470.13	.....	20.46	5,113.32	84	98,300	148
100.00	544.82	152.17	736.99	654.18	137.66	791.84	146	172,380	149
1,946.77	5,668.59	232.90	3,901.49	2,800.00	372.75	3,172.75	565	1,286,017	150
3,789.23	591.87	63.00	654.87	.....	126.23	126.23	118	132,725	151
8,430.22	1,050.20	320.59	1,370.79	464.65	285.10	749.75	309	440,950	152
208.35	3,101.31	22.00	3,123.31	43.00	3,074.16	3,117.16	349	1,173,040	153
23.53	7.51	8.98	16.49	90.00	13.00	103.00	127	297,175	154

TABLE V—COMPAGNIES D'ASSURANCE MUTUELLE DE PAROISSES, INCENDIE
(fin)

COMPAGNIES — COMPANIES		Actif—Assets				Passif—Liabilities			
		Au grand livre — Ledger assets	Non inscrit — Non ledger assets	Non admis — Not admitted	Total	Sinistres impayés — Unpaid losses	Autre — Other	Total	
		\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	
155	St-Marc-des-Carières	193.72	54.00		247.72				
156	St-Marcel								
157	Ste-Marie-de-Beauce	15.26			15.26		4.00	4.00	
158	Ste-Marie-de-Monnoir	609.27	194.78		804.05				
159	Ste-Marie-de-Sayabec	462.51	111.75	75.00	499.26				
160	Ste-Marie-Madeleine	51.83			51.83				
161	Ste-Marie-Salomé	95.70	151.53		247.23	87.80	155.00	242.80	
162	St-Martin	3,470.03	20.00		3,490.03				
163	*Ste-Martine								
164	St-Maurice	80.36	86.00		166.36				
165	St-Méthode-d'Adstock	3,123.76	4.50		3,128.26				
166	St-Michel, cté Bellechasse	23.33			23.33				
167	St-Michel-Archange	116.57	740.43		857.00	405.00	305.86	710.86	
168	St-Michel-d'Yamaska								
169	Ste-Monique	1,428.61	55.50	40.00	1,444.11				
170	St-Narcisse	227.25			227.25				
171	St-Nazaire-d'Acton						45.00	45.00	
172	St-Nérée	437.34	9.50		446.84				
173	St-Nicolas	665.39	316.78		982.17				
174	St-Octave-de-Métis	134.09			134.09		319.62	319.62	
175	St-Ours	343.68			343.68				
176	St-Pamphile	491.72	597.27		1,088.99				
177	St-Patrice-de-Beaurivage	1,276.79			1,276.79				
178	St-Patrice-de-la-Riv.-du-Loup	71.12	16.11		87.23				
179	St-Patrice-de-Sherrington	1,229.51	85.31		1,314.82	1,175.00	51.98	1,226.98	
180	St-Paul-de-Senneterre	1,278.29	359.89	75.00	1,603.18	705.00	293.64	998.64	
181	St-Philippe-de-Laprairie	2.10	10.32		12.42		467.31	467.31	
182	Ste-Philomène	95.77			95.77				
183	St-Pie	277.11	13.81		290.92	1,125.00	22.50	1,147.50	
184	St-Pierre-Baptiste	11,944.27	300.60		12,244.87				
185	St-Pierre-de-Broughton	6,059.16			6,059.16				
186	St-Pierre-de-Durham	12.77	309.33		322.10		308.66	308.66	
187	St-Pierre-de-la-Patrie	4,357.12			4,357.12				
188	St-Pierre, Ile d'Orléans	2,498.00			2,498.00				
189	St-Pierre-les-Becquets	1,383.08	49.70		1,432.78		800.00	800.00	
190	St-Raphael	151.16	421.42		572.58				
191	St-Raymond	231.48	32.98		264.46		150.00	150.00	
192	St-Remi	284.96	18.99		303.95				
193	St-Robert	24.44			24.44				
194	*St-Roch-de-l'Achigan								
195	St-Roch-des-Aulnaies	572.48	15.06		587.54				
196	St-Roch-d'Orford	5,399.89	45.00	45.00	5,399.89				
197	Ste-Rosalie					700.00		700.00	
198	Ste-Rose, cté Laval	298.63	510.24		808.87		1,500.00	1,500.00	
199	Ste-Rose-du-Dégélé	2,554.43	51.75		2,606.18				
200	Ste-Sabine	210.73			210.73				
201	*St-Samuel								
202	Ste-Scholastique	102.19	105.29		207.48				
203	St-Séverin	94.36			94.36				
204	St-Simon	27.90			27.90		85.84	85.84	
205	St-Stanislas, cté Champlain	578.77	40.53		619.30		260.00	260.00	
206	St-Stanislas-de-Kostka	139.77			139.77				
207	St-Sylvestre	284.03			284.03		150.00	150.00	
208	Ste-Thècle	122.12	242.88		365.00		278.39	278.39	
209	St-Théodore-d'Acton	53.73	6.84		60.57				
210	St-Théophile-d'Ely	987.20			987.20				
211	Ste-Thérèse-d'Amos	6,180.62	464.70	145.00	6,500.32	2,600.00	13.40	2,613.40	
212	*Ste-Thérèse-de-Blainville								
213	St-Thimothée								
214	St-Thomas-de-Montmagny	2.64	7.84		10.48		257.10	257.10	
215	St-Thurbe	1,301.53			1,301.53				
216	St-Tite	657.05	50.00	50.00	657.05	250.00	25.00	275.00	
217	St-Urbain	824.82	21.50		846.32				
218	St-Urbain Premier	184.20			184.20	12.00		12.00	
219	St-Valentin	76			76				
220	St-Victor-de-Tring	526.03			526.03				
221	St-Vincent-de-Paul	84.62			84.62				
222	*St-Zéphirin-de-Courval								
223	St-Zotique	2,189.71	9.87		2,199.58				
224	Spaulding & Ditchfield	10,939.16	60.70		10,999.86				
225	Stoke	8.59			8.59		132.23	132.23	
226	Très-Saint-Cœur-de-Marie	3,599.48	12.70		3,612.18				
227	Weedon	752.47			752.47				
228	Windsor	243.84			243.84		700.00	700.00	
	Total	247,298.48	26,706.86	2,635.35	271,369.99	15,042.22	30,794.61	43,836.83	

†—Etat annuel non transmis.—Annual statement not filed.

*—Chiffres incomplets.—Incomplete figures.

PARISH MUTUAL INSURANCE CORPORATIONS, FIRE
(concluded).

Surplus ou déficit Surplus or deficit	Recettes—Receipts			Déboursés—Disbursements			Solde non cotisé des billets de dépôt Unassessed balance of premium notes	Nombre de polices Number of policies	Assurance en vigueur Insurance in force
	Cotisations Assessments	Autres Other	Total	Sinistres payés Losses paid	Autres Other	Total			
\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
247.72	852.95	8.86	861.81	42.50	625.59	668.09	8,633.50	174	191,700
11.26	400.00		400.00	400.00		400.00	4,940.00	129	135,400
804.05	1,191.11	49.19	1,191.11	49.19	1,376.66	49.22	4,546.70	57	95,225
499.26	729.00	262.32	991.32	488.75	361.27	1,396.66	28,586.64	200	496,295
51.83						850.02	13,072.75	211	285,300
4.43	2,496.74	60.97	2,557.71	2,641.20	109.38	2,750.58	20,095.87	155	350,653
3,490.03	753.88	61.39	815.27		81.50	81.50	35,821.06	240	765,425
166.36	126.47	113.03	239.50	120.80	49.41	170.21	16,609.45	270	677,070
3,128.26	481.93	90.99	572.92		47.95	47.95	9,919.07	173	193,350
23.33	1.90		1.90		59.50	59.50	16,396.00	162	342,050
146.14	766.41		766.41	700.00	33.75	733.75	18,774.70	172	393,110
1,444.11	1,007.68	5.97	1,013.65	67.00	45.84	112.84	13,915.57	155	371,022
227.25	1.30	9.96	11.26		25.00	25.00	5,873.09	210	243,320
45.00		40.00	40.00	40.00		40.00	17,475.40	153	304,140
446.84	1,168.40	303.36	1,471.76	1,111.50	347.40	1,458.90	22,982.73	404	488,750
982.17	381.95	9.80	391.75	800.00	37.88	837.88	7,713.20	130	176,225
785.53	35.15	264.12	289.27	200.00	70.72	270.72	26,556.54	284	575,600
343.68		142.00	142.00	10.00	35.75	45.75	38,306.00	142	383,060
1,088.99	648.36	117.43	765.79	1,020.00	239.13	1,259.13	12,945.05	316	292,000
1,276.79	378.65	11.11	389.76	13.00	71.87	84.87	18,796.10	278	383,495
87.23	1,179.41	54.15	1,233.56	1,005.00	172.06	1,177.06	15,261.98	230	329,150
87.84	1,248.85		1,248.85		19.34	19.34	23,838.66	263	419,547
604.54	1,871.69	836.35	2,708.04	496.50	1,307.81	1,804.31	20,263.98	353	465,519
454.89	15.56		15.56	2.00	51.20	51.20	33,589.35	211	671,787
95.77		1.29	1.29	20.00	45.85	65.85	24,778.30	184	463,485
856.58	4.30	43.53	47.83		57.00	57.00	46,766.22	357	779,437
12,214.87	11,842.18	1,159.97	13,002.15	6,474.15	10,646.33	17,120.48	139,970.57	1,561	3,269,850
6,059.16	979.27	152.24	1,131.51	12.00	114.84	126.84	17,046.50	224	386,075
13.44	1,552.82	25	1,553.07		1,694.88	1,694.88	13,781.51	207	353,685
4,357.12	651.88	270.61	922.49	12.86	153.83	153.83	13,000.51	142	226,100
2,498.00	168.60	14.26	182.86	12.86	15.84	28.70	4,081.40	72	95,100
632.78	6,158.93	58.34	6,217.27	3,395.50	4,169.99	7,559.49	80,165.13	1,170	1,787,175
572.58	190.26		190.26	15.75	71.50	87.25	10,905.32	168	230,575
114.46	764.90	30.00	794.90	157.80	433.09	590.89	33,028.86	312	730,812
303.95	7.23	377.44	384.67	35.00	230.00	265.00	32,824.00	190	544,709
24.44	363.30	1.00	364.30	312.00	27.86	339.86	19,343.96	182	328,471
587.54	1,271.05	20.81	1,291.86	1,000.00	25.38	1,025.38	7,950.39	267	369,460
5,399.89	2,452.54	261.25	2,713.79	79.02	762.57	841.59	39,354.10	451	876,569
700.00	1,740.00		1,740.00	1,740.00		1,740.00	26,552.83	166	377,014
691.13	3,936.99	3,912.60	7,849.59	4,800.00	2,887.66	7,687.66	70,335.27	421	1,246,375
2,606.18	1,216.00	130.00	1,346.00	125.00	285.80	410.80	9,329.00	238	250,950
210.73	172.18	12.50	184.68		35.34	35.34	1,549.57	*	34,435
207.48	167.19		167.19		84.14	84.14	35,437.12	341	852,742
94.36		67.34	67.34		13.48	13.48	3,452.48	71	71,350
57.94		57.94	57.94	67.08		67.08	44,461.36	306	567,875
359.70	1,560.47	406.41	1,966.88	1,323.34	289.66	1,613.00	31,866.25	546	704,510
139.77	2,219.44		2,219.44	2,100.00	27.00	2,127.00	21,390.00	152	356,500
134.03	8.90	1.55	10.45	87.00	33.45	120.45	12,290.60	180	255,925
86.61	170.60	34.42	205.02		103.00	103.00	7,770.94	141	219,175
60.57	971.28		971.28	750.00	201.23	951.23	22,328.61	294	455,290
987.20	324.51	6.23	330.74	8.05	28.15	36.20	5,832.73	86	163,205
3,886.92	5,277.75	577.73	5,855.48	3,350.00	1,676.74	5,026.74	56,345.45	1,189	1,345,808
246.62	1.60	7.50	9.10	20.00	65.55	85.55	31,135.00	410	622,700
1,301.53	1,848.00	70.73	1,918.73	1,651.73	122.00	1,773.73	44,243.50	308	924,000
382.05	1,820.11	52.90	1,873.01	1,604.35	333.11	1,937.46	34,749.09	286	729,525
846.32	569.50	9.62	579.12	275.00	15.03	290.03	3,120.00	111	101,200
172.20		3.69	3.69		6.16	6.16	20,825.15	149	384,280
76		135.00	135.00		135.00	135.00	15,610.55	90	260,175
526.03	722.19	64.51	786.70	1,666.00	72.29	1,738.29	6,856.12	168	319,110
84.62		1.64	1.64		28.10	28.10	17,551.20	103	292,520
2,199.58	365.84	115.02	480.86	1,924.00	85.44	2,009.44	14,894.12	128	310,843
10,999.86	2,523.30	692.87	3,216.17	40.00	310.22	350.22	23,978.95	432	624,775
123.64					67.95	67.95	10,945.50	149	218,910
3,612.18	452.50	25.29	477.79	2.00	67.95	69.95	8,902.66	150	212,400
752.47	267.65	19.81	287.46		16.78	16.78	10,184.19	110	133,825
456.16	293.60	845.04	1,138.64	822.28	279.32	1,101.60	48,578.69	583	1,013,750
227,533.16	237,519.99	48,604.84	286,124.83	155,132.48	98,482.19	253,614.67	5,522,021.12	61,953	119,051,530

TABLE VI—SOCIÉTÉS DE SECOURS MUTUELS—MUTUAL BENEFIT ASSOCIATIONS

ACTIF AU 31 DÉCEMBRE 1942—ASSETS, DECEMBER 31, 1942.

SOCIÉTÉS — ASSOCIATIONS	ACTIF AU GRAND LIVRE—LEDGER ASSETS							AUTRE ACTIF—NON LEDGER ASSETS				Actif non admis — Assets not admitted	Total de l'actif admis — Total admitted assets
	Immeubles — Real estate	Prêts hypothécaires sur immeubles — Mortgage loans on real estate	Prêts ou liens sur certificats — Loans or liens on certificates	Obligations et actions — Bonds, stocks and debentures	Espèces en caisse et en banques — Cash on hand and in banks	Autre — Other	Total	Intérêts et rejets échus et courus — Interest and rejets due and accrued	Primes et cotisations échues ou différées — Premiums and assess- ments due or deferred	Autre — Other			
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
Alumna M. B. Assoc., Mt Gen. Hospital.				24,980.00	2,682.73		27,662.73			985.25			28,647.98
Assoc. de la Police, Montréal.		55,000.00		1,853,901.46	38,190.16	20.44	1,947,112.06	18,054.16				35.00	1,965,166.22
Assoc. de Protection Mut. de la P. de Q.				8,272.00	11,544.36		19,816.36			500.00			20,316.36
Assoc. des Bouchers, Montréal.		2,000.00			897.08		2,897.08						2,897.08
Assoc. des Chauffeurs Mun., Montréal.				1,000.00	1,295.90		2,295.90				67.18		2,295.90
Assoc. des Employés de J. J. Joubert Ltée.				4,397.68	1,063.71		5,461.39						5,461.39
Assoc. des G. M. de l'Hôpital de la Miséricorde.				1,935.00	646.31		2,581.31						2,581.31
Assoc. des G. M. de l'Hôpital Notre- Dame.				9,500.00	1,441.70		10,941.70			281.75		281.75	10,941.70
Assoc. des Policiers Municipaux, Qué- bec.				34,214.75	2,865.43		37,080.18						37,080.18
Assoc. des Pompiers, Montréal.				1,311,006.14	97,235.04	273.18	1,408,514.36	14,086.17					1,422,600.53
Assoc. des Pompiers, Québec.				90,400.00	3,812.29		94,212.29						94,212.29
Assoc. Nat. de Bénéfices Mutuels.			167.47	139,066.80	15,770.01	13.00	155,017.28	1,329.90	3,685.25	7,760.94		7,760.94	160,032.43
Bassarabier Hebrew Sick Ben. Assoc.	6,875.00	42.00		22,011.00	1,959.40		30,887.40		1,138.05	771.95		771.95	32,025.45
Borden's Employees' Mut. Ben. Assoc.					594.39		594.39						594.39
Canada Packers' Mut. Ben. Assoc.				2,982.63	515.50	64.00	3,562.13			176.48		156.90	3,581.71
Canadian Hebrew Sick Ben. Assoc.				3,000.00	3,639.46		6,639.46			5,708.90		5,708.90	6,639.46
C. P. Espressmen's Mut. Ben. Soc.				25,329.59	3,191.55	1,040.41	29,561.55	175.41					29,736.96
Canadian Railways Ben. Soc.					954.29		954.29						954.29
Canadian Rubber F. E. Mut. Ben. Assoc.				10,865.11	644.13		11,509.24						11,509.24
Casacalendese Ladies' Mut. Ben. Soc.				200.00	2,346.70		2,546.70						2,546.70
Caserta Mutual Aid Society				1,400.00	6,556.49		7,956.49						7,956.49
Daughters of England Ben. Soc.				10,400.00	7,655.46		18,055.46						18,055.46
Dominion Arsenal Sick Ben. Assoc.				4,525.00	10,084.49		14,609.49						14,609.49
Dominion Commercial Travellers' Assoc.	117,621.86	405,007.16		1,960,951.77	14,586.54		2,498,167.33	27,801.48				397.50	2,525,571.31
Dominion Hebrew Sick Ben. Assoc.				878.00	1,005.25		1,883.25		285.97	329.29		329.29	2,169.22
Dominion Rubber F. E., Mut. Ben. Assoc.				5,247.75	593.93		5,841.68						5,841.68
Ernest Cousins' Ltd Mut. Aid Assoc.					1,325.59		1,325.59						1,325.59
Fonds de Sec. des Forestiers Cat., P. de Q.	9,104.81			37,453.89	4,840.75		51,399.45	355.24	487.16				52,241.85
Guglionesana Mut. Ben. Assoc.					735.44		735.44						735.44
Hebrew Protective Association.				800.00	1,873.69		2,673.69	5.50		372.70			3,051.89
Hebrew Sick Ben. Assoc. of Mt.	38,155.78			5,993.75	5,400.19		49,549.72		3,176.60	47.31			52,773.63

His Master Voice Cooperative Ben. Assoc.			28,188.13	2,720.59	30,908.72	262.13				31,170.85		
Hungarian Sick Ben. Assoc.			600.00	1,567.52	2,167.52			2,136.37	2,136.37	2,167.52		
Independent Hebrew Sick Ben. Assoc.	5,750.00		4,000.00	1,443.77	11,193.77		583.40	241.60	241.60	11,777.17		
I.O.O.F., G.L. of Quebec	137,457.80		202,972.43	22,451.39	362,881.62					362,881.62		
I.O.O.F., Montreal District	20,500.00	39,610.00	5,000.00	3,832.70	68,942.70			52,913.90	87,922.75	35,933.85		
King Edward Ben. Assoc.	5,538.61		8,475.06	3,399.98	17,413.65		1,212.21	200.00	200.00	18,625.86		
King George Sick Ben. Assoc.			12,020.53	815.46	12,835.99		377.27	10,316.61	9,996.61	13,533.26		
Knights of Caboto Mut. Ben. Assoc.				268.54	268.54			272.30	272.30	268.54		
Lithuanian S. and D. Mut. Ben. Assoc.			550.00	8,915.66	9,465.66					9,465.66		
Montefiore P. and Mut. Ben. Assoc.			1,500.00	1,147.12	2,647.12			2,920.00	2,640.00	2,927.12		
Montreal Tramways Mut. Ben. Assoc.			1,318,108.25	14,403.17	1,332,511.42		17,580.74			1,350,092.16		
Mutuelle des Employés Civils (La)				359.44	359.44		9.25	25.03		393.72		
Mut. des Marchands Détaillants			1,977.50	3,354.85	5,332.35	25.83		21.23	21.23	5,358.18		
Mutuelle (Vic) de l'U.C.C.		20,000.00	73,129.96	1,320.91	95,328.77	687.26	890.00	566.65	566.65	96,906.03		
North End Walkimir Heb. Sick Ben. Assoc.			1,992.50	2,920.41	4,912.91		206.24	5,755.75	5,755.75	5,119.15		
Order Sons of Italy in Canada			42,861.25	2,754.08	45,615.33	90.00	38.55	2,500.00	2,500.00	45,743.88		
Porters Mut. Ben. Assoc.	3,987.31		18,249.67	4,263.09	26,500.07			4,880.89	4,880.89	26,500.07		
Quebec Hospital Service Assoc.				6,951.30	6,951.30		1,102.36	14,866.94	14,750.94	8,169.66		
Quebec Ship Laborers' Ben. Soc.				3,105.31	3,105.31			251.00	251.00	3,105.31		
Russian Polish Heb. Sick Ben. Assoc.			16,000.00	4,240.52	20,240.52		1,185.65	901.30	92.25	22,235.22		
St. Lawrence Sugar Ref. Ben. Assoc.			3,100.00	1,864.41	4,964.41					4,964.41		
Secours Mutuel du Facteur			3,000.00	2,883.48	5,883.48					5,883.48		
Seeph. Benefit Assoc.				1,238.94	1,238.94					1,238.94		
S. & F. B. Assoc., Arvida Moose L. 1696			2,200.00	140.36	2,340.36					2,340.36		
S. & F. B. Soc., Montreal Moose L. 1111				424.99	424.99			915.00	915.00	424.99		
Soc. de Bén. Mortuaires de l'Est				379.29	379.29					379.29		
Soc. de Bienf. des Pompiers, Hull			13,400.00	2,779.71	16,179.71					16,179.71		
Soc. de Bienf. Mortuaire, Montréal			7,460.00	4,022.58	11,482.58	61.56	1,145.00		1,145.00	11,544.14		
Soc. de Bienf. St.-J.-B., N.-D. de Granby	6,117.00		1,500.00	392.89	8,069.89	280.80		5,061.88	5,061.88	8,290.69		
Soc. des Commis-Marchands, Québec			2,500.00	512.34	3,012.34					3,012.34		
Soc. de Sec. Mut., Citoyens de Casacalenda			4,601.00	2,849.68	7,449.68					7,449.68		
Soc. de Sec. Mut., Cuisiniers de Montréal		7,000.00	1,600.00		1,113.66					9,713.66		
Soc. de Sec. Mut., Dante Alighieri			6,100.00	2,215.15	8,315.15					8,315.15		
Soc. Mut. de Bén. en Mal., Ville-Marie				1,214.73	1,214.73					1,214.73		
Soc. Mut. des Maréchaux-Ferrants, P.Q.				629.30	629.30					629.30		
Soc. Mut. des Voyageurs de Commerce de Québec			10,000.00	1,050.06	11,050.06					11,050.06		
Soc. St.-J.-B. de Masson	5,037.64		3,500.00	2,823.60	8,823.60			882.60	882.60	8,823.60		
Soc. St.-J.-B. de Richmond			6,500.00	426.54	6,926.54					6,926.54		
Soc. St.-J.-B. Permanente de Waterloo			7,440.00	605.43	8,045.43					8,045.43		
Thos. Davidson Mfg Co. Mut. Ben. Soc.			14,076.25	777.76	14,854.01	168.75				15,022.76		
Toilet Laundries Social & Ben. Fund			7,985.00	794.29	8,779.29	85.94				8,865.23		
Transportation Employees' Mut. B. Soc.			2,350.18	2,350.18	2,350.18			205.00	205.00	2,350.18		
Ukrainian Sick Ben. Assoc.			2,000.00	7,578.17	9,578.17			355.80	355.80	9,578.17		
Union des Tailleurs de Cuir de Québec				620.72	620.72					620.72		
Union du Commerce (L')	15,690.31	18,450.00	635.62	1,008.75	3,014.12		206.55	79.89	15.00	39,069.84		
Union St-Joseph à St-Roch de Québec	13,990.19	22,928.61	3,221.85	202,100.00	1,770.93		2,924.54	1,098.85	397.40	248,034.97		
Union St-Joseph de Drummondville	54,512.64	100,060.16	17,262.74	123,496.16	19,628.74	249.93		3,000.00	3,000.00	316,296.61		
Union St-Joseph de N.-D. de Beauport	8,500.00	66,963.98		13,000.00	5,973.47					95,610.57		
Union Sec. des Cordonniers de Québec				3,000.00	455.01			16.50		3,471.51		
U. S. M. C. Mut. Relief Assoc.				358.80	358.80					358.80		
Victoria Hebrew Sick Ben. Assoc.			800.00	1,454.55	2,254.55					2,254.55		
Yishitzer Young Men's Sick Ben. Assoc.			1,500.00	2,356.93	3,856.93		599.60	14.58		4,471.11		
Total	448,838.95	737,061.91	23,765.58	7,746,603.76	408,346.58	1,660.96	9,366,277.74	69,035.18	36,022.24	125,514.88	159,890.43	9,436,959.61

SOCIÉTÉS DE SECOURS MUTUELS (Suite)—MUTUAL BENEFIT ASSOCIATIONS (Continued)

PASSIF AU 31 DÉCEMBRE 1942 — LIABILITIES, DECEMBER 31, 1942

SOCIÉTÉS — ASSOCIATIONS	PASSIF PAR CAISSES DE BÉNÉFICES—LIABILITIES BY BENEFIT FUNDS								Dépenses échues et coursées — Expenses due and accrued	Réserve spéciale ou contingente — Special or contingency reserve	Autre — Other	Total	Réserve mathématique — Actuarial reserve	
	Caisse mortuaire — Mortuary fund	Caisse maladie-accident — Sickness-Accident fund	Caisse juvénile — Juvenile fund	Caisse funéraire — Funeral fund	Autres caisses de bénéfices — Other benefit funds	Total	\$	c.					\$	c.
Alumnae M. B. Assoc., Mtl Gen. Hospital		95.00				95.00						95.00		
Assoc. de la Police, Montréal					6,826.67	6,826.67					1.82	6,828.49		6,873,494.78
Assoc. de Protection Mut. de la P. de Q.	70.00					70.00		185.00				255.00		
Assoc. des Bouchers, Montréal														
Assoc. des Chauffeurs Mun., Montréal														
Assoc. des Employés de J. J. Joubert Ltée														
Assoc. des G. M. de l'Hôpital de la Miséricorde														
Assoc. des G. M. de l'Hôpital Notre- Dame														
Assoc. des Policiers Municipaux, Qué- bec														
Assoc. des Pompiers, Montréal					56,784.61	56,784.61						56,784.61		5,543,789.43
Assoc. des Pompiers, Québec														
Assoc. Nat. de Bénéfices Mutuels	500.00				9,435.21	9,935.21		1,451.11		3,197.98		14,584.30		15,104.50
Bassarabier Hebrew Sick Ben. Assoc.	900.00					900.00		180.10				1,080.10		
Borden's Employees' Mut. Ben. Assoc.														
Canada Packers' Mut. Ben. Assoc.	15.32	109.78				109.99		235.09				235.09		
Canadian Hebrew Sick Ben. Assoc.														
C. P. Espressmen's Mut. Ben. Soc.														
Canadian Railways Ben. Soc.														
Canadian Rubber F. E. Mut. Ben. Assoc.														
Casacalendese Ladies' Mut. Ben. Soc.														
Caserta Mutual Aid Society														
Daughters of England Ben. Soc.														
Dominion Arsenal Sick Ben. Assoc.														
Dominion Commercial Travellers' Assoc.	91,858.03				3,977.61	95,835.64				374,048.45	9,908.80	479,792.89		1,630,428.00
Dominion Hebrew Sick Ben. Assoc.									140.00			140.00		
Dominion Rubber F. E., Mut. Ben. Assoc.														
Ernest Cousins' Ltd Mut. Aid Assoc.														
Fonds de Sec. des Forestiers Cat., P. de Q.														
Guglioniana Mut. Ben. Assoc.														
Hebrew Protective Association								214.07				214.07		

Hebrew Sick Ben. Assoc. of Mtl.	2,460.00			245.05	2,705.05	189.00		2,894.05		
His Master Voice Cooperative Ben. Assoc.						50.00		50.00		
Hungarian Sick Ben. Assoc.									4,303.89	
Independent Hebrew Sick Ben. Assoc.	50.00				50.00			50.00		
I.O.O.F., G.L. of Quebec									19,259.00	
I.O.O.F., Montreal District										
King Edward Ben. Assoc.	1,290.40	47.50			1,337.90	81.91		1,419.81		
King George Sick Ben. Assoc.	577.95				577.95			577.95		
Knights of Caboto Mut. Ben. Assoc.										
Lithuanian S. and D. Mut. Ben. Assoc.										
Montefiore P. and Mut. Ben. Assoc.										
Montreal Tramways Mut. Ben. Assoc.				268.36	268.36		451.41	719.77	4,645,000.00	
Mutuelle des Employés Civils (La)	150.00				150.00		10.09	160.09		
Mut. des Marchands Détaillants							250.00	250.00		
Mutuelle (Vie) de l'U.C.C.	4,248.14		262.88		4,511.02	1,001.96	10,190.27	5,601.87	21,305.12	
North End Walkimir Heb. Sick Ben. Assoc.						162.00		162.00		
Order Sons of Italy in Canada										
Porters Mut. Ben. Assoc.										
Quebec Hospital Service Assoc.				11,915.28	11,915.28		8,869.08	20,784.36		
Quebec Ship Laborers' Ben. Soc.										
Russian Polish Heb. Sick Ben. Assoc.				485.65	485.65			485.65		
St. Lawrence Sugar Ref. Ben. Assoc.										
Sec. Mutuel du Facteur								15.00	15.00	
Seeph. Benefit Assoc.										
S. & F. B. Assoc., Arvida Moose L. 1696								202.40	202.40	
S. & F. B. Soc., Montreal Moose L. 1111										
Soc. de Bén. Mortuaires de l'Est										
Soc. de Bienf. des Pompiers, Hull										
Soc. de Bienf. Mortuaire, Montréal										
Soc. de Bienf. St-J.-B., N.-D. de Granby	4.00	510.15		15.40	529.55		18.60	548.15		
Soc. des Commis-Marchands, Québec										
Soc. de Sec. Mut., Citoyens de Casacalenda										
Soc. de Sec. Mut., Cuisiniers de Montréal										
Soc. de Sec. Mut., Dante Alighieri										
Soc. Mut. de Bén. en Mal. Ville-Marie										
Soc. Mut. des Marchaux-Ferrants, P.Q.										
Soc. Mut. des Voyageurs de Commerce de Québec							130.00	130.00		
Soc. St.-J.-B. de Masson										
Soc. St.-J.-B. de Richmond										
Soc. St.-J.-B. Permanente de Waterloo									1,534.40	
Thos. Davidson Mfg Co. Mut. Ben. Soc.								50.00	50.00	
Toilet Laundries Social & Ben. Fund.									2,095.00	
Transportation Employees' Mut. B. Soc.	2,095.00				2,095.00					
Ukrainian Sick Ben. Assoc.										
Union des Tailleurs de Cuir de Québec										
Union du Commerce (L.)	301.78	2.40	14.35		318.53		784.17	1,102.70	13,060.00	
Union St-Joseph à St-Roch de Québec	92.26	27.00		2.16	121.42		16.20	15,137.62	172,953.00	
Union St-Joseph de Drummondville	2,790.24	414.72	5.00		3,209.96			3,209.96	*	
Union St-Joseph de N.-D. de Beauport										
Union Sec. des Cordonniers de Québec										
U. S. M. C. Mut. Relief Assoc.										
Victoria Hebrew Sick Ben. Assoc.										
Yishitzer Young Men's Sick Ben. Assoc.	45.00	30.00			75.00	116.87		25.00	216.87	
Total	107,448.12	1,236.55	282.23	90,065.99	199,032.89	3,772.02	399,238.72	29,532.42	631,576.05	18,990,441.79

* Chiffres incomplets.—Incomplete figures.

SOCIÉTÉS DE SECOURS MUTUELS (*fin*) — MUTUAL BENEFIT ASSOCIATIONS (*concluded*)

RECETTES ET DÉBOURSÉS AU 31 DÉCEMBRE 1942—RECEIPTS AND DISBURSEMENTS, DECEMBER 31, 1942.

SOCIÉTÉS — ASSOCIATIONS	RECETTES—RECEIPTS							DÉBOURSÉS—DISBURSEMENTS						
	Primes, cotisations, amendes, etc. — Premiums, assessments, dues, etc.	Intérêts et loyers — Interest and rents	Profits sur réalisation d'actif au grand livre — Profit on sale or maturity of ledger assets	Autres — Other	Transport d'une autre caisse — Transfer from other fund	Total		Reclamations, indemnités et autres déboursés aux membres — Claims, benefits and other disbursements to members	Frais d'administration — Administration expenses	Pertes sur réalisation d'actif au grand livre — Loss on sale or maturity of ledger assets	Autres — Other	Transport à une autre caisse — Transfer to other fund	Total	
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	
Alumnae M. B. Assoc., MtI Gen. Hospital	7,763.00	877.07		150.00		8,790.07		6,163.38	150.00		.45		6,313.83	
Assoc. de la Police, Montréal	431,649.24	76,093.25		10,624.00		518,366.49		403,203.69	5,641.58				408,845.27	
Assoc. de Protection Mut. de la P. de Q.	25,023.00	310.16				25,333.16		15,552.00	3,885.57				19,437.57	
Assoc. des Bouchers, Montréal	517.28	114.23				631.51		148.00	417.46				565.46	
Assoc. des Chauffeurs Mun., Montréal	343.00	43.25				386.25		343.28	97.10				440.38	
Assoc. des Employés de J. J. Joubert Ltée	4,201.90	265.20				4,467.10		4,540.40	178.00				4,718.40	
Assoc. des G. M. de l'Hôpital de la Miséricorde	140.00	127.70		3.00	303.57	574.27		443.57	42.80	240.00		303.57	1,029.94	
Assoc. des G. M. de l'Hôpital Notre- Dame	1,497.00	329.46				1,826.46		348.00	555.15				903.15	
Assoc. des Policiers Municipaux, Qué- bec	2,165.93	1,622.52	1.25	2,419.49		6,209.19		5,000.00	92.10				5,411.61	
Assoc. des Pompiers, Montréal	341,559.73	47,404.69	122.15	305.71		389,392.28		340,278.52	5,791.69		593.17		346,663.38	
Assoc. des Pompiers, Québec	2,915.65	3,498.36		3,090.18	88.93	9,593.12		3,320.00	282.73				3,691.66	
Assoc. Nat. de Bénéfices Mutuels	267,659.07	4,079.84		485.30	571.68	272,795.89		94,222.65	136,747.23			88.93	231,541.56	
Bassarabier Hebrew Sick Ben. Assoc.	8,020.60	680.60		1,839.75		10,540.95		6,835.44	3,232.07		125.00		10,192.51	
Borden's Employees' Mut. Ben. Assoc.	938.37					938.37		726.97	190.20				917.17	
Canada Packers' Mut. Ben. Assoc.	6,858.95	82.50		7.00		6,948.45		7,196.66	98.31				7,294.97	
Canadian Hebrew Sick Ben. Assoc.	3,066.45	117.34		548.00		3,731.79		1,898.62	953.25		70.00		2,921.87	
C. P. Expressmen's Mut. Ben. Soc.	12,977.00	1,027.18	85.73	186.88		14,276.79		13,214.00	954.12				14,168.12	
Canadian Railways Ben. Soc.	14,595.00					14,595.00		13,357.00	1,172.47				14,529.47	
Canadian Rubber F. E. Mut. Ben. Assoc.	1,707.00	414.65				2,121.65		1,248.00	201.66				1,449.66	
Casacalense Ladies' Mut. Ben. Soc.	651.50	49.68				701.18		330.17	202.04				532.21	
Caserta Mutual Aid Society	2,980.45	34.66				3,015.11		1,229.25	761.34				1,990.59	
Daughters of England Ben. Soc.	4,211.35	229.12		77.26	613.94	5,131.67		1,710.95	1,542.23		153.19	613.94	4,020.31	
Dominion Arsenal Sick Ben. Assoc.	29,173.74	311.65				29,485.39		26,360.68	560.57				26,921.25	
Dominion Commercial Travellers' Assoc.	104,192.00	106,362.25	2,100.00	3,123.89		215,778.14		102,935.25	20,232.30	1,145.00	13,263.88		137,576.43	
Dominion Hebrew Sick Ben. Assoc.	1,660.38	221.50		1,077.12		2,959.00		355.00	1,401.80		871.82		2,628.62	
Dominion Rubber F. E., Mut. Ben. Assoc.	869.00	188.50				1,057.50		792.00	23.00				815.00	
Ernest Cousins' Ltd Mut. Aid Assoc.	800.60	6.60				807.20		1,056.50	136.50				1,193.00	
Fonds de Sec. des Forestiers Cat., P. de Q.	14,007.33	1,774.67				15,782.00		9,652.94	3,221.46				12,874.40	
Guglionesana Mut. Ben. Assoc.	310.40	12.67				323.07		345.50	69.49				414.99	
Hebrew Protective Association	2,312.45	22.86		248.00	800.00	3,383.31		536.52	1,678.31			800.00	3,014.83	
Hebrew Sick Ben. Assoc. of MtI	14,559.45	333.44		1,103.50		15,996.39		11,421.92	2,450.78				13,872.70	

TABLE VII.—COMPAGNIES À FONDS SOCIAL, FUNÉRAIRE — JOINT STOCK COMPANIES, FUNERAL
Actif au 31 décembre 1942—Assets, December 31, 1942

COMPAGNIES — COMPANIES	Immeubles (moins hypo- thèques) — Real estate (less encumbrances thereon)		Prêts hypothé- caires sur immeubles — Mortgage loans on real estate		Obligations, et actions — Bonds, debentures and stocks		Espèces en caisse et en banque — Cash on hand and in banks		Roulant et outillage moins dépréciation — Rolling stock and equipment, less de- preciation	Marchandises et matériel — Merchandise and accessories	Comptes à recevoir — Accounts receivable		Autre — Other		Total de l'actif admis — Total admitted assets		Actif non admis — Assets not admitted			
	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.			\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.
Assurances Funéraires Rousseau & Frères, Ltée.....	5,682	94			16,867	00	546	84	14,787	95	4,285	00	16,936	11			59,105	84	15,107	73
Cie Bonnier & Frères, Ass. Funéraires, Ltée.....	15,382	68	2,500	00	9,975	00	5,855	08	4,585	18	565	50	420	00	210	41	39,493	85		
Cie d'Ass. Funéraires de Montréal, Ltée.....	50,391	74	25,465	00	18,950	00	5,772	21	4,465	24	3,880	58	9,393	84	717	30	119,035	91	3,663	96
Cie d'Ass. Funéraires Urgel Bourgie, Ltée.....					25,479	16	7,925	73	35,506	50	6,399	45	41,999	70			117,310	54	2,239	53
Cie de Frais Funéraires des Cantons de l'Est, Ltée.....	38,287	30	6,188	00	10,500	00	2,960	85	19,282	74	12,340	49	20,924	89			110,484	27	1,457	01
Cie Générale de Frais Funéraires, Ltée.....	76,700	00	26,790	48	20,000	00	2,845	53	26,900	00	4,525	70	11,594	62			169,356	33	2,040	00
Cie Hubert Moisan, Ass. Funéraires de Québec.....	48,223	94			7,700	00	4,377	95	12,623	21	7,696	22	9,623	99			90,245	31	100	00
Société Coopérative de Frais Funéraires, Ltée.....	302,930	41	56,131	96	49,708	75	3,016	52	46,832	74	14,687	82	18,492	24	14,580	21	506,380	65	24,549	37
Total.....	537,599	01	117,075	44	159,179	91	33,300	71	164,983	56	54,380	76	129,385	39	15,507	92	1,211,412	70	49,157	60

Passif au 31 décembre 1942—Liabilities, December 31, 1942

COMPAGNIES — COMPANIES	Passif net du chef des contrats en vigueur (réserve) — Net liability under contracts in force (reserve)		Valeurs de rachat (réserve) — Surrender values (reserve)		Comptes à payer — Accounts payable		Emprunts et décou- verts aux banques — Borrowed money and bank overdrafts		Autre — Other		Total	Capital-actions versé — Capital stock paid in cash		Montant net d'assurance en vigueur — Net amount of insurance in force	
	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.		\$	c.	\$	c.
Assurances Funéraires Rousseau & Frères, Ltée.....	14,221	52			7,595	20	2,200	00	12,624	59	36,641	31	40,000	00	209,140
Cie Bonnier & Frères, Ass. Funéraires, Ltée.....	11,851	68			854	69			12,706	37	12,706	37	30,300	00	56,272
Cie d'Ass. Funéraires de Montréal, Ltée.....	48,726	65	9,573	06	3,368	39	9,000	00	662	10	71,330	20	49,100	00	461,110
Cie d'Ass. Funéraires Urgel Bourgie, Ltée.....	67,584	41	1,275	38	9,839	43	7,500	00			86,199	22	27,000	00	789,069
Cie de Frais Funéraires des Cantons de l'Est, Ltée.....	41,836	60	3,491	93	5,924	95	5,455	72	19,544	00	77,253	29	20,000	00	271,379
Cie Générale de Frais Funéraires, Ltée.....	30,645	97			14,787	56	8,400	00	15,069	72	68,903	25	86,000	00	154,888
Cie Hubert Moisan, Ass. Funéraires de Québec.....	24,268	56			5,401	67					30,670	23	27,400	00	32,385
Société Coopérative de Frais Funéraires, Ltée.....	427,848	00	6,653	82	32,161	31	18,689	16			485,352	29	95,000	00	1,579,101
Total.....	666,983	39	20,994	19	80,933	20	52,244	88	47,900	41	869,056	07	374,800	00	3,553,344

Compte de Profits et Pertes au 31 décembre 1942 — Profit and Loss Account, December 31, 1942

COMPAGNIES — COMPANIES	Primes nettes du chef des contrats d'assurance	Net premiums from insurance contracts	Ventes et funérailles Sales and funerals	Salaires et gages Salaries and wages	Commissions	Déboursés et bénéfices en vertu des contrats d'assurance	Disbursements and benefits in respect of insurance contracts	Entretien de l'immeuble, roulant et outillage	Upkeep of real estate, rolling stock and equipment	Dépréciation sur immeuble, roulant et outillage	Depreciation of real estate, rolling stock and equipment	Autres Other	Profits nets des opérations ou pertes (*)	Net underwriting profit or loss (*)
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
Assurances Funéraires Rousseau & Frères, Ltée	33,331.30	70,379.08	42,188.06	807.61	8,060.50	6,769.90	5,113.86	29,945.88	10,824.57					
Cie Bonnier & Frères, Ass. Funéraires, Ltée	1,792.45	8,570.26	5,112.87	527.17	10,766.00	162.40	1,165.47	5,850.02	2,455.22					
Cie d'Ass. Funéraires de Montréal, Ltée	12,967.84	32,895.71	12,138.40	6,388.30	1,755.50	4,595.25	2,244.84	11,148.62	1,417.86					
Cie d'Ass. Funéraires Urgel Bourgie, Ltée	26,621.56	98,102.36	61,577.12	8,349.45	10,597.07	10,597.07	6,213.94	36,360.39	129.55					
Cie de Frais Funéraires des Cantons de l'Est, Ltée	13,425.55	24,331.69	8,798.61	3,442.79	4,154.67	5,732.41	4,326.15	14,548.97	3,246.36					
Cie Générale de Frais Funéraires, Ltée	6,206.05	47,921.29	22,823.98	1,741.90	2,951.50	8,980.78	3,115.67	16,408.61	1,895.10					
Cie Hubert Moisan, Ass. Funéraires de Québec	2,184.50	40,030.65	17,182.57	603.85	1,095.00	2,069.60	1,539.33	16,794.93	2,929.87					
Société Coopérative de Frais Funéraires, Ltée	52,409.08	81,838.45	32,211.89	14,445.72	20,645.64	8,538.37	7,646.97	66,524.74	15,765.80					
Total	148,938.33	404,069.49	202,033.50	36,306.79	49,428.81	47,445.78	31,366.23	197,582.16	11,155.45					

Compte de Profits et Pertes au 31 décembre 1942 (fin) — Profit and Loss Account, December 31, 1942 (concluded)

COMPAGNIES — COMPANIES	Intérêts, dividendes et loyers acquis	Interest, dividends and rents earned	Recouvrement de mauvaises créances	Bad debts recovered	Autres Other	Total des autres revenus	Total other revenue	Intérêts sur hypothèques	Interest on mortgages	Mauvaises créances évacuées	Bad debts written-off	Autres Other	Total des autres dépenses	Total other expenditure	Excédent des autres revenus sur les autres dépenses	Excess of other revenue over other expenditure	Profits nets, toutes sources (*ou pertes) pour l'année	Net underwriting profit (or loss) for the year
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
Assurances Funéraires Rousseau & Frères, Ltée	527.00	867.81				1,394.81				5,922.38			5,922.38		† 4,527.57		6,297.00	
Cie Bonnier & Frères, Ass. Funéraires, Ltée	2,663.00					2,663.00				2,213.93			2,213.93		2,663.00		207.78	
Cie d'Ass. Funéraires de Montréal, Ltée	4,572.20				400.00	4,972.20				2,213.93			2,213.93		2,758.27		1,340.41	
Cie d'Ass. Funéraires Urgel Bourgie, Ltée	1,293.90	2,049.81				3,343.71				2,882.24			2,882.24		461.47		331.92	
Cie de Frais Funéraires des Cantons de l'Est, Ltée	4,086.50					4,086.50			383.40				383.40		3,703.10		456.74	
Cie Générale de Frais Funéraires, Ltée	1,408.89					1,408.89			988.41				988.41		420.48		1,474.62	
Cie Hubert Moisan, Ass. Funéraires de Québec									735.25				735.25		† 735.25		2,194.62	
Société Coopérative de Frais Funéraires, Ltée	8,760.28	1,268.30			729.37	10,757.95			437.20	4,744.33			5,181.53		5,576.42		10,189.38	
Total	23,311.77	4,185.92			1,129.37	28,627.06			13,562.81	4,744.33			18,307.14		10,319.92		835.53	

† Excédent des autres dépenses sur les autres revenus — Excess of other expenditure over other revenue.

TABLE VIII—SOCIÉTÉS DE FONDS DE PENSION—PENSION FUND ASSOCIATIONS

CAISSE NATIONALE D'ÉCONOMIE (LA)

État de l'exercice terminé le 31 décembre 1942
Statement for the year ended December 31, 1942

I.—Fonds de pension—Pension Fund

Actif—Assets

Caisse—Cash	\$	216,964.05
Obligations—Bonds and debentures		5,558,960.35
Actions—Stocks		88,771.33
Prêts hypothécaires—Mortgage loans		3,910,460.50
Immeubles—Real estate		3,751,469.22
Intérêts échus et courus—Interest due and accrued		117,192.57
Comptes à recevoir—Accounts receivable		32,844.94
Dépenses différées—Deferred charges		43,130.20
Total de l'actif—Total assets	\$	13,719,793.16

Passif—Liabilities

Solde des fonds, première période—Balance of funds, First period:			
Capital	\$	9,638,811.62	
Réserve générale—General reserve		548,550.37	
Certificats conjoints—Joint certificates		1,051,887.10	\$11,239,249.09
Solde des fonds, deuxième période—Balance of funds, Second period:			
Capital	\$	196,145.96	
Réserve générale—General reserve		6,059.20	
Rentes garanties—Guaranteed annuities		1,632,953.59	1,835,158.75
Réserve pour dépréciation des immeubles—Reserve for depreciation of real estate			452,038.67
Autre passif—Other liabilities:			
Comptes à payer—Accounts payable	\$	4,653.45	
Rentes non réclamées—Unclaimed pensions		36,688.72	
Contributions payées d'avance—Contributions paid in advance		152,004.48	193,346.65
Total du passif—Total liabilities	\$		13,719,793.16

Relevé des Opérations—Synopsis of Operations

Première Période—First Period

	Capital	Réserve générale — General Reserve	Certificats conjoints — Joint Certificates	Total
Solde au début de l'année—Balance at beginning of year	\$9,392,999.89	\$ 727,951.80	\$ 961,081.00	\$11,082,032.69
Revenus—Income:				
Contributions	\$ 245,811.73	\$ 196,212.30	\$ 62,961.75	\$ 504,985.78
Intérêts et loyers—Interest and rents		466,582.49	44,884.00	511,466.49
Profits sur réalisation de placements—Profits on sale of investments		4,940.70		4,940.70
Total	\$ 245,811.73	\$ 667,735.49	\$ 107,845.75	\$ 1,021,392.97
Déboursés—Expenditures:				
Rentes et bénéfices—Pensions and benefits		\$ 847,136.92	\$ 17,039.65	\$ 864,176.57
Total		\$ 847,136.92	\$ 17,039.65	\$ 864,176.57
Solde à la fin de l'année—Balance at end of year	\$9,638,811.62	\$ 548,550.37	\$1,051,887.10	\$11,239,249.09

Deuxième Période—Second Period

	Capital	Réserve générale — General Reserve	Certificats conjoints — Joint Certificates	Total
Solde au début de l'année—Balance at beginning of year	\$ 195,300.21	\$ 7,051.51	\$1,363,861.82	\$1,566,213.54
Revenus—Income:				
Contributions	\$ 845.75	\$ 3,243.51	\$ 259,501.63	\$ 263,590.89
Intérêts et loyers—Interest and rents		9,249.82	67,470.19	76,720.01
Profits sur réalisation de placements—Profit on sale of investments		101.61		101.61
Total	\$ 845.75	\$ 12,594.94	\$ 326,971.82	\$ 340,412.51
Déboursés—Expenditures:				
Rentes et bénéfices—Pensions and benefits		\$ 13,587.25	\$ 57,880.05	\$ 71,467.30
Total		\$ 13,587.25	\$ 57,880.05	\$ 71,467.30
Solde à la fin de l'année—Balance at end of year	\$ 196,145.96	\$ 6,059.20	\$1,632,953.59	\$1,835,158.75

CAISSE NATIONALE D'ÉCONOMIE (LA)

Précis des Opérations—Summary of Operations

	Première période First period	Deuxième période Second period	Réserve pour dépréciation Depreciation Reserve	Total
Solde au début de l'année—Balance at beginning of year.....	\$11,082,032.69	\$1,566,213.54	\$ 384,150.11	\$13,032,396.34
Revenus—Income:				
Contributions.....	\$ 504,985.78	\$ 263,590.89		\$ 768,576.67
Intérêts et loyers—Interest and rents.....	511,466.49	76,720.01	\$ 69,317.01	657,503.51
Profits sur réalisation de placements—Profits on sale of investments.....	4,940.70	101.61		5,042.31
Total.....	\$ 1,021,392.97	\$ 340,412.51	\$ 69,317.01	\$ 1,431,122.49
Déboursés—Expenditures:				
Rentes et bénéfices—Pensions and benefits.....	\$ 864,176.57	\$ 71,467.30		\$ 935,643.87
Diminution d'actif par ajustement—Decrease of assets by adjustment.....			\$ 1,428.45	1,428.45
Total.....	\$ 864,176.57	\$ 71,467.30	\$ 1,428.45	\$ 937,072.32
Solde à la fin de l'année—Balance at end of year.....	\$11,239,249.09	\$1,835,158.75	\$ 452,038.67	\$13,526,446.51

II.—Caisse de Remboursement—Reimbursement Fund

Actif—Assets

Caisse—Cash.....	\$ 6,678.65
Obligations—Bonds and debentures.....	1,057,985.03
Prêts hypothécaires—Mortgage loans.....	87,300.00
Immeubles—Real estate.....	12,064.01
Intérêts échus et courus—Interest due and accrued.....	11,958.32
Comptes à recevoir—Accounts receivable.....	1,641.45
Dépenses différées—Deferred charges.....	279.33
Total de l'actif—Total assets.....	\$1,177,906.79

Passif—Liabilities

Fonds de garantie—Guarantee Fund:		
Rentes variables—Unguaranteed annuities.....	\$ 828,297.46	
Rentes garanties—Guaranteed annuities.....	74,724.31	\$ 903,021.77
Fonds contingent—Contingency Fund:		
Rentes variables—Unguaranteed annuities.....	\$ 269,438.44	
Rentes garanties—Guaranteed annuities.....	5,446.58	274,885.02
Total du passif—Total liabilities.....		\$1,177,906.79

Fonds de Garantie—Guarantee Fund

	Rentes variables Unguaranteed Annuities	Rentes garanties Guaranteed Annuities	Total
Solde au début de l'année—Balance at beginning of year.....	\$ 798,691.03	\$ 56,683.12	\$ 855,374.15
Revenus—Income:			
Contributions.....	\$ 29,606.43	\$ 18,041.19	\$ 47,647.62
Intérêts et loyers—Interest and rents.....	40,779.57	3,291.59	44,071.16
Total.....	\$ 70,386.00	\$ 21,332.78	\$ 91,718.78
Déboursés—Expenditure:			
Décès de sociétaires—Deceased members.....	\$ 17,924.98	\$ 1,530.00	\$ 19,454.98
Transporté au compte de surplus—Transferred to surplus account.....	22,854.59	1,761.59	24,616.18
Total.....	\$ 40,779.57	\$ 3,291.59	\$ 44,071.16
Solde à la fin de l'année—Balance at end of year..	\$ 828,297.46	\$ 74,724.31	\$ 903,021.77

CAISSE NATIONALE D'ÉCONOMIE (LA)

	Fonds Contingent—Contingency Fund		Total
	Rentes variables Unguaranteed annuities	Rentes garanties Guaranteed annuities	
Solde au début de l'année—Balance at beginning of year.....	\$ 234,688.14	\$ 3,507.23	\$ 238,195.37
Intérêts et loyers—Interest and rents.....	\$ 11,895.71	\$ 177.76	\$ 12,073.47
Transporté du Fonds de Garantie—Carried from Guarantee Fund..	22,854.59	1,761.59	24,616.18
Total.....	\$ 34,750.30	\$ 1,939.35	\$ 36,689.65
Solde à la fin de l'année—Balance at end of year.....	\$ 269,438.44	\$ 5,446.58	\$ 274,885.02

III.—Caisse d'Administration—Administration Fund

(Caisse Nationale d'Économie et Caisse de Remboursement)

Actif—Assets	
Caisse—Cash.....	\$ 12,447.11
Dépôt—Deposit—Société Nationale de Fiducie.....	91,319.16
Obligations—Bonds and debentures.....	5,500.00
Intérêts échus et courus—Interest due and accrued.....	56.43
Immeuble—Real estate.....	192,996.35
Comptes à recevoir—Accounts receivable.....	5,404.81
Dépenses différées—Deferred charges.....	754.94
Total de l'actif admis—Total admitted assets.....	\$ 308,478.80
Passif—Liabilities	
Réserves contingente et autres—Contingency reserve and others.....	\$ 151,596.58
Hypothèque sur immeuble—Mortgage on real estate.....	65,339.66
Comptes à payer—Accounts payable.....	12,540.29
Total du passif—Total liabilities.....	\$ 229,476.53
Surplus.....	79,002.27
Total.....	\$ 308,478.80

Relevé des Opérations—Synopsis of Operations

Revenus—Income	
Fonds de pension—Pension fund:	
Droit d'entrée, 1ère période—Entrance fees, 1st period.....	\$ 13,791.90
Droit d'entrée, 2ième période—Entrance fees, 2nd period.....	24,258.49
Contributions, 1ère période—1st period.....	142,199.62
Contributions, 2ième période—2nd period.....	29,840.70
Caisse de remboursement—Reimbursement fund:	
Droit d'entrée, 1ère période—Entrance fees, 1st period.....	\$ 1,583.48
Droit d'entrée, 2ième période—Entrance fees, 2nd period.....	1,121.06
Contributions, 1ère période—1st period.....	22,069.30
Contributions, 2ième période—2nd period.....	6,230.07
Autres revenus—Other Income:	
Intérêts sur contributions échues—Interest on overdue contributions.....	\$ 7,258.21
Intérêts sur dépôts et placements—Interest on deposits and investments.....	2,667.51
Total.....	\$ 251,020.34

Dépenses—Expenses	
Commissions.....	\$ 73,013.53
Honoraires—Fees, Société Nationale de Fiducie.....	25,666.59
Salaires—Salaries.....	49,493.24
Frais d'organisation—Organization expenses.....	41,960.75
Divers—Sundries.....	45,602.49
Profit net—Net profit.....	\$ 15,283.74

Compte de Surplus—Surplus Account

Solde au début de l'année—Balance at beginning of year.....	\$ 75,464.51
Profits nets rapportés—Net profits brought down.....	15,283.74
Diminution d'actif non admis—Decrease in non admitted assets.....	1,041.63
Profits sur réalisation d'actif—Profit on sale of investments.....	494.70
Fonds de pension (ajustement)—Pension fund (adjustment).....	110.76
	\$ 92,395.34
Déduire—Deduct:	
Réserves contingente—Contingency reserve.....	\$ 7,265.00
Dépréciation du mobilier—Depreciation of furniture and fixture.....	2,277.79
Dépréciation d'immeuble—Depreciation of real estate.....	3,850.28
Solde à la fin de l'année—Balance at end of year.....	\$ 79,002.27

LES PRÉVOYANTS DU CANADA

Fonds de Pension—Pension Fund

État de l'exercice terminé le 31 décembre 1942

Statement for the year ended December 31, 1942

Actif—Assets

Caisse—Cash.....	\$ 212,288.89
Obligations—Bonds and debentures.....	5,707,268.03
Actions—Stocks.....	852,551.53
Prêts hypothécaires—Mortgage loans.....	1,469,473.78
Immeubles—Real estate.....	254,817.47
Intérêts, dividendes et loyers échus et courus—Interest, dividends and rents due and accrued.....	90,702.36
Cotisations à recevoir—Uncollected contributions.....	30,429.63
Dépenses différées—Deferred charges.....	5,820.45
Total de l'actif—Total assets.....	<u>\$ 8,623,352.14</u>

Passif—Liabilities

Compte de capital—Capital account.....	\$ 8,158,525.38
Réserve spéciale sur placements—Special reserve on investments.....	271,140.95
Réserve pour non recouvrement des contributions et loyers—Reserve for non payment of contributions and rents.....	33,929.63
Rentes non réclamées—Unclaimed pensions.....	8,550.00
Cotisations payées d'avance—Contributions paid in advance.....	132,087.66
Dépôts et garanties—Deposits and guarantees.....	19,118.52
Total du passif—Total liabilities.....	<u>\$ 8,623,352.14</u>

Compte de Capital—Capital Account

Relevé des Opérations—Synopsis of Operations

Solde au début de l'année—Balance at beginning of year.....	\$ 8,083,543.86
Revenus—Income:	
Cotisations—Contributions.....	\$ 404,835.49
Intérêts, dividendes et loyers—Interest, dividends and rents.....	414,915.62
Profits sur réalisation de placements—Profits on sale of investments.....	1,566.32
Diminution de la réserve pour loyers à percevoir—Decrease in reserve for rents due and uncollected.....	307.14
Total.....	<u>821,624.57</u>
Total.....	<u>\$ 8,905,168.43</u>
Déboursés—Expenditures:	
Rentes servies—Pensions distributed.....	\$ 738,307.93
Bénéfices au décès—Death benefits.....	5,414.95
Frais de poste—Postage fees.....	667.08
Frais légaux et divers—Legal fees and sundries.....	412.69
Remboursement, Loi 20 Geo. V, C. 142—Reimbursement, Act 20 Geo. V, C. 142.....	274.08
Augmentation du Fonds de réserve spéciale—Increase in Special reserve....	1,566.32
Total.....	<u>746,643.05</u>
Solde à la fin de l'année—Balance at end of year.....	<u>\$ 8,158,525.38</u>

TABLE IX—COMPAGNIES SOUS PERMIS ET ENREGISTRÉES AU 31 MAI 1943.

TABLE IX—COMPANIES LICENSED AND REGISTERED AS AT MAY 31, 1943.

Nom de la Compagnie Name of the Company	Nom de la Compagnie Name of the Company
<p>Abeille, Société Anonyme d'Assurance à primes fixes contre l'Incendie, L.—Bee Fire Ins. Co. of Paris, France.</p> <p>Acadia Fire Insurance Co., The</p> <p>Aetna Casualty and Surety Co., The</p> <p>Aetna Insurance Company.</p> <p>Aetna Life Insurance Company.</p> <p>Affiliated Underwriters.</p> <p>Agricultural Insurance Company.</p> <p>Alliance Assurance Company Limited.</p> <p>Alliance Insurance Co. of Philadelphia.</p> <p>American Alliance Insurance Company.</p> <p>American Automobile Fire Ins. Co.</p> <p>American Automobile Insurance Co.</p> <p>American Central Insurance Company.</p> <p>American Credit Indemnity Co. of N.Y.</p> <p>American Equitable Assurance Co.</p> <p>American Exchange Underwriters.</p> <p>American Home Fire Assurance Co.</p> <p>American Insurance Company, The.</p> <p>Anglo-Scottish Insurance Co. Ltd.</p> <p>Arax Indemnity Company.</p> <p>Arkwright Mutual Fire Insurance Co.</p> <p>Assurance Mutuelle des Fabriques de Montréal, L'.</p> <p>Assurance Mutuelle des Fabriques de Québec, L'.</p> <p>Assurances Funéraires Rousseau & Frère Limitée, Les.</p> <p>Atlas Assurance Company Limited.</p> <p>Automobile Insurance Company of Hartford, Conn., The.</p>	<p>Columbia Insurance Company of New York</p> <p>Commerce Mutual Fire Insurance Co.—Compagnie d'Assurance Mutuelle du Commerce contre l'Incendie.</p> <p>Commercial Union Assurance Co. Ltd.</p> <p>Compagnie Bonnier Frères Assurance Funéraire, Limitée, La.</p> <p>Compagnie d'Assurances Alliance Canadienne—Canadian Alliance Insurance Company.</p> <p>Compagnie d'Assurance Canadienne Mercantile, La.—Canadian Mercantile Insurance Company, The</p> <p>Compagnie d'Assurance Canadienne Nationale—Canadian National Insurance Co.</p> <p>Compagnie d'Assurance du Canada contre l'Incendie—Fire Insurance Company of Canada.</p> <p>Compagnie d'Assurance Funéraire de Montréal, Limitée, La.</p> <p>Compagnie d'Assurance Funéraire Urgel Bourgie, Limitée, La.</p> <p>Compagnie d'Assurance la Protection Nationale, La.—National Protection Assurance Company, The.</p> <p>Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu des Comtés Lotbinière et Mégantic.</p> <p>Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu des Cultivateurs du district de Bedford.</p> <p>Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu de Témiscamingue.</p> <p>Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu du Comté d'Arthabaska.</p> <p>Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu du Comté de Maskinongé.</p> <p>Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu du Comté de Nicolet.</p> <p>Compagnie d'Ass. Mut. des Beurrieres et des Fromageries des Ctés du Lac St-Jean, Chicoutimi et Saguenay.</p> <p>Compagnie d'Assurance Mutuelle du Commerce contre l'Incendie.—Commerce Mutual Fire Insurance Co.</p> <p>Compagnie d'Assurance Stanstead & Sherbrooke. Stanstead & Sherbrooke Insurance Company.</p> <p>Compagnie de Frais Funéraires des Cantons de l'Est.</p> <p>Compagnie Equitable d'Assurance contre le feu (Capital mutuel).—Equitable Fire Insurance Co. (Stock Mutual).</p> <p>Compagnie Française du Phénix.</p> <p>Phenix Fire Ins. Co. of Paris, France.</p> <p>Compagnie Générale de Frais Funéraires, Limitée La.</p> <p>Compagnie Hubert Moisan, Assurance Funéraire de Québec.</p> <p>Compagnie Provinciale d'Assurance Mutuelle contre le feu des Beurrieres et Fromageries de la Prov. de Québec.</p> <p>Confederation Life Association.</p> <p>Connecticut Fire Insurance Co.</p> <p>Consolidated Fire and Casualty Ins. Co.</p> <p>Continental Casualty Company.</p> <p>Continental Insurance Company, The.</p> <p>Continental Life Insurance Co.</p> <p>Co-operative Funeral Expense Society, The—Société Co-opérative de Frais Funéraires, Ltée, La.</p> <p>Cornhill Insurance Company, Limited.</p> <p>Cotton & Woolen Manufacturers Mutual Ins. Co. of New England.</p> <p>Crown Life Insurance Company, The.</p> <p>Dominion Fire Insurance Co., The.</p> <p>Dominion Life Assurance Co., The.</p> <p>Dominion of Canada General Ins. Co., The.</p> <p>Drapers' and General Insurance Co. Ltd., The.</p> <p>Eagle Fire Company of New York, The.</p> <p>Eagle Star Insurance Company, Limited.</p> <p>Eaton Life Assurance Co., The T.</p> <p>Economical Mutual Fire Insurance Co.,</p> <p>Empire Life Insurance Company.</p> <p>Employers' Liability Assurance Corp'n, The.</p> <p>Employers' Reinsurance Corporation.</p> <p>Ensign Insurance Company.</p> <p>Equitable Fire and Marine Ins. Co.</p>
<p>Baloise Fire Insurance Company Ltd.</p> <p>Baltimore American Ins. Co. of N.Y.</p> <p>Bankers and Shippers Ins. Co. of N.Y.</p> <p>Beaver Fire Insurance Company.</p> <p>Bee Fire Insurance Co. of Paris, France—Abeille, Société Anonyme d'Assurance à primes fixes contre l'Incendie, L'.</p> <p>Blackstone Mutual Fire Insurance Co.</p> <p>Boiler Inspection & Insurance Co. of Can.</p> <p>Boston Insurance Company.</p> <p>Boston Manufacturers' Mutual Fire Ins. Co.</p> <p>British America Assurance Company.</p> <p>British and European Insurance Co. Ltd., The.</p> <p>British and Foreign Marine Insurance Co. Ltd., The.</p> <p>British Aviation Insurance Co. Ltd.</p> <p>British Crown Assurance Corporation.</p> <p>British Empire Assurance Co., The.</p> <p>British General Insurance Co. Ltd.</p> <p>British Law Insurance Co. Ltd, The.</p> <p>British Northwestern Fire Ins. Co.</p> <p>British Oak Insurance Company Ltd.</p> <p>British Traders Insurance Company Ltd.</p> <p>Caisse Nationale d'Economie.</p> <p>Caledonian-American Insurance Co.</p> <p>Caledonian Insurance Company.</p> <p>California Insurance Company, The</p> <p>Camden Fire Insurance Association.</p> <p>Canada Accident and Fire Assurance Co., The.</p> <p>Canada Life Assurance Company, The.</p> <p>Canada Security Assurance Company.</p> <p>Canadian Alliance Insurance Co.—Compagnie d'Assurance Alliance Canadienne.</p> <p>Canadian Fire Insurance Company.</p> <p>Canadian General Insurance Company.</p> <p>Canadian Home Assurance Company.</p> <p>Canadian Indemnity Company, The.</p> <p>Canadian Mercantile Insurance Co., The—Compagnie d'Assurance Canadienne Mercantile, La.</p> <p>Canadian National Insurance Co.—Compagnie d'Assurance Canadienne Nationale.</p> <p>Canadian Reciprocal Underwriters.</p> <p>Canadian Surety Company, The.</p> <p>Car and General Ins. Corporation Ltd.</p> <p>Casualty Company of Canada, The.</p> <p>Central Insurance Company Ltd, The.</p> <p>Central Manufacturers Mutual Ins. Co.</p> <p>Central Union Insurance Company.</p> <p>Century Insurance Company Ltd., The.</p> <p>Citizens Insurance Company, The.</p> <p>City of New York Insurance Company.</p>	

COMPAGNIES SOUS PERMIS ET ENREGISTRÉES AU 31 MAI 1943. (suite)
 COMPANIES LICENSED AND REGISTERED AS AT MAY 31, 1943. (continued)

Nom de la Compagnie	Nom de la Compagnie
Name of the Company	Name of the Company
Equitable Fire Insurance Co. (Stock Mutual)—Compagnie Equitable d'Assurance contre le feu (Capital mutuel). Equitable Life Assurance Society of The United States, The. Equitable Life Insurance Co. of Canada, The. Essex and Suffolk Equitable Insurance Society Ltd. Excelsior Life Insurance Company, The Excess Insurance Company Limited.	Laurentienne, Compagnie d'assurance sur la vie, La— Laurentian Life Assurance Company, The. Law Union and Rock Insurance Co. Legal and General Ass. Society, The. Liberty Mutual Insurance Company. Liverpool & London & Globe Ins. Co. Ltd., The. Liverpool-Manitoba Assurance Co., The. Lloyd's Non-Marine Underwriters, Members of. Local Government Guarantee Society, Ltd. London and County Insurance Co., Ltd. London and Lancashire Guarantee and Accident Company of Canada. London and Lancashire Insurance Co., Ltd. London and Provincial Marine and General Ins. Co. Ltd. London and Scottish Assurance Corp'n Ltd. London Assurance, The. London-Canada Insurance Company. London Guarantee and Accident Co Ltd. London Life Insurance Company, The. Loyal Protective Life Insurance Co. Lumbermens Insurance Company. Lumbermens Mutual Casualty Co. Lumbermens Mutual Insurance Co. of Mansfield, Ohio, The. Lumbermen's Underwriting Alliance. Lumber Mutual Fire Ins. Co.
Fall River Manufacturers' Mutual Insurance Company. Federal Fire Insurance Co. of Can. Federal Insurance Company. Fidelity and Casualty Co. of New York, The. Fidelity Insurance Co. of Canada. Fidelity-Phenix Fire Insurance Co. of New York. Fire Association of Philadelphia. Fire Insurance Company of Canada.—Compagnie d'assurance du Canada contre l'Incendie. Fireman's Fund Insurance Company. Firemen's Insurance Co. of Newark, N.J. Firemen's Mutual Insurance Company. Fireproof Sprinklered Underwriters. First American Fire Insurance Company. Foncière, Compagnie d'Assurances Immobilières et Immobilières à Primes Fixes, La—Foncière Fire Insurance Co. of Paris, France, The. Franklin Fire Insurance Company, The.	Manufacturers Life Insurance Co., The. Manufacturers Mutual Fire Insurance Company. Marine Insurance Company, Limited. Maryland Casualty Company. Maryland Insurance Company. Mercantile Insurance Company. Merchants and Manufacturers Insurance Company of New York. Merchants Fire Assurance Corporation of New York. Merchants Marine Insurance Company, The. Mercury Insurance Company. Metropolitan Casualty Insurance Company of New York, The. Metropolitan Inter-Insurers. Metropolitan Life Insurance Company. Michigan Fire and Marine Ins. Co. Millers National Insurance Company. Mill Owners Mutual Fire Insurance Co. of Iowa. Missisquoi and Rouville Mutual Fire Insurance Company. Monarch Life Assurance Company, The. Montreal Life Insurance Company. Motor Union Insurance Company Ltd. Mutual Benefit Health and Accident Association. Mutual Boiler Ins. Co. of Boston. Mutual Fire Insurance Company of the County of Beauharnois. Mutual Implement and Hardware Ins. Co. Mutual Life and Citizens' Assurance Company, Ltd The. Mutual Life Assurance Company of Canada. Mutual Life Insurance Company of New York, The. Mutuelle Ecclésiastique d'Ottawa, La.
General Accident Assurance Company of Canada, The General Accident Fire and Life Assurance Corporation Limited. General Exchange Insurance Corporation. General Security Insurance Company of Canada—Sécurité, Compagnie d'Assurances Générales du Canada. Gibraltar Fire and Marine Insurance Company, The. Glens Falls Insurance Company. Globe and Republic Insurance Company of America. Globe Indemnity Co. of Canada, The. Granite State Fire Insurance Company. Great American Indemnity Company. Great American Insurance Company. Great-West Life Assurance Co., The. Gresham Life Assurance Society, Limited. Guarantee Company of North America, The Guardian Assurance Company, Limited, (London, Eng.) Guardian Insurance Co. of Canada, The. Guildhall Insurance Company, Limited. Halifax Insurance Company. Hanover Fire Insurance Company, The. Hardware Dealers' Mutual Fire Ins. Co. Hartford Accident and Indemnity Co. Hartford Fire Insurance Company. Hartford Live Stock Insurance Co. Helvétia, Compagnie Suisse d'Assurance contre l'Incendie, L'—, Helvetia Swiss Fire Ins. Co. Ltd. Home Fire and Marine Ins. Co. Home Insurance Company, The. Homestead Fire Insurance Co. Hudson Bay Insurance Company.	National-Ben Franklin Fire Insurance Company. National Fire Ins. Co. of Hartford. Nationale, Compagnie Anonyme d'Assurance contre l'Incendie et les Explosions, La—Nationale Fire Insurance Co. of Paris, France, The. National Insurance Society—Société Nationale d'assurances. National Liberty Ins. Co. of America. National Life Ass. Co. of Canada. National Liverpool Ins. Co., The. National Protection Assurance Company, The. National Protection Assurance La Protection Nationale, La. Compagnie d'Assurance La Protection Nationale, La. National Provincial Insurance Co., Ltd. National Retailers Mutual Ins. Co. National Security Insurance Company. National Union Fire Insurance Co. Newark Fire Insurance Company. New Brunswick Fire Ins. Co., The.
Imperial Assurance Company. Imperial Guarantee and Accident Ins. Co. of Canada, The. Imperial Insurance Office. Imperial Life Ass. Co. of Canada, The. Indemnity Insurance Company of North America. Indemnity Marine Assurance Co. Ltd. Indiana Lumbermens Mutual Ins. Co. Individual Underwriters. Industrial Life Insurance Company, The—Industrielle, Comp. d'Ass. sur la vie, L'. Industrial Mutual Insurance Company. Insurance Company of North America. International Insurance Company. Jersey Insurance Company of New York.	

TABLE IX—COMPAGNIES SOUS PERMIS ET ENREGISTRÉES AU 31 MAI 1943.
(fin)TABLE IX—COMPANIES LICENSED AND REGISTERED AS AT MAY 31, 1943.
(concluded)

Nom de la Compagnie Name of the Company	Nom de la Compagnie Name of the Company
<p>New England Fire Insurance Co. New Hampshire Fire Insurance Co. New York Fire Insurance Company. New York Life Insurance Company. New York Reciprocal Underwriters. New York Underwriters Ins. Co. Niagara Fire Insurance Company. Non-Marine Underwriters Members of Lloyd's. North American Accident Insurance Co., The. North American Life Assurance Co. North British and Mercantile Insurance Company Ltd. North Empire Fire Insurance Co. Northern Assurance Company Ltd., The. Northern Life Ass. Co. of Canada. North River Insurance Company, The. North Star Reinsurance Corporation. Northwestern Mutual Fire Association. Northwestern National Insurance Company of Milwaukee, Wisconsin. North West Fire Insurance Co. Norwich Union Fire Insurance Society, Ltd. Norwich Union Life Insurance Society.</p>	<p>Scottish Union and National Insurance Company. Sea Insurance Company, Limited, The Sécurité, Compagnie d'Assurance Générale du Canada —General Security Insurance Company of Canada. Security Insurance Co. of New-Haven. Security National Insurance Company. Sentinel Fire Insurance Company. Société Co-opérative de Frais Funéraires, Limitée, La— Co-operative Funeral Expense Society, The..... Société Nationale d'Assurance—National Insurance Society. Solidarité, Compagnie d'Assurance sur la Vie (La) South British Insurance Co. The Southern Insurance Company, Limited Sovereign Life Assurance Company of Canada, The Springfield Fire and Marine Ins. Co. Standard Life Assurance Company, The. Stanstead & Sherbrooke Insurance Company.—Compagnie d'Assurance Stanstead & Sherbrooke. State Assurance Company, Limited. Sterling Insurance Company of Canada. Suisse, Compagnie Anonyme d'Assurances Générales, La—Switzerland General Ins. Co. Ltd, The. Sun Insurance Office, Limited. Sun Life Assurance Company of Canada. Survivance, Compagnie Mutuelle d'Assurance-Vie, La Svea Fire and Life Ins. Co. Ltd. Switzerland General Ins. Co. Ltd, The—Suisse, Comp. Anon. d'Ass. Gén., La.</p>
<p>Occidental Fire Insurance Co., The. Occidental Life Insurance Company of California. Ocean Accident and Guarantee Corporation. Ocean Marine Insurance Co. Ltd., The. Pacific Coast Fire Insurance Co., The. Pacific Fire Insurance Company. Palatine Insurance Company Limited. Patriotic Assurance Company Ltd. Pearl Assurance Company Ltd., The. Pennsylvania Lumbermen Mutual Fire Insurance Company. Perth Mutual Fire Insurance Co., The. Phenix Fire Ins. Co. of Paris, France—Compagnie Française du Phénix. Philadelphia Fire and Marine Ins. Co. Philadelphia Manufacturers Mutual Fire Insurance Company. Phoenix Assurance Company, Limited. Phoenix Insurance Company Limited, Hartford, Conn., The. Pilot Insurance Company. Pioneer Insurance Company, The. Planet Assurance Company, Ltd. Prévoyance, La.—Provident, The. Prévoyants du Canada, Les. Protection Mutual Fire Insurance Co. Protective Association of Canada, The. Providence-Washington Insurance Co. Provident, The—Prévoyance, La. Provincial Insurance Company, Limited. Prudential Assurance Co., Ltd, of London, Eng., The. Prudential Ins. Co. of America, The</p>	<p>T. Eaton Life Assurance Co., The Toronto General Insurance Company. Toronto Mutual Life Ins. Co. Transcontinental Insurance Company. Travelers Fire Insurance Co., The. Travelers Indemnity Company (Hartford, Conn.), The Travelers Insurance Company (Hartford, Conn.), The</p>
<p>Quebec Fire Assurance Company. Queen Insurance Company of America. Railway Passengers Assurance Company. Reliance Insurance Company. Royal Exchange Assurance, The Royal Guardians, The Royal Insurance Company, Limited. Royal Scottish Insurance Co., Ltd., The Rubber Manufacturers Mutual Ins. Co.</p>	<p>Underwriters Exchange. Union Assurance Society Limited. Union, Compagnie d'Assurance contre l'Incendie, les Accidents et Risques Divers, L'—Union Fire, Accident and General Insurance Co. of Paris, France, The. Union Insurance Society of Canton, Ltd Union Marine and General Insurance Company, Ltd, The. Union Mutual Life Insurance Company. United British Insurance Company, Limited. United Firemen's Insurance Company of Philadelphia. United Mutual Fire Insurance Company. United Provinces Insurance Company. United States Fidelity and Guaranty Company. United States Fire Insurance Company. United States Guarantee Company. Urbaine Compagnie d'Assurance contre l'Incendie, L'—Urbaine Fire Insurance Company, The</p>
<p>St. Paul Fire and Marine Ins. Co. St. Paul—Mercury Indemnity Company of Saint Paul Sauvegarde, La. Scottish Canadian Assurance Corp'n. Scottish Insurance Corporation Limited. Scottish Metropolitan Assurance Co., Ltd.</p>	<p>Waterloo Mutual Fire Ins. Co., The Wawanesa Mutual Insurance Co., The Wellington Fire Insurance Company. Westchester Fire Insurance Company. Western Assurance Company Westminster Fire Office, The. What Cheer Mutual Fire Insurance Company. Worcester Manufacturers Mutual Insurance Company. World Fire and Marine Ins. Co., The. World Marine and General Insurance Company Limited, The. Yorkshire Insurance Company, Ltd, The Zurich General Accident and Liability Insurance Company, Limited.</p>

TABLE X—SOCIÉTÉS DE SECOURS MUTUELS SOUS PERMIS ET ENREGISTRÉES AU 31 MAI 1943.

TABLE X—MUTUAL BENEFIT ASSOCIATIONS LICENSED AND REGISTERED AS AT MAY 31, 1943.

Nom de la Société Name of the Association	Nom de la Société Name of the Association
<p>Alliance Nationale. Alumnae Mutual Benefit Assoc. of the Montreal General Hospital Training School for Nurses. Ancient Order of Foresters in the Dominion of Canada, Subsidiary High Court of the. Association Bienfaisante des Chauffeurs Municipaux de Montréal. Association Canado-Américaine. Association de Bienfaisance des Pompiers de Montréal. Association de Bienfaisance et de Retraite de la Police de Montréal—Montreal Police Benevolent and Pension Society. Association de Bienfaisance et de Retraite des Pompiers de Québec. Association de Prévoyance et de Secours Mutuels des Bouchers de Montréal. Association de Protection Mutuelle de la Province de Québec. Association de Secours Mutuels des Employés de J. J. Joubert Ltée. Association de Secours Mutuels des Gardes-Malades diplômées de l'Hôpital de la Miséricorde. Association des Gardes-Malades diplômées de l'Hôpital Notre-Dame. Association Mutuelle de Bienfaisance de la Compagnie des Tramways de Montréal, L.—Montreal Tramways Mutual Benefit Association. Association Nationale des Bénéfices Mutuels—National Mutual Benefit Association. Association Protectrice des Policiers Municipaux de Québec.</p>	<p>Grand Council of the Canadian Order of Chosen Friends. Grand Council of the Catholic Mutual Benefit Association of Canada. Gugliesiana Mutual Benefit Association.</p>
<p>Bassarabier Hebrew Sick Benefit Association. Benevolent Mortuary Association of Montreal—Société de Bienfaisance Mortuaire de Montréal. Borden's Employee's Mutual Benefit Society.</p>	<p>Hebrew Protective Association, The. Hebrew Sick Benefit Association of Montreal. His Master's Voice Co-operative Beneficial Association. Hungarian Sick Benefit Association.</p>
<p>Canada Packers (Montreal Employees) Mutual Benefit Association. Canadian Hebrew Sick Benefit Association. Canadian Order of Chosen Friends, Grand Council of the. Canadian Order of Foresters. Canadian Pacific Expressmen's Mutual Benefit Society. Canadian Railways Benefit Society. Canadian Rubber Factory Employees Mutual Benefit Association. Canadian Woodmen of the World, The. Casacalendese Ladies Mutual Benefit Society. Caserta Mutual Aid Society. Catholic Mutual Benefit Association of Canada, Grand Council of the. Catholic Order of Foresters. Cousins Ltd Employees Mutual Aid Association, Ernest. Croatian Fraternal Union of America.</p>	<p>Independent Hebrew Sick Benefit Association of Montreal. Independent Order of Foresters, The. Independent Order of Odd Fellows, Grand Lodge of Quebec. Independent Order of Odd Fellows, Manchester Unity Friendly Society, Montreal District.</p>
<p>Daughters of England Benevolent Society. Davidson Mfg Co. Ltd Employees Mutual Benefit Society, The Thos. Dominion Arsenal Sick Benefit Association. Dominion Commercial Travellers' Association. Dominion Hebrew Sick Benefit Association. Dominion Rubber Factory Employee's Mutual Benefit Association.</p>	<p>King Edward Benefit Association of Montreal. King George Sick Benefit Association. Knights of Caboto Mutual Benefit Society.—Cavalieri di Caboto, Associazione di Mutuo Soccorso. Knights of Columbus.</p>
<p>Ernest Cousins Ltd Employee's Mutual Aid Association.</p>	<p>Ladies' Catholic Benevolent Association. Lithuanian Sons and Daughters Mutual Benefit Association of Montreal.</p>
<p>Fonds de Secours des Forestiers Catholiques de la province de Québec.</p>	<p>Maccabees, The. Montefiore Protective and Mutual Benefit Association of Montreal. Montreal Police Benevolent and Pension Society.—Association de Bienfaisance et de Retraite de la Police de Montréal. Montreal Tramways Mutual Benefit Assoc.—L'Assoc. Mut. de Bienf. de la Compagnie des Tramways de Montréal. Mutuelle des Employés Civils, La. Mutuelle des Marchands Détaillants, La. Mutuelle (Vie) de l'U. C. C., La.</p>
	<p>National Mutual Benefit Association—Association Nationale de Bénéfices Mutuels. North End Walkimir Hebrew Sick Benefit Association of Montreal.</p>
	<p>Ordre des Italo-Canadiens—Order of Italo-Canadians. Order Sons of Italy in Canada, The.</p>
	<p>Pension Fund Society of Canada Packers Ltd. Porters Mutual Benefit Association. Prossedana Mutual Benefit Association.</p>
	<p>Quebec Hospital Service Association. Quebec Ship Laborers' Benevolent Society.—Société Bienv. des Journaliers de Navires de Québec.</p>
	<p>Royal Arcanum, Supreme Council of the. Russian Polish Hebrew Sick Benefit Association.</p>
	<p>St. Lawrence Sugar Refineries Limited Employees Benefit Society. Secours Mutuel du Facteur, Le. Seeph Benefit Association. Sick and Funeral Benefit Association, Arvida Moose Lodge No. 1696.</p>

TABLE X—SOCIÉTÉS DE SECOURS MUTUELS SOUS PERMIS ET ENREGISTRÉES AU 31 MAI 1943.—*fin*TABLE X—MUTUAL BENEFIT ASSOCIATIONS LICENSED AND REGISTERED AS AT MAY 31, 1943.—*concluded*

Nom de la Société Name of the Association	Nom de la Société Name of the Association
<p>Sick and Funeral Benefit Society, Montreal Moose Lodge No. 1111. Société Bienveillante des Journaliers de Navires de Québec—Quebec Ship Laborers' Benevolent Society. Société de Bénéfices Mortuaires de l'Est. Société de Bienfaisance des Pompiers de Hull. Société de Bienfaisance Mortuaire de Montréal—Benevolent Mortuary Association of Montreal. Société de Bienfaisance St-Jean-Baptiste de Notre-Dame de Granby. Société des Artisans Canadiens-Français (La). Société des Commis Marchands de Québec. Société de Secours Mutuels Dante Alighieri. Société de Secours Mutuels des Citoyens de Casacalenda. Société de Secours Mutuels des Cuisiniers de Montréal. Société L'Assomption. Société Mutuelle de Bénéfices en Maladie Ville-Marie. Société Mutuelle des Maréchaux-Ferrants de la province de Québec. Société Mutuelle des Voyageurs de Commerce de Québec. Société St-Jean-Baptiste de Masson. Société St-Jean-Baptiste de Richmond. Société St-Jean-Baptiste Permanente de Waterloo. Sons of England Benefit Society of Canada. Sons of Scotland Benevolent Association. Subsidiary High Court of the Ancient Order of Foresters in the Dominion of Canada. Supreme Council of the Royal Arcanum.</p>	<p>The Maccabees. Thos. Davidson Mfg. Co. Ltd Employees' Mut. Benefit Society, The. Toilet Laundries Social and Benevolent Fund. Transportation Employee's Mortuary Benefit Society of Montreal. Ukrainian National Association. Ukrainian Sick Benefit Society of Montreal. Union des Tailleurs de Cuir de Québec. Union du Commerce, L'. Union St-Joseph à St-Roch de Québec. Union St-Joseph de Drummondville. Union St-Joseph de Notre-Dame de Beauport. Union St-Joseph du Canada. Union Secourable des Cordonniers de Québec. United Shoe Machinery Co. Mutual Relief Association of Canada. Victoria Hebrew Sick Benefit Association. Woman's Benefit Association. Women's Catholic Order of Foresters. Workmen's Circle, The. Yishitzer Young Men's Sick Benefit Association.</p>

TABLE XI—SOCIÉTÉS CHARITABLES SOUS PERMIS ET ENREGISTRÉES AU 31 MAI 1943.

TABLE XI—CHARITABLE ASSOCIATIONS LICENSED AND REGISTERED AS AT MAY 31, 1943.

Nom de la Société Name of the Association	Nom de la Société Name of the Association
<p>Albanian Fraternal Association of Montreal. Assistance Maternelle, Montréal. Assistance Maternelle de Québec. Assistance Publique, Montréal. Association de Bienfaisance des Employés de Children's Shoe Mfg. Co. Association des Employés des Postes de Montréal. Association Québécoise de la Goutte de Lait.</p> <p>Baron de Hirsch Institute and Hebrew Benevolent Society of Montreal.</p> <p>Canadian Christmas Tree League. Catholic Benevolent Society of the County of Pontiac. Catholic Sailors' Club. Children Bureau of the City of Montreal. Child Welfare Association of Montreal. Child Welfare Clinic of Sherbrooke. Chinese Association of Montreal. Chin Wing Chun Ton Association. Church of England Female Orphan Asylum. Coaticook Masonic Association. Comité de Secours de l'Hôtel-Dieu du Sacré-Cœur de Jésus de Québec. Conférence de Saint-Vincent-de-Paul de la paroisse de Notre-Dame de St-Hyacinthe. Conférence de Saint-Vincent-de-Paul de la paroisse de St-Hyacinthe-le-Confesseur.</p> <p>Dispensaire Gratuit de l'Enfant-Jésus.</p> <p>Family Welfare Association of Montreal. Federation of Jewish Philanthropies of Montreal. Friendly Home for Young Women.</p> <p>Girls Cottage Industrial School. Grace Dart Home Hospital. Grand Lodge Knights of Pythias. Greek Ladies Benevolent Society. Griffintown Club.</p> <p>Hebrew Consumptive Aid Association. Hebrew Ladies Relief. Hebrew Young Ladies Sewing Society. Hervey Institute. Herzl Dispensary and Hospital. Hôpital Laval.</p> <p>I. O. D. E. Memorial Hospital. Irish Protestant Benevolent Society. Iverley Settlement.</p> <p>Jewish Welfare Society.</p>	<p>Lachine Benevolent Association. Les Anciens Combattants Français. Le Secrétariat de l'Enfance.</p> <p>Maison de Charité Bonsecours. Maison St-Vincent-de-Paul de l'Immaculée Conception. Montreal Children's Library. Montreal Day Nursery. Montreal Diet Dispensary. Montreal Dispensary. Montreal Hebrew Old People's & Sheltering Home. Montreal Hebrew Orphans' Home. Montreal Protestant House of Industry and Refuge. Montreal Protestant Orphans' Home. Montreal Sailors' Institute. Montreal Soldiers Wives League. Mount Sinai Sanatorium.</p> <p>Needle Work Guild of Canada (Montreal Branch).</p> <p>Œuvre de la Protection des Jeunes Filles. Œuvres de Notre-Dame de la Merci.</p> <p>Protestant Infants' Home. Protestant Relief Society.</p> <p>Quebec Playgrounds Association. Quebec Seamen's Institute. Quebec Society for the Protection of Women and Children.</p> <p>St. Andrew's Society of Montreal. St. Andrew's Society of Quebec. St. George's Society of Montreal. St. George's Society of Quebec. Social Service Council of Quebec City. Société Amicale des Aveugles. Société Catholique de Protection et de Renseignements de Montréal. Société de Bienfaisance de Bonaventure. Société de Bienfaisance de Hull (La). Société Récréative et Educationnelle de la Jeunesse. Society for the Protection of Women and Children.</p> <p>Union Amicale de Notre-Dame Auxiliatrice des Anciens du Collège de Ste-Anne. Union Nationale Française et de Refuge.</p> <p>Welcome Hall Mission. Women's Directory of Montreal. Women's Social Service Organization. Wong Wun Sun Association.</p> <p>Young Hebrews Malbush Arumin Association of Montreal. Young Women's Hebrew Association of Montreal.</p>

TABLE XII—COMPAGNIES D'ASSURANCE MUTUELLE DE MUNICIPALITÉS
SOUS PERMIS ET ENREGISTRÉES AU 31 MAI 1943.TABLE XII—MUNICIPAL MUTUAL INSURANCE CORPORATIONS LICENSED
AND REGISTERED AS AT MAY 31, 1943.

Compagnie d'assurance mutuelle de la municipalité Mutual Insurance Company of the Municipality	Compagnie d'assurance mutuelle de la municipalité Mutual Insurance Company of the Municipality
Nom—Name	Nom—Name
<p>Auckland.</p> <p>Clifton (Partie Est-East Part).</p> <p>Contrecoeur.</p> <p>Ely (Partie Sud-South Part).</p> <p>Ham-Nord.</p> <p>Hereford.</p> <p>Lambton.</p> <p>Louis-Joliette.</p> <p>Newport.</p> <p>Notre-Dame-Auxiliatrice-de-Buckland.</p> <p>Notre-Dame-de-Bon-Secours.</p> <p>Notre-Dame-de-Stanbridge.</p> <p>Notre-Dame-du-Mont-Carmel.</p> <p>Rivière-Ouelle.</p> <p>St-Alexandre-d'Iberville.</p> <p>St-Anne-de-Sorel.</p> <p>St-Anselme.</p> <p>St-Antoine-sur-Richelieu.</p> <p>St-Athanase-de-DeBleury.</p> <p>St-Augustin-de-Desmaures.</p> <p>St-Barnabé.</p> <p>St-Bernard, Partie-Sud.</p> <p>St-Bonaventure-de-Hamilton.</p> <p>St-Brigide.</p> <p>St-Catherine-de-Hatley.</p> <p>St-Claire-de-Joliette.</p> <p>St-Damien-de-Buckland.</p> <p>St-Denis-de-la-Boiteillerie.</p> <p>St-Edouard-de-Frampton.</p> <p>St-Edouard-de-Gentilly.</p> <p>St-Edwidge-de-Clifton.</p> <p>St-Eustache.</p> <p>St-Evariste-de-Forsyth.</p> <p>St-Fortunat-de-Wolfestown.</p> <p>St-Gérard.</p> <p>St-Grégoire-le-Grand-de-Monnoir.</p>	<p>St-Germaine-du-Lac-Etchemin.</p> <p>St-Hénédié.</p> <p>St-Hyacinthe-le-Confesseur.</p> <p>St-Jacques-le-Mineur.</p> <p>St-Jean-Baptiste-de-Rouville.</p> <p>St-Jérôme, Rivière-du-Nord.</p> <p>St-Joseph-de-Maskinongé.</p> <p>St-Joseph-de-Soulanges.</p> <p>St-Jude-de-St-Ours.</p> <p>St-Justin.</p> <p>St-Justine-Dorchester.</p> <p>St-Justine-de-Newton.</p> <p>St-Lazare.</p> <p>St-Léon-de-Marston.</p> <p>St-Marguerite-de-Joliette.</p> <p>St-Marie-de-la-Beauce.</p> <p>St-Marthe.</p> <p>St-Mathias.</p> <p>St-Odilon-de-Cranbourne.</p> <p>St-Philémon.</p> <p>St-Pierre-du-Lac.</p> <p>St-Polycarpe.</p> <p>St-Prosper.</p> <p>St-Roch-de-Richelieu.</p> <p>St-Sabine.</p> <p>St-Rose-de-Watford.</p> <p>St-Sébastien, (Frontenac).</p> <p>St-Sébastien, (Iberville).</p> <p>St-Télesphore (Soulanges).</p> <p>St-Théodosie.</p> <p>St-Thomas-d'Aquin.</p> <p>St-Ursule.</p> <p>St-Valérien-de-Milton.</p> <p>St-Vallier.</p> <p>St-Venant-de-Hereford.</p> <p>St-Victoire.</p> <p>Varennes.</p> <p>Vaudreuil.</p> <p>Verchères.</p> <p>Wotton.</p>

TABLE XIII — COMPAGNIES D'ASSURANCE MUTUELLE DE PAROISSES SOUS PERMIS ET ENREGISTRÉES AU 31 MAI 1943.

TABLE XIII — PARISH MUTUAL INSURANCE CORPORATIONS LICENSED AND REGISTERED AS AT MAY 31, 1943.

Compagnie d'assurance mutuelle contre le feu Mutual Fire Insurance Company	Compagnie d'assurance mutuelle contre le feu Mutual Fire Insurance Company
Nom—Name	Nom—Name
<p>Baie du Febvre. Belœil. Berthier. Boucherville.</p> <p>Cap St-Ignace. Charlesbourg. Château-Richer. Chicoutimi. Compton.</p> <p>Granby.</p> <p>Kingsey.</p> <p>Lacadie. L'Annonciation. Laprairie. La Présentation. L'Assomption. La Visitation-de-Champlain. La Visitation-de-l'Île-Dupas. L'Épiphanie.</p> <p>Notre-Dame de l'Ancienne Lorette. Notre-Dame-de-Bon-Secours. Notre-Dame de Lourdes de Ham. Notre-Dame d'Hébertville. Notre-Dame du Mont-Carmel. Notre-Dame du Très Saint-Sacrement de Ferme Neuve.</p> <p>Roxton.</p> <p>Sacré-Cœur-de-Jésus, (Beauce). Sacré-Cœur-de-Jésus, (Saguenay). St-Agapit. St-Aimé. St-Alban. St-Alexandre (Kamouraska). St-Alexis de Matapédia. St-Alexis de Montcalm. St-Ambroise de Kildare. St-André-Avellin. Saints-Anges. Ste-Anne de Danville. Ste-Anne-de-la-Pérade. Ste-Anne de la Pocatière. Ste-Anne des Plaines. Ste-Anne de Stukely. Ste-Anne d'Yamachiche. St-Augustin (Deux-Montagnes). Ste-Barbe. St-Barthélemi. St-Basile. St-Benoit-Labre. St-Bernard. St-Blaise. St-Brigitte des Saults. St-Bruno (Chambly). St-Bruno (Lac St-Jean). St-Camille de Cockshire. St-Camille de Wolfe. Ste-Cécile de Masham. Ste-Cécile du Bic. St-Césaire. St-Charles (St-Hyacinthe). St-Clément (Beauharnois). St-Clet. St-Cœur de Marie. St-Côme de Kennébec.</p>	<p>St-Constant. Ste-Croix (Lac St-Jean). Ste-Croix (Lotbinière). St-Cuthbert. St-Cyprien de Lery. St-Cyrille de Normandin. St-Damase. St-David. St-David-d'Éscourt. St-Denis. St-Dominique de Bagot. St-Dominique de Jonquières. St-Edmond-de-Coaticook. St-Edouard de Napierville. Ste-Elisabeth. St-Elzéar. St-Ephrem-de-Tring. St-Ephrem d'Upton. St-Esprit. St-Etienne de Beaumont. St-Etienne (Beauharnois). St-Etienne-de-la-Mulhaie. St-Eugène-de-Grantham. St-Eugène (l'Islet). Ste-Famille-de-Cap-Santé. St-Félicien. St-Félix de Valois. St-François (Beauce). St-François de Sales. St-François du Lac. St-Frédéric de Beauce. St-Gabriel de Brandon. St-Geneviève. St-Georges de Beauce. St-Georges de Clarenceville. St-Georges de Henryville. St-Georges de Windsor. St-Germain. St-Gervais. St-Guillaume d'Upton. Ste-Hélène de Bagot. St-Henri de Lévis. St-Henri de Mascouche. St-Hermas. St-Herménégilde. St-Hilaire (Rouville). St-Hilarion. St-Honoré de Shenley. St-Hubert. St-Hugues. St-Hyacinthe. St-Ignace du Coteau du Lac. St-Isidore (Dorchester). St-Isidore d'Auckland. St-Isidore de Laprairie. St-Jacques de l'Acadian. St-Jacques de Leeds. St-Jacques de Parisville. St-Jacques le Majeur. St-Janvier. St-Jean (Cté St-Jean). St-Jean-Baptiste de l'Isle Verte. St-Jean-Baptiste de Nicolet. St-Jean Chrysostôme. St-Jean Deschailons. St-Jean de Wickham. St-Jean l'Évangéliste de Thurso. St-Jean Port-Joli. Ste-Jeanne-de-Neuville. St-Jérôme de Matane. St-Joseph de Beauce.</p>

TABLE XIII — COMPAGNIES D'ASSURANCE MUTUELLE DE PAROISSES SOUS PERMIS ET ENREGISTRÉES AU 31 MAI 1943. — *fin*TABLE XIII — PARISH MUTUAL INSURANCE CORPORATIONS LICENSED AND REGISTERED AS AT MAY 31, 1943. — *concluded*

Compagnie d'assurance mutuelle contre le feu Mutual Fire Insurance Company	Compagnie d'assurance mutuelle contre le feu Mutual Fire Insurance Company
Nom—Name	Nom—Name
St-Joseph de Godmanchester. St-Joseph-de-Lanoraie. Ste-Julie. St-Julien de Wolfestown. Ste-Julienne. St-Lambert. St-Léon-de-Standon. St-Liboire. St-Lin des Laurentides. St-Louis (Lévis). St-Louis de Bonsecours. St-Louis de Chambord. St-Louis de Gonzague. St-Louis de l'Isle aux Coudres. St-Louis de Lotbinière. St-Luc de Champlain. St-Luc de St-Jean. Ste-Luce de Disraéli. Ste-Lucie d'Albanel. Ste-Madeleine de Rigaud. St-Magloire. St-Malachie (Dorchester). St-Malachie d'Ormstown. St-Marc (Verchères). St-Marc des Carrières. St-Marcel. Ste-Marie de Beauce. Ste-Marie de Monnoir. Ste-Marie de Sayabec. Ste-Marie Madeleine. Ste-Marie Salomé. St-Martin. Ste-Martine. St-Maurice. St-Méthode d'Adstock. St-Michel (Bellechasse). St-Michel Archange. St-Michel d'Yamaska. Ste-Monique. St-Narcisse. St-Nazaire d'Acton. St-Nérée. St-Nicolas. St-Octave de Métis. St-Ours. St-Pamphile. St-Patrice de Beauvive. St-Patrice de la Rivière du Loup. St-Patrice-de-Sherrington. St-Paul-de-Senneterre. St-Philippe de Laprairie.	Ste-Philomène. St-Pie. St-Pierre Baptiste. St-Pierre de Broughton. St-Pierre de Durham. St-Pierre de la Patrie. St-Pierre, Ile d'Orléans. St-Pierre les Becquets. St-Raphaël. St-Raymond. St-Rémi. St-Robert. St-Roch de l'Achigan. St-Roch des Aulnaies. St-Roch d'Orford. Ste-Rosalie. Ste-Rose (Laval). Ste-Rose du Déjé. Ste-Sabine (Bellechasse). St-Samuel. Ste-Scholastique. St-Séverin. St-Siméon-de-Bonaventure. St-Simon. St-Stanislas (Champlain). St-Stanislas de Kostka. St-Sylvestre. Ste-Thècle. St-Théodore d'Acton. St-Théophile d'Ely. Ste-Thérèse d'Amos. Ste-Thérèse de Blainville. St-Thomas de Montmagny. St-Thuribe. St-Timothée. St-Tite. St-Ubald. St-Urbain Premier. St-Valentin. St-Victor de Tring. St-Vincent de Paul. St-Zacharie. St-Zéphirin de Courval. St-Zotique. Spaulding & Ditchfield. Stoke. Très Saint-Cœur de Marie. Weedon. Windsor.

TABLE XIV—COMPAGNIES D'ASSURANCE AYANT UNE AGENCE D'ASSUREURS

TABLE XIV—INSURANCE COMPANIES HAVING AN UNDERWRITERS' AGENCY

Nom de la Compagnie Name of the Company	Nom de l'agence d'assureurs Name of the Underwriters' Agency
British America Assurance Company.	British Empire Underwriters' Agency.
Compagnie d'Assurance Canadienne Mercantile, La.—Canadian Mercantile Insurance Company, The.	Agence d'Assureurs Laval.—Laval Underwriters' Agency. Association des Marchands Détaillants du Canada, L'. Canadian National Fire Underwriters.
Compagnie d'Assurance Mutuelle du Commerce contre l'Incendie.—Commerce Mutual Fire Insurance Company .	Agence d'Assureurs Laval—Laval Underwriters' Agency Association des Marchands Détaillants du Canada, L'. Canadian National Fire Underwriters.
Great American Insurance Company.	Rochester Underwriter's Agency.
Home Insurance Company.	Nova Scotia Fire Underwriters' Agency. Winnipeg Fire Underwriters' Agency.
Insurance Company of North America.	Montreal Underwriters' Agency.
Missisquoi and Rouville Mutual Fire Insurance Company, The.	Agence d'Assureurs Laval—Laval Underwriters' Agency Canadian National Fire Underwriters.
Pearl Assurance Company Limited.	Pearl Underwriters' Agency.
Prévoyance, La—Provident, The.	Agence d'Assureurs Laval—Laval Underwriters' Agency
Providence-Washington Insurance Company.	Providence Underwriters' Agency.
Springfield Fire and Marine Insurance Company.	Constitution Underwriters.
Stanstead and Sherbrooke Insurance Company.	Agence d'Assureurs Laval—Laval Underwriters' Agency Canadian National Fire Underwriters.
Westchester Fire Insurance Company.	Delaware Underwriters.
Western Assurance Company.	St. Lawrence Underwriters' Agency.

COURTIERS SPÉCIAUX D'ASSURANCE

SPECIAL INSURANCE BROKERS

Nom—Name	Nom—Name
Johnson & Higgins (Canada) Limited.	Richards, Melling & Co., Limited.
Lukis, Stewart & Company, Limited.	Willis Faber & Co. of Canada, Limited.
Osborn & Lange Limited.	

TABLE XV—DÉPÔTS CHEZ LE TRÉSORIER DE LA PROVINCE AU 31 DÉCEMBRE 1942.

TABLE XV—DEPOSITS WITH THE PROVINCIAL TREASURER AS AT DECEMBER 31, 1942.

Compagnies d'Assurance—Insurance Companies:	Dépôt—Deposit
Assurances Funéraires Rousseau & Frères, Limitée (Les).....	\$ 15,000.00
Caisse Nationale d'Économie.....	5,200.00
Canadian Home Assurance Company.....	50,000.00
Canadian Reciprocal Underwriters.....	25,000.00
Compagnie Bonnier Frères, Assurance Funéraire, Limitée (La).....	10,000.00
Compagnie d'Assurances Alliance Canadienne (Canadian Alliance Ins. Co.).....	25,000.00
Compagnie d'Assurance Canadienne Mercantile (Canadian Mercantile Ins. Co.).....	25,000.00
Compagnie d'Assurance Canadienne Nationale (La). (Canadian National Insurance Co., The)	102,000.00
Compagnie d'Assurance Funéraire de Montréal, Limitée (La).....	22,200.00
Compagnie d'Assurance Funéraire Urgel Bourgie, Limitée (La).....	25,166.66
Compagnie d'Assurance La Protection Nationale, La.—National Protection Assurance Company, The.....	30,000.00
Compagnie de Frais Funéraires des Cantons de l'Est.....	10,000.00
Compagnie Equitable d'Assurance contre le feu (cap. mut.) (Equitable Fire Ins. Co. (Stock Mutual).....	57,000.00
Compagnie Générale de Frais Funéraires, Limitée (La).....	20,000.00
Compagnie Hubert Moisan, Assurance Funéraire de Québec.....	6,500.00
Empire Life Insurance Company.....	78,500.00
Equitable Life Insurance Company of Canada.....	51,000.00
Federal Fire Insurance Company of Canada.....	25,000.00
Industrial Life Insurance Company—Industrielle, Comp. d'Ass. sur la vie, L'.....	103,000.00
Laurentienne, Compagnie d'assurance sur la vie (La). (Laurentian Life Assurance Company)	30,000.00
Lloyd's, Non-Marine Underwriters Members of.....	51,000.00
Missisquoi and Rouville Mutual Fire Insurance Company.....	60,000.00
Perth Mutual Fire Insurance Company.....	50,000.00
Pilot Insurance Company.....	20,000.00
Prévoyance (La).—(The Provident).....	100,000.00
Prévoyants du Canada (Les).....	50,000.00
Société Co-opérative de Frais Funéraires, Limitée, La.—Co-operative Funeral Expense Society, The.....	27,500.00
Société Nationale d'Assurances.—National Insurance Society.....	26,000.00
Stanstead & Sherbrooke Ins. Co.—Comp. d'Ass. Stanstead & Sherbrooke.....	54,000.00
Sterling Insurance Company of Canada.....	50,000.00
Survivance, Compagnie Mutuelle d'Assurance-vie (La).....	25,000.00
Toronto General Insurance Company.....	25,000.00
United Provinces Insurance Company (The).....	50,000.00
Waterloo Mutual Fire Insurance Company.....	25,000.00
Wellington Fire Insurance Company.....	25,000.00
Sociétés de Secours Mutuels—Mutual Benefit Associations:	
Association de Protection Mutuelle de la Province de Québec.....	\$3,200.00
Association Nationale de Bénéfices Mutuels (National Mutual Benefit Association).....	136,466.67
Canadian Order of Foresters.....	20,000.00
Dominion Commercial Travellers' Association.....	5,000.00
Grand Council of the Canadian Order of Chosen Friends.....	5,000.00
Mutuelle (Vie) de l'U. C. C., La.....	19,000.00
Order Sons of Italy in Canada.....	5,000.00
Société de Bienfaisance St-Jean-Baptiste de Notre-Dame de Granby.....	1,500.00
Société l'Assomption.....	5,000.00
Sons of England Benefit Society of Canada.....	5,000.00
Sons of Scotland Benevolent Association.....	5,000.00
Union St-Joseph du Canada.....	20,000.00

TABLE XVI—COMPAGNIES D'ASSURANCE QUI N'ONT PAS TRANSMIS
LEUR RAPPORT ANNUEL

TABLE XVI—INSURANCE COMPANIES WHICH HAVE NOT FILED THEIR
ANNUAL REPORT

Compagnies d'Assurance mutuelle de Municipalités—Municipal Mutual Insurance Corporations

Compagnie d'assurance mutuelle de la Municipalité de la paroisse de Notre-Dame de Bonsecours.

Compagnie d'assurance mutuelle de la Municipalité de la paroisse de St-Alexandre, Cté Iberville.

Compagnie d'assurance mutuelle de la Municipalité de Vaudreuil.

Compagnies d'Assurance mutuelle de Paroisses—Parish Mutual Insurance Corporations

Compagnie d'assurance mutuelle contre le feu de la paroisse de La Visitation-de-Champlain.

Compagnie d'assurance mutuelle contre le feu de la paroisse de La Visitation-de-l'Ile-Dupads.

Compagnie d'assurance mutuelle contre le feu de la paroisse de St-Bruno, Cté Chambly.

Compagnie d'assurance mutuelle contre le feu de la paroisse de St-Michel-d'Yamaska.

Examens du Barreau—Bar Examinations

BARREAU DE MONTRÉAL.—BAR OF MONTREAL.

CANDIDATS POUR L'ADMISSION À L'ÉTUDE DU DROIT.—CANDIDATES FOR THE ADMISSION TO THE STUDY OF LAW.

Examen du 6 juillet 1943.—Examination, July 6, 1943.

Noms Names	Prénoms Surnames	Age	Résidence Residence	Collèges Colleges
Coutu.....	Jean-Paul.....	21	Montréal...	Un. d'Ottawa.
Vadboncœur.....	Pierre.....	22	Montréal...	Collège Jean de Brébeuf.

Montréal, le 28 juin 1943.—Montreal, June 28th, 1943.

Le secrétaire du Barreau de Montréal,

PAUL DURANLEAU,
Secretary of the Bar of Montreal.

4014-27-2-o

BARREAU DE MONTRÉAL.—BAR OF MONTREAL.

CANDIDAT POUR L'ADMISSION À LA PRATIQUE DU DROIT.—CANDIDATE FOR THE ADMISSION TO THE PRACTICE OF LAW.

Examen écrit, le 6 juillet 1943 (Montréal).—Written examination, (Montreal), July 6, 1943.

Nom Name	Prénom Surname	Age	Résidence Residence
Vadboncœur.....	Pierre.....	22	Montréal.

Montréal, le 28 juin 1943.—Montreal, June 28th, 1943.

Le secrétaire du Barreau de Montréal,

PAUL DURANLEAU,
Secretary of the Bar of Montreal.

4015-27-2-o

BARREAU DE QUÉBEC.—BAR OF QUEBEC.

CANDIDAT POUR L'ADMISSION À LA PRATIQUE DU DROIT.—CANDIDATE FOR THE ADMISSION TO THE PRACTICE OF LAW.

Examens de juillet, 1943.—Examinations of July, 1943.

Nom Name	Prénom Surname	Age	Résidence Residence
Bélanger.....	Berthold.....	26	Lévis.

Québec, le 24 juin, 1943.—Quebec, June 24th, 1943.
(Seal—Seal)

Le secrétaire du Barreau de Québec,

LUCIEN LORTIE,
Secretary of the Quebec Bar.

4016-27-2-o

BARREAU DE SAINT-FRANÇOIS.—BAR OF SAINT FRANCIS.

CANDIDATS POUR L'ADMISSION À LA PRATIQUE DU DROIT.—CANDIDATES FOR THE ADMISSION TO THE PRACTICE OF LAW.

Examens écrits de juillet, 1943.—Written examinations of July, 1943.

Noms Names	Prénoms Surnames	Age	Résidence Residence
Crépeau.....	Guy.....	24	Sherbrooke.
Forest.....	Yves.....	21	Sherbrooke.
Marcotte.....	Rolland.....	24	Richmond.

Sherbrooke, le 23 juin 1943.—Sherbrooke, June 23, 1943.

Le secrétaire du Barreau de Saint-François,

LS.-GEO. LEMAY,
Secretary of the Bar of Saint Francis.

4018-27-2-o

BARREAU DE SAINT-FRANÇOIS.—BAR OF SAINT FRANCIS.

CANDIDAT POUR L'ADMISSION À L'EXAMEN ORAL.—CANDIDATE FOR THE ADMISSION TO THE ORAL EXAMINATION.

Examens de juillet 1943.—Examinations of July, 1943.

Nom Name	Prénom Surname	Age	Résidence Residence
Richard.....	Crépeau.....	26	Sherbrooke.

Sherbrooke, le 29 juin 1943.—Sherbrooke, June 29th, 1943.

Le secrétaire du Barreau de Saint-François,

4028-27-2-o

LS.-GEO. LEMAY,
Secretary of the Bar of Saint Francis.

BARREAU DU SAGUENAY.—BAR OF SAGUENAY.

CANDIDAT POUR L'ADMISSION À LA PRATIQUE DU DROIT.—CANDIDATE FOR THE ADMISSION TO THE PRACTICE OF LAW.

Examens de juillet, 1943.—Examinations of July, 1943.

Nom Name	Prénom Surname	Age	Résidence Residence
Gobeil.....	Pierre.....	25	Baie St-Paul.

Chicoutimi, le 21 juin 1943.—Chicoutimi, June 21st, 1943.

Le secrétaire du Barreau du Saguenay,

4017-27-2-o

LOUIS-RENÉ LAGACÉ,
Secretary of the Bar of Saguenay.

BARREAU DE RICHELIEU.—BAR OF RICHELIEU.

CANDIDAT POUR L'ADMISSION À LA PRATIQUE DU DROIT.—CANDIDATE FOR THE ADMISSION TO THE PRACTICE OF LAW.

Examens de juillet 1943.—Examinations of July, 1943.

Nom Name	Prénom Surname	Age	Résidence Residence
Ally.....	Gérard.....	27	Pierreville, P.Q.

Valleyfield, 28 juin 1943. — Valleyfield, June 28th, 1943.
(Sceau - Seal).

Le secrétaire du Barreau de Richelieu,

4058-28-2-o

LIONEL COSSETTE,
Secretary of the Bar of Richelieu.

Action en séparation de biens

Action for separation as to property

Canada, Province de Québec, District de Montréal, Cour Supérieure, N° 220081. Dame Angélique Harwood, épouse commune en biens de Pierre C. Romano, musicien, de la cité d'Outremont, district de Montréal, demanderesse; vs Pierre C. Romano, susdit, défendeur.

Canada, Province of Quebec, District of Montreal, Superior Court, No. 220081. Dame Angélique Harwood, wife common as to property of Pierre C. Romano, musician, of the city of Outremont, district of Montreal, Plaintiff; vs Pierre C. Romano, aforesaid, Defendant.

Une action en séparation de biens a été instituée en cette cause, aujourd'hui-même.

An action in separation of property has been duly taken in this case, this very day.

Montréal, ce 2 juillet 1943.

Montreal, July 2nd, 1943.

L'avocat de la demanderesse,
GÉRARD RAYMOND.

GÉRARD RAYMOND,
Attorney for plaintiff.

276 ouest, rue St-Jacques.

4045-o

276 St. James St. West.

4045-o

Avis divers

Miscellaneous Notices

La formation d'une société, sous le nom de "Association Catholique des Institutrices Rurales

The formation of an association, under the name of "Association Catholique des Institutrices

du District N° 63", pour l'étude, la défense et le développement des intérêts économiques, sociaux et moraux de la profession, a été autorisée par le Secrétaire de la Province le 22 juin 1943.

Le siège social de l'association est situé à Rivière-du-Loup, dans le comté de Témiscouata, province de Québec.

Le sous-secrétaire de la Province,
4040-o JEAN BRUCHESI.

Avis est, par les présentes, donné que la compagnie "Dunlop Tire and Rubber Goods Company, Limited", a été autorisée à faire affaires dans la province de Québec, par un nouveau pouvoir du procureur, en date du 6 mai 1943, nommant M. Frank A. Grant, de la cité de Montréal, province de Québec, agent principal en ladite Province aux fins de recevoir les assignations dans toute poursuite ou procédure intentée contre ladite compagnie dans les limites de la province de Québec, ainsi annulant toutes nominations antérieures, et que le siège social de la corporation en la province de Québec est établi à 1619, rue William, dans la cité de Montréal.

Date du bureau du Secrétaire de la Province, le 22 juin 1943.

Le sous-secrétaire de la Province,
4041 JEAN BRUCHESI.

Avis est, par les présentes, donné que, par arrêté ministériel en date du 4 juillet 1943, les règlements 1 à 6 inclusivement, de l'Orphelinat Notre-Dame des Monts ont été approuvés, et ce, conformément aux dispositions de l'article 225 de la Loi des compagnies de Québec, (Statuts refondus de Québec, 1941, chapitre 276).

Daté du bureau du Secrétaire de la Province, ce 6 juillet 1943.

Le sous-secrétaire de la Province,
4051-o JEAN BRUCHESI.

La formation d'une société, sous le nom de "Syndicat National Catholique des Appréteurs & Teinturiers en Fourrure de Québec Inc.", pour l'étude, la défense et le développement des intérêts économiques, sociaux et moraux de la profession, a été autorisée par le Secrétaire de la Province le 6 juillet 1943.

Le siège social du syndicat est à Québec, dans la province de Québec.

Le sous-secrétaire de la Province,
4064-o JEAN BRUCHESI.

WALTER KIDDE & CO. OF CANADA LIMITED

Règlement général No 1

Article 1:

Les affaires de cette compagnie seront gérées par un conseil d'administration de quatre (4) directeurs qui seront élus à chaque assemblée annuelle des actionnaires et seront en fonction jusqu'à la prochaine assemblée annuelle ou jusqu'à ce que d'autres soient élus à leurs places.

Je certifie que le précédent est une vraie copie de l'article 1 du règlement général N° 1 de la compagnie Walter Kidde & Co. of Canada Limited (pour augmenter le nombre des directeurs) tel que décrété de nouveau à une assemblée du conseil d'administration dûment convoquée et tenue à Montréal le 9ième jour de juin 1943, et approuvé et confirmé par un vote unanime à une assemblée générale spéciale des actionnaires dû-

Rurales du District N° 63" for the study, defence and promotion of the economic, social and moral interests of the profession, has been authorized by the Provincial Secretary on June 22nd, 1943.

The principal place of business of the association will be at Rivière-du-Loup, County of Temiscouata, Province of Quebec.

JEAN BRUCHESI,
Under Secretary of the Province.

Notice is hereby given that the Dunlop Tire and Rubber Goods Company, Limited, authorized to carry on business in the Province of Quebec, has, by new power of attorney, dated May 6th, 1943, appointed Mr. Frank A. Grant, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, chief agent in said Province for the purpose of receiving services in any suit or proceeding against the said Company within the Province of Quebec, thus cancelling all previous appointments, and that the principal office of the Corporation in the Province of Quebec is established at 1619 William Street, in the City of Montreal.

Dated at the office of the Provincial Secretary, this 22nd of June, 1943.

JEAN BRUCHESI,
Under Secretary of the Province.

Notice is hereby given that, by Order in Council dated the 4th of July, 1943, the by-laws 1 to 6 inclusively of the "Orphelinat Notre-Dame des Monts" have been approved, and such, in conformity with the provisions of section 225 of the Quebec Companies' Act, (Revised Statutes of Quebec, 1941, chapter 276).

Dated at the office of the Provincial Secretary, this 6th of July, 1943.

JEAN BRUCHESI,
Under Secretary of the Province.

The formation of an association, under the name of "Syndicat National Catholique des Appréteurs & Teinturiers en Fourrure de Québec Inc.", for the study, defence and promotion of the economic, social and moral interests of the profession, has been authorized by the Provincial Secretary the 6th of July, 1943.

The principal place of business of the association will be at Quebec, in the Province of Quebec.

JEAN BRUCHESI,
Under Secretary of the Province.

WALTER KIDDE & CO. OF CANADA LIMITED

General By-Law No. 1

Section 1:

The affairs of this Company shall be managed by a Board of four (4) Directors, who shall be elected at each Annual Meeting of the shareholders and who shall hold office until the next Annual Meeting or until others are elected in their stead.

I certify that the foregoing is a true copy of Section 1 of General By-law No. 1 of Walter Kidde & Co. of Canada Limited (to increase the number of directors), as re-enacted at a meeting of the Board of Directors duly called and held at Montreal the 9th day of June 1943, and approved and confirmed by unanimous vote at a Special General Meeting of the Shareholders duly called for the purpose of considering said re-enactment

ment convoquée dans le but de considérer ledit décret, et tenue à Montréal à la même date, à laquelle tous les actionnaires étaient présents en personne ou représentés par procuration.

Montréal, le 9 juin 1943.

(Seau)

WALTER KIDDE & Co. OF CANADA LIMITED,
Le secrétaire,
4069 J. H. INGHAM.

and held at Montreal on the same date, at which all the shareholders were present in person or represented by proxy.

Montreal, 9th June 1943.

(Seal)

WALTER KIDDE & Co. OF CANADA LIMITED,
J. H. INGHAM,
4069-o Secretary.

Bureaux-Chef

Avis est, par les présentes, donné que la compagnie Consumers Glove Company Limited, constituée en corporation par lettres patentes en date du 15 novembre 1935 et ayant son siège social à Montréal, a établi son bureau à 2019 rue Moreau, Montréal.

A compter de la date de cet avis, ledit bureau sera considéré par la compagnie comme étant son siège social.

Daté à Montréal, ce 19 juin 1943.

4043 Le secrétaire,
M. R. KRAMER.

Avis est donné que la Compagnie Intrusion-Prepakt Limited, constituée en corporation par Lettres Patentes de Québec en date du 20 janvier 1939 et par Lettres Patentes Supplémentaires, changeant son nom, en date du 31 mars 1943, qui avait son principal bureau dans la cité de Montréal, au numéro 779 rue St-Antoine, l'a transporté à 159 ouest, rue Craig, à Montréal, Chambre 520.

A compter de la date du présent avis, ledit bureau est considéré par la Compagnie comme étant son principal bureau.

Montréal, ce 23 juin 1943.

4044-o Le secrétaire,
PAUL-E. LAFONTAINE.

Chief-Offices

Notice is hereby given that Consumers Glove Company Limited, a Company incorporated by letters patent dated November 15, 1935 and having its Head Office at Montreal has established its office at 2019 Moreau St., Montreal.

From and after the date of this notice the said office shall be considered by the company as being the Head Office of the Company.

Dated at Montreal, this 19th day of June 1943.

4043-o M. R. KRAMER,
Secretary.

Notice is hereby given that the Company Intrusion-Prepakt Limited, constituted in corporation by Quebec Letters Patent dated January 20th 1939 and by Supplementary Letters Patent, changing the Corporate name, dated March 31st 1943, having until now its Head Office in the City of Montreal at 779 St-Antoine Street, has transferred the said office at 159 Craig Street West, Montreal, Room 520.

From the date of the present notice the said office is considered by the Company as its Head Office.

Montreal, this June 23rd, 1943.

4044-o PAUL-E. LAFONTAINE,
Secretary.

Charte—Abandon de

Avis est, par les présentes, donné que la compagnie "Consolidated Land Company Limited" s'adressera à l'Honorable Procureur Général ainsi qu'à l'Honorable Ministre des Affaires Municipales, de l'Industrie et du Commerce de la Province de Québec, pour obtenir l'autorisation d'abandonner sa charte conformément aux dispositions de la section 25, de la loi des Compagnies de Québec.

Montréal, le 6 juillet 1943.

4046-o Le secrétaire,
G. WILFRED HODGSON.

Charter—Surrender of

Notice is hereby given that Consolidated Land Company Limited will make application to the Attorney-General and Minister of Municipal Affairs, Trade and Commerce of the Province of Quebec, for leave to surrender its Charter under the provisions of Section 25 of the Quebec Companies' Act.

Montreal, July 6th, 1943.

4046-o G. WILFRED HODGSON,
Secretary.

Département de l'Agriculture

Avis est par le présent donné qu'une société coopérative agricole a été constituée dans le comté de Shefford, sous le nom de "Couvoir Coopératif de Granby" et que son principal siège d'affaires est à Granby, comté de Shefford.

Department of Agriculture

Notice is hereby given that a cooperative agricultural association has been formed in the County of Shefford, under the name of "Couvoir Coopératif de Granby" and that its principal place of business is at Granby, County of Shefford.

Le ministre autorise la formation de cette société.

Québec, ce vingt-huitième jour de juin 1943.

Le sous-ministre adjoint de l'Agriculture,
4047-o ADRIEN MORIN.

Avis est par le présent donné qu'une société coopérative agricole a été constituée dans le comté de Témiscouata, sous le nom de "Linerie Coopérative du Témiscouata" et que son principal siège d'affaires est à Notre-Dame du Lac, comté de Témiscouata.

Le ministre autorise la formation de cette société.

Québec, ce vingt-huitième jour de juin 1943.

Le sous-ministre adjoint de l'Agriculture,
4048-o ADRIEN MORIN.

Avis est par le présent donné qu'une société coopérative agricole a été constituée dans le comté de Beauce, sous le nom de "Société Coopérative Agricole de Grandes Coudées" et que son principal siège d'affaires est à St-Martin, comté de Beauce.

Le ministre autorise la formation de cette société.

Québec, ce deuxième jour de juillet 1943.

Le sous-ministre adjoint de l'Agriculture,
4050-o ADRIEN MORIN.

The Minister authorizes the formation of the said association.

Quebec, this twenty-eighth day of June, 1943.

ADRIEN MORIN,
4047 Acting Deputy Minister of Agriculture.

Notice is hereby given that a cooperative agricultural association has been formed in the County of Témiscouata, under the name of "Linerie Coopérative du Témiscouata" and that its principal place of business is at Notre-Dame du Lac, County of Témiscouata.

The Minister authorizes the formation of the said association.

Quebec, this twenty-eighth day of June, 1943.

ADRIEN MORIN,
4048 Acting Deputy Minister of Agriculture.

Notice is hereby given that a cooperative agricultural association has been formed in the County of Beauce, under the name of "Société Coopérative Agricole de Grandes Coudées" and that its principal place of business is at St-Martin, county of Beauce.

The Minister authorizes the formation of the said association.

Quebec, this second day of July, 1943.

ADRIEN MORIN,
4050 Acting Deputy Minister of Agriculture.

Département de l'Instruction publique

N° 710-42

DÉPARTEMENT DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE

Avis est par les présentes donné que la session annuelle du Bureau des Examineurs des aspirants à la charge d'inspecteur d'écoles aura lieu à l'École Normale Laval, Québec, du 23 au 27 août prochain.

L'examen des candidats commencera lundi le 23 à deux heures de l'après-midi.

Toute personne qui désire se présenter à cet examen devra envoyer d'ici au treizième jour d'août 1943, à Monsieur B.-O. Filteau, secrétaire du Comité catholique du Conseil de l'Instruction publique, une demande à cet effet, la somme de six dollars, ainsi que tous les documents exigés par les règlements scolaires.

Québec, le 7 juillet 1943.

Le surintendant,
4063-28-2-o VICTOR DORÉ.

Department of Education

No. 710-42

DEPARTMENT OF PUBLIC INSTRUCTION

Notice is hereby given that the annual session of the Board of Examiners for the examination of candidates for the position of Inspector of Catholic Schools will be held at the Laval Normal School, in Quebec, from the twenty-third to the twenty-seventh day of August 1943.

The examination of candidates will begin on Monday, the twenty-third, at 2.00 P.M.

Any person wishing to take this examination shall forward to Mr. B. O. Filteau, Secretary of the Catholic Committee of the Council of Public Instruction, between this date and the thirteenth day of August next, a demand to that effect, the sum of six dollars, together with all documents required by the School Regulations.

Quebec, July 7th, 1943.

VICTOR DORÉ,
4063-28-2-o Superintendent.

Minutes de notaires

Avis est par le présent donné, conformément aux dispositions du Code du Notariat, qu'il a plu à Son Honneur le Lieutenant-Gouverneur par arrêté ministériel en date du 4 juillet 1943, d'accorder à monsieur William Manly Bourke, notaire, demeurant à Westmount et pratiquant à Montréal, district judiciaire de Montréal, la transmission des minutes, répertoire et index de Me Ronze-Heathcote Clerk, notaire, demeurant et pratiquant à Montréal, district judiciaire de Montréal, qui a cessé de pratiquer comme tel.

Québec, ce 7 juillet 1943.

Le sous-secrétaire de la Province,
4055-o JEAN BRUCHESI.

Notarial Minutes

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of the Notarial Code, that His Honour the Lieutenant-Governor has been pleased by Order in Council dated the 4th of July, 1943, to grant to Mr. William Manly Bourke, notary, residing at Westmount and practising at Montreal, judicial district of Montreal, the transfer of the minutes, repertory and index of Me. Ronze-Heathcote Clerk, notary, residing and practising at Montreal, judicial district of Montreal, who has ceased to practise as such.

Quebec, this 7th of July, 1943.

JEAN BRUCHESI,
4055 Under Secretary of the Province.

Avis est par le présent donné, conformément aux dispositions du Code du Notariat, qu'il a plu à Son Honneur le Lieutenant-Gouverneur, par arrêté ministériel du 4 juillet 1943, d'accorder à monsieur Georges Amable Deslandes, notaire, demeurant et pratiquant à Acton-Vale, district judiciaire de Saint-Hyacinthe, la transmission des minutes, répertoire et index de feu Joseph-Louis-Onésime Deslandes, en son vivant notaire à Acton-Vale, district judiciaire de Saint-Hyacinthe, et de ceux du notaire Hubert Lippé, dont Me Joseph-Louis-Onésime Deslandes était cessionnaire.

Québec, ce 7 juillet 1943.

Le sous-secrétaire de la Province,
4056-o JEAN BRUCHESI.

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of the Notarial Code, that His Honour the Lieutenant-Governor has been pleased, by Order in Council dated the 4th of July, 1943, to grant to Mr. Georges Amable Deslandes, notary, residing and practising at Acton-Vale, judicial district of Saint-Hyacinthe, the transfer of the minutes, repertory and index of the late Joseph Louis Onésime Deslandes, in his lifetime notary at Acton-Vale, judicial district of Saint-Hyacinthe, and of those of notary Hubert Lippé, whereof Me Joseph Louis Onésime Deslandes was assignee.

Quebec, this 7th of July, 1943.

JEAN BRUCHESI,
4056 Under Secretary of the Province.

Avis est par le présent donné, conformément aux dispositions du Code du Notariat, qu'il a plu à Son Honneur le Lieutenant-Gouverneur par arrêté ministériel du 4 juillet 1943, d'accorder à monsieur Jean Meunier, notaire, demeurant et pratiquant en la cité de Saint-Jean, district judiciaire d'Iberville, la transmission des minutes, répertoire et index de monsieur J.-Aimé Lussier, en son vivant notaire au même endroit, et de ceux de Me J.-Alfred Fournier, dont Me Lussier était le cessionnaire.

Québec, ce 7 juillet 1943.

Le sous-secrétaire de la Province,
4057-o JEAN BRUCHESI.

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of the Notarial Code, that His Honour the Lieutenant-Governor has been pleased, by Order in Council dated the 4th of July, 1943, to grant to Mr. Jean Meunier, notary, residing and practising in the city of Saint John's, judicial district of Iberville, the transfer of the minutes, repertory and index of Mr. J. Aimé Lussier, in his lifetime notary of the same place, and of those of Me J. Alfred Fournier, whereof Me Lussier was assignee.

Quebec, this 7th of July, 1943.

JEAN BRUCHESI,
4057 Under Secretary of the Province.

Nominations

N° 1481-el.

Québec, le 6 juillet 1943.

Il a plu à Son Honneur le Lieutenant-Gouverneur-en-Conseil, par arrêté ministériel en date du 4 juillet, de nommer le R. P. Albert, capucin, curé de Saint-Charles-de-Limoilou, et M. Médéric Monast, gérant, membres du Bureau des commissaires d'écoles catholiques romains de la Cité de Québec, pour un terme de trois ans, et ce, à compter du premier juillet 1943, en remplacement de M. le chanoine L.-A. Gagnon ainsi que de M. L.-P. Turgeon.

4052-o

Appointments

No. 1481-el.

Quebec, July 6th, 1943.

His Honour the Lieutenant-Governor in Council has been pleased by Order in Council dated the 4th of July, to appoint the Rev. Father Albert, Capuchin, Pastor of Saint-Charles-de-Limoilou, and Mr. Médéric Monast, manager, members of the Roman Catholic Board of School Commissioners of the City of Quebec, for a term of three years, and such, as from the 1st of July, 1943, to replace the Rev. Canon L. A. Gagnon and also Mr. L. P. Turgeon.

4052

VENTES PAR LES SHÉRIFS

AVIS PUBLIC est par le présent donné que les TERRES et HÉRITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs, tel que mentionné plus bas.

ABITIBI

Cour de Magistrat.—District d'Abitibi

N° 8959 } BEGIN MOTORS LIMITED,
de Thetford Mines; versus
STANLEY PLATA, de Cadillac, à savoir:

Comme appartenant au défendeur le lot de terre numéro cent deux (102) du Bloc numéro quarante-six (46) du cadastre officiel pour le canton de Cadillac (Maintenant Ville de Cadillac), sujet aux conditions d'un bail emphytéotique existant en faveur de la Couronne, avec bâtiments y élevés, circonstances et dépendances, sera vendu à la porte de l'église paroissiale de

SHERIFFS' SALES

PUBLIC NOTICE is hereby given that the undermentioned LANDS and TENEMENTS have been seized, and will be sold at the respective times and places mentioned below.

ABITIBI

Magistrate's Court.—District of Abitibi

No. 8959 } BEGIN MOTORS LIMITED,
of Thetford Mines; versus
STANLEY PLATA, of Cadillac, to wit:

As belonging to the defendant, the lot of land number one hundred and two (102) of Block number forty-six (46) of the official cadastre for the Township of Cadillac (Now the Town of Cadillac), subject to the conditions of an emphyteutic lease existing in favour of the Crown—with buildings thereon erected, circumstances and dependencies, to be sold at the parochial

Cadillac, MARDI le DIX AOÛT 1943, à ONZE heures du matin.

Cabinet du shérif, Amos, 5 juillet 1943.
[Première publication, 10 juillet 1943]

Le shérif,
J.-U. DUMONT,
4059-28-2-0

church door of Cadillac, on TUESDAY the TENTH of AUGUST, 1943, at ELEVEN o'clock in the forenoon.

Sheriff's Office, Amos, July 5th, 1943.
[First publication, July 10th, 1943]

J. U. DUMONT,
Sheriff,
4059-28-2

BEDFORD

Fieri Facias de Terris

Canada, Province de Québec, District de Bedford, Cour Supérieure, N° 970. } L'OFFICE DU CRÉ-DIT AGRICOLE DU QUÉBEC, demandeur; vs NAPOLEON DESNOYERS, défendeur.

Comme appartenant au défendeur.

Une terre sise et située partie dans le canton de Dunham et partie dans le canton de Sutton, connue et désignée comme étant composée de:

a) Les lots numéros trente-six et trente-sept (36 et 37) du cadastre officiel du canton de Dunham, district de Bedford; et

b) Les lots numéros onze cent cinquante et un et treize cent soixante (1151 & 1360), du cadastre officiel du canton de Sutton, district de Bedford. —Le tout avec les bâtisses dessus.

Pour être vendue "en bloc" à la porte de l'église paroissiale de la paroisse de Ste-Croix de Dunham, au village de Dunham, dit district, le VINGT ET UNIÈME jour de JUILLET, 1943, à DIX heures de l'avant-midi, heure avancée.

Bureau du shérif, Sweetsburg, Qué., ce 14 juin 1943. 3939-25-2-0

Le shérif,
A. ST-MARTIN.

[Première publication, 19 juin 1943]

CHICOUTIMI

Fieri Facias

Cour Supérieure.

District de Chicoutimi, N° 9926 } LÉON GIRARD, marchand, de Ferland, demandeur; vs ALIAS GIRARD, du même lieu, défendeur.

Contre le défendeur:

Les droits découlant d'un billet de location émis par le Ministère de la Colonisation, le 11 décembre 1914, et que possède le défendeur sur le lot 51, rang est, Bras Hamel, canton Ferland, avec bâtisses, améliorations, circonstances et dépendances.

Pour être vendu à la porte de l'église de St-Gabriel de Ferland, JEUDI, le DOUZIÈME jour du mois d'AOÛT 1943, à ONZE heures de l'avant-midi (heure avancée).

Bureau du Shérif, Chicoutimi, le 6 juillet 1943.
[Première publication, 10 juillet 1943]

Le shérif,
RENÉ DELISLE,
4060-28-2-0

ROBERVAL

Fieri Facias

Cour de Magistrat

Canada, Province de Québec, District de Roberval, N° 10528 } MASSEY - HARRIS COMPANY LIMITED, corps politique incorporé ayant un bureau d'affaires en les cité et district de Montréal, demandeur; vs ALFRÉDISE IMBEAULT, cultivateur, de Mistassini, défendeur.

Comme appartenant au défendeur:

"La demie nord-ouest du lot N° quarante-sept, (47) rang treize (13); et le lot N° quarante-sept (47) du quatorzième rang du cadastre du can-

BEDFORD

Fieri Facias de Terris

Canada, Province de Québec, District de Bedford, Superior Court, No. 970. } THE QUEBEC FARM LOAN BOARD, plaintiff; vs NAPOLEON DESNOYERS, defendant.

As belonging to the defendant:

A farm lying and situate partly in the Township of Dunham and partly in the Township of Sutton, known and designated as being composed of:

a) Lots numbers thirty-six and thirty-seven (36 and 37) of the official cadastre of the Township of Dunham, district of Bedford; and

b) Lots numbers eleven hundred and fifty-one and thirteen hundred and sixty (1151 & 1360), of the official cadastre of the Township of Sutton, district of Bedford—The whole with the buildings thereon erected.

To be sold "en bloc" at the parochial church door of the Parish of Ste-Croix de Dunham, in the Village of Dunham, said district, on the TWENTY-FIRST day of JULY, 1943, at TEN o'clock in the forenoon, Daylight Saving Time.

Sheriff's Office, Sweetsburg, Que., this 14th of June, 1943.

A. ST-MARTIN,
Sheriff,
3939-25-2

[First publication, June 19th, 1943]

CHICOUTIMI

Fieri Facias

Superior Court.

District of Chicoutimi, No. 9926 } LÉON GIRARD, merchant, of Ferland, plaintiff; vs ALIAS GIRARD, of the same place, defendant.

Against the defendant:

The rights resulting from a location ticket issued by the Department of Colonization, the 11th of December, 1914, and held by the defendant on lot 51, East Range, Bras Hamel, Township Ferland — with buildings, improvements, circumstances and dependencies.

To be sold, at the church door of St-Gabriel de Ferland, on THURSDAY, the TWELFTH day of the month of AUGUST, 1943, at ELEVEN o'clock in the forenoon (Daylight Saving Time).

Sheriff's Office, Chicoutimi, July 6th, 1943.
[First publication, July 10th, 1943]

RENÉ DELISLE,
Sheriff,
4060-28-2

ROBERVAL

Fieri Facias

Magistrate's Court

Canada, Province de Québec, District de Roberval, N° 10528 } MASSEY - HARRIS COMPANY LIMITED, a body politic and corporate having a business office in the city and district of Montreal, plaintiff; vs ALFRÉDISE IMBEAULT, farmer, of Mistassini, defendant.

As belonging to the defendant:

The North-West half of lot number forty-seven (47), Thirteenth Range (13); and lot number forty-seven (47) of the Fourteenth Range of the

ton Dolbeau, sauf réserve en faveur de Price Brothers & Company Limited, des droits résultant d'un Bail Emphytéotique consenti par le dit Alfrédise Imbeault en faveur de la dite Compagnie enregistré sous le N° 42,200, sur un emplacement d'environ vingt-cinq pieds carrés, étant partie du lot N° 47 du quatorzième rang du cadastre du dit canton Dolbeau, borné à l'ouest à environ quinze pieds de la Rivière aux Foins, à l'est à environ 50 pieds du chemin de la Rivière aux Foins, au nord, à environ six arpents du lot voisin, appartenant à M. Edgar Imbeault, et au sud au dit Alfrédise Imbeault; le dit emplacement sera employé pour l'installation d'un poteau de téléphone, avec poteau d'accotement, avec en outre, en faveur de la dite Compagnie, droit de passage, en tout temps, sur la propriété du dit Alfrédise Imbeault, pour se rendre à l'emplacement ci-dessus."

Pour être vendus à la porte de l'église de la paroisse de Mistassini, Comté Lac-St-Jean, MARDI, le DIXIÈME jour d'AOÛT 1943, à DEUX heures de l'après-midi.

Bureau du shérif, Roberval, ce 5 juillet 1943.
[Première publication, 10 juillet 1943]

Le shérif,
A. LACOMBE.
4061-28-2-o

cadastre for the Township of Dolbeau, save reserve in favour of Price Brothers & Company Limited, of the rights resulting from an Emphyteutic Lease consented by the said Alfrédise Imbeault in favour of the said company registered under No. 42,200, on an emplacement of about twenty-five square feet, and being part of lot No. 47 of the Fourteenth Range of the cadastre for the said Township of Dolbeau, bounded on the West at about fifteen feet from the Rivière aux Foins, on the East at about 50 feet from the Rivière aux Foins road, on the North at about six arpents from the adjoining lot, belonging to Mr. Edgar Imbeault, and on the South by the said Alfrédise Imbeault; the said emplacement to be used for the installation of a telephone pole, with guy-pole, with moreover, in favour of the said company, right of way, at any time, over the property of the said Alfrédise Imbeault, to reach the aforesaid emplacement.

To be sold at the church door of the Parish of Mistassini, County of Lake St. John, on TUESDAY, the TENTH day of AUGUST, 1943, at TWO o'clock in the afternoon.

Sheriff's Office, Roberval, this 5th of July, 1943.
[First publication, July 10th, 1943]

A. LACOMBE,
Sheriff.

Département du Travail

Department of Labour

AVIS

L'honorable Edgar Rochette, ministre du Travail, donne avis par les présentes que le droit de prélèvement du Comité paritaire des directeurs de funérailles de Montréal, autorisé par règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 669, du 21 mars 1942, a été de nouveau prolongé jusqu'au 10 juillet 1943, aux mêmes taux et conditions par l'arrêté en conseil numéro 1726 du 4 juillet 1943.

Le sous-ministre du Travail,
GÉRARD TREMBLAY.
Ministère du Travail,
Québec, le 10 juillet 1943. 4053-o

AVIS D'APPROBATION DE RÈGLEMENTS

L'honorable Edgar Rochette, ministre du Travail, donne avis par les présentes, et ce conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (S.R.Q. 1941, chapitre 163), que la constitution et les règlements du Comité paritaire des vérificateurs et tonneliers du havre de Montréal, établi en exécution du décret numéro 1585 du 16 juin 1943, et dont le siège social est situé dans la cité de Montréal, ont été approuvés par l'arrêté en conseil numéro 1724 du 4 juillet 1943.

Le sous-ministre du Travail,
GÉRARD TREMBLAY.
Ministère du Travail,
Québec, le 10 juillet 1943. 4054-o

AVIS

Conformément aux dispositions de la Loi de la Convention collective (Statuts refondus de Québec 1941, chapitre 163), avis est par les présentes donné par l'honorable Edgar Rochette, Ministre du Travail, que les parties contractantes ci-après

NOTICE

The Honourable Edgar Rochette, Minister of Labour, hereby gives notice that the right to levy of the Parity Committee of the Funeral Directors of Montreal, authorized by a by-law approved by Order-in-Council number 669, of March 21st, 1942, has been again extended until July 10th, 1943, with the same rate and conditions, by Order-in-Council No. 1726 of July 4th, 1943.

GÉRARD TREMBLAY,
Deputy-Minister of Labour.
Department of Labour,
Québec, July 10th, 1943. 4053-o

NOTICE OF APPROVAL OF BY-LAWS

The Honourable Edgar Rochette, Minister of Labour, hereby gives notice, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (R.S.Q. 1941, chapter 163), that the constitution and the by-laws of the Joint Shipping and Checkers and Coopers Committee, Harbour of Montreal, established under decree number 1585 of June 16th, 1943, and whose corporate seat is in the City of Montreal, have been approved by Order in Council number 1724 of the 4th of July 1943.

GÉRARD TREMBLAY,
Deputy-Minister of Labour.
Department of Labour,
Québec, July 10th, 1943. 4054-o

NOTICE

Pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (Revised Statutes of Quebec 1941, chapter 163), notice is hereby given by the Honourable Edgar Rochette, Minister of Labour, that the contracting parties hereinafter men-

mentionnées lui ont présenté une requête à l'effet de rendre obligatoire la convention collective de travail intervenue entre:

D'UNE PART:

Les syndicats nationaux et catholiques des employés de magasin de détail de Chicoutimi inc., section féminine et masculine,

ET D'AUTRE PART:

L'Association des marchands détaillants du Canada inc., section de Chicoutimi et employeurs de même catégorie dans la cité de Chicoutimi ou dans le périmètre de 5 milles de rayon de ses limites ne comprenant pas la Ville d'Arvida, pour les employeurs et les salariés visés suivant les conditions ci-après:

I.—*Définitions*:—Pour les fins de la présente convention, les termes suivants auront la signification qui leur est ci-après donnée:

a.—Le terme "*Magasin de détail*" désigne les commerces de nouveautés, marchandises sèches, d'épicerie, de boucherie, d'épicerie-boucherie, d'épicerie-licenciée, d'épicerie-restaurant, de quincaillerie, de ferronnerie, de meubles, de pharmacie, de chaussures, de chapeaux et de bijouterie, ou tout autre commerce de détail où se vendent les mêmes articles qu'aux établissements précités.

b.—Le terme "*Employé de magasin*" désigne toute personne du sexe masculin ou féminin proposée à la vente, la sollicitation, l'étalage, l'emballage, la livraison, au nettoyage, à la couture, la collection des comptes, la tenue des livres et de façon générale à n'importe quel emploi pouvant se rencontrer dans les établissements soumis à la dite convention.

c.—Le terme "*Chef de département*" désigne tout employé du sexe masculin ou féminin à qui le ou les propriétaires ou gérant d'un établissement donnent la conduite d'un commerce, d'un département ou d'un rayon. Sera considéré comme "*Chef de département*" la personne qui, aidée du gérant ou seule, aura la charge des achats pour ledit commerce ou département.

d.—Le terme "*Gérant*" désigne et comprend tout employé du sexe masculin ou féminin qui s'occupe généralement des achats dans le gros, qui a les commis sous son contrôle et sa surveillance, qui a généralement la responsabilité de la vente et qui s'occupe directement ou par l'intermédiaire d'employés, de la finance de l'établissement.

II.—*Jurisdiction territoriale*:—La présente convention régit la Cité de Chicoutimi et le périmètre de cinq (5) milles de rayon de ses limites n'incluant pas la Cité d'Arvida.

III.—*Jurisdiction professionnelle*:—La présente convention s'applique à toute personne, corporation, association s'occupant de commerce de détail et à tout autre genre de commerce semblable qui pourrait s'établir à l'avenir. Néanmoins la présente convention ne régit pas:

a.—Les ventes d'automobiles, camions

b.—Les ventes chez le restaurateur proprement dit

c.—Les ventes chez le restaurateur ou le café où l'on sert les repas.

IV.—*Durée du travail*:—a.—L'heure dont fait mention la présente convention sera l'heure légale de la corporation municipale intéressée.

b.—La semaine régulière de travail dans les établissements régis par la présente convention sera de cinquante et une (51) heures pour les employés du sexe féminin et de cinquante-quatre (54) heures pour les employés du sexe masculin, réparties de la façon suivante:

tioned have presented to him a request to render obligatory the collective labour agreement entered into between:

ON THE ONE PART:

"Les syndicats nationaux et catholiques des employés de magasin de détail de Chicoutimi, inc.", male and female section,

AND ON THE OTHER PART:

"L'Association des marchands détaillants du Canada inc.", Chicoutimi section and the employers of the same category in the City of Chicoutimi or in a perimeter of 5 miles of radius from its limits, not including the Town of Arvida, for the employers and the employees concerned according to the following conditions:

I.—*Definitions*:—For the purposes of the present agreement, the following terms shall have the significance hereinafter given to them:

a.—The term "*retail store*" applies to the following trades: novelties, dry goods, groceries, butcher shops, licensed groceries, groceries-restaurants, hardware, furniture, drugs, shoes, hats and jewellery, or any other retail trade selling the same articles as in the establishments hereabove mentioned.

b.—The term "*store employee*" means any person, male or female, engaged in the sales, the canvassing, the displaying, wrapping and delivery of goods, the cleaning, the sewing, the collection, the book-keeping and, in a general way, in any trade or occupation that may be carried on in the establishments governed by this agreement.

c.—The term "*departmental head*" means any employee, male or female, in which the owner or owners or manager of an establishment have entrusted the direction of a trade or a department. Shall be considered as such, that person who, with the help of the manager or alone, shall make the purchases for the said trade or department.

d.—The term "*manager*" means and includes any employee, male or female, who, generally, makes the purchases in bulk, heads the clerks, is responsible for the sales and controls directly, or with the help of employees, the financial transactions of the establishment.

II.—*Territorial jurisdiction*:—The present agreement governs the City of Chicoutimi and a perimeter of five (5) miles of radius from its limits, the City of Arvida excepted.

III.—*Professional jurisdiction*:—The present agreement applies to any person, corporation, association engaged in a retail trade and in any other similar trade that may come into existence. However, it shall not apply to:

a.—automobiles and trucks sales,

b.—sales made by restaurant keepers proper,

c.—sales made by restaurant keepers serving meals.

IV.—*Duration of labour*:—a.—The time mentioned in this agreement shall be the one in force in the municipal corporation concerned.

b.—The regular week work in the establishments governed by the present agreement shall consist of fifty-one (51) hours for female employees, and of fifty-four (54) hours for male employees, divided as follows:

1.—Les lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi, de 8.00 a.m. à 6.00 p.m. pour les employés du sexe masculin, et de 8.30 a.m. à 6.00 p.m. pour les employés du sexe féminin. Les magasins qui ouvrent présentement à 9.00 a.m. ne seront pas tenus d'ouvrir plus tôt.

2.—Les samedis et veilles de fêtes, de 8.00 a.m. à 10.00 p.m. pour les employés du sexe masculin et de 8.30 a.m. à 10.00 p.m. pour les employés du sexe féminin.

c.—Tout employé aura droit à une heure et trente (1.30) pour le repas du midi et une heure (1) pour le souper quand ce dernier devra retourner au travail le soir.

d.—En aucun temps l'employeur ne pourra faire travailler ses employés à la vente après 6.00 p.m. si ce n'est le samedi, les veilles de fêtes religieuses et chômées, la veille du jour de l'an, les soirées d'une semaine avant Noël, dimanche excepté, où le travail devra cesser à 10.00 p.m.

e.—Les pharmaciens ne seront pas tenus de se conformer à ces heures, cependant ils ne pourront vendre après la fermeture des autres magasins les articles dont la vente est interdite par la présente convention.

f.—Si le système de la double équipe devient nécessaire dans un établissement, les heures de travail seront réparties suivant les besoins de l'entreprise, pourvu qu'elles n'excèdent en aucun cas celles mentionnées au paragraphe "b" de l'article IV.

g.—L'épicerie licenciée restera ouvert aux heures déjà fixées par le gouvernement provincial pour la vente de bière seulement.

h.—S'il était nécessaire pour les épiciers-bouchers de rester ouvert plus tard le samedi pendant la période de juillet et août, le comité paritaire aura le droit de permettre la vente de la viande et des produits alimentaires.

V.—*Jours chômés*:—a.—Il n'y aura pas de travail dans les établissements mentionnés par la présente convention les dimanches ainsi que les jours de fêtes religieuses et civiles suivantes:

☛ La Noël, le Premier de l'An, l'Épiphanie, la Toussaint, l'Immaculée Conception, le Vendredi Saint avant-midi, l'Ascension, la Saint Jean-Baptiste, la Fête du Travail, la Confédération et les lendemains de Noël et du Jour de l'An.

b.—Pendant la période du 1er juillet au 1er septembre, les magasins seront ouverts les vendredis soir jusqu'à 10.00 p.m. et fermeront le samedi à 1.00 p.m.

c.—Les jours chômés seront payés et comptent pour les cinquante-quatre (54) heures pour les employés du sexe masculin et les cinquante et une (51) heures pour les employés du sexe féminin, y compris la période du 1er juillet au 1er septembre. Cependant, Noël et le lendemain de même que le jour de l'An et le lendemain seront payés en compensation du travail qu'aura fourni l'employé pendant les soirées de la semaine précédant Noël et de la semaine précédant le Jour de l'An.

VI.—*Travail Supplémentaire*:—a.—Tout travail supplémentaire sera rémunéré au taux de salaire et demi.

b.—Tout travail sera rémunéré en espèces.

VII.—*Salaires*:—a.—Les salaires minima seront les suivants:

1.—On Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday and Friday, from 8.00 a.m. to 6.00 p.m. for the male employees and from 8.30 a.m. to 6.00 p.m. for the female employees. Stores actually opening at 9.00 a.m. shall not be required to open sooner.

2.—On Saturday and holiday eves, from 8.00 a.m. to 10.00 p.m. for the male employees, and from 8.30 a.m. to 10.00 p.m. for the female employees.

c.—Every employee shall be entitled to one hour and thirty (1.30) minutes for the noon meal and to one (1) hour for the evening meal when work is to be performed by the employee in the evening.

d.—The employer shall not have work performed by his employees, in the sales, after 6.00 p.m., except on Saturday and holiday eves (religious and legal), December 31, the evenings of one week preceding Christmas, excepting Sunday, when work shall cease at 10.00 p.m.

e.—Drugstore keepers shall not be required to observe these hours but, after the business hours of the other stores, they shall not sell articles whose sale is prohibited under this agreement.

f.—Should the two-shift system become necessary in an establishment, the hours of work shall be distributed according to the needs of the concern but shall not exceed those mentioned in subsection "b" of section IV.

g.—The licensed grocer shall observe the hours already set forth by the Provincial Government with respect to the selling of beer only.

h.—If it were necessary, in the case of grocers and butchers, to have longer working hours on Saturday during the months of July and August, the Parity Committee shall have the right to permit the selling of meat and food products.

V.—*Holidays*:—a.—In the establishments governed by the present agreement, no work shall be performed on Sunday and the following religious and civil holidays:

Christmas, New Year's Day, Epiphany, All Saints Day, Immaculate Conception, Good Friday (forenoon), Ascension, St-Jean Baptiste, Labour Day, Dominion Day, and the day after Christmas and New Year's Day.

b.—During the period between July 1, and September 1, stores shall open on Friday evening until 10.00 p.m. and shall close, on Saturday, at 1.00 p.m.

c.—Holidays shall be paid and shall be added to the working hours of the week to make 54 in the case of male employees and 51 in the case of female employees, including the period between July 1, and September 1. However, Christmas and the day after, and New Year's Day and the day after New Year's shall be paid for to compensate for the work performed during the evenings of the week preceding Christmas and the week preceding New Year's Day.

VI.—*Overtime*:—a.—Overtime work shall be paid at the rate of time and one half.

b.—All wages shall be paid in cash.

VII.—*Wages*:—a.—The minimum wages shall be the following:

Périodes:	Hommes par semaine	Femmes par semaine	Period	Men per week	Women per week
1 à 6 mois de service	\$ 8.00	\$ 8.00	1 to 6 months of employment	\$ 8.00	\$ 8.00
6 à 12 mois de service	9.00	9.00	6 to 12 months of employment	9.00	9.00
2ième année de service	10.00	10.00	2nd year of employment	10.00	10.00
3ième année de service	12.00	12.00	3rd year of employment	12.00	12.00
4ième année de service	15.00	15.00	4th year of employment	15.00	15.00
5ième année de service et plus	20.00	18.00	5th year of employment	20.00	18.00
Chef de département	35.00	20.00	Departmental manager	35.00	20.00
Gérant adjoint	35.00	20.00	Assistant-manager	35.00	20.00
Gérant	45.00	25.00	Manager	45.00	25.00
Les livreurs avec bicyclettes.	7.00	.....	Delivery boy with bicycle	7.00	.....

La bicyclette et ses accessoires doivent être fournis par l'employeur qui doit également pourvoir aux réparations. Bicycle and accessories shall be furnished by the employer who shall also pay the repairs.

b.—Les employés supplémentaires du sexe féminin seront payés au taux horaire de (\$0.25) l'heure. b.—Female additional employees shall be paid \$0.25 per hour.

c.—Sans égard aux années d'expérience, tout employé du sexe masculin, non permanent, à l'exception des livreurs à bicyclettes, travaillant moins de cinquante-quatre (54) heures par semaine sera considéré comme employé supplémentaire et sera rémunéré au taux horaire de (\$0.35) l'heure. c.—Notwithstanding the years of experience, any non-permanent male employee, with the exception of delivery boys with bicycle, working less than fifty-four (54) hours per week, shall be considered as additional employee and paid at the rate of \$0.35 per hour.

d.—Sans égard aux années d'expérience, tout employé du sexe féminin non permanent travaillant moins de cinquante et une (51) heures par semaine, sera considéré comme employé supplémentaire et sera rémunéré au taux horaire de (\$0.25) l'heure. d.—Notwithstanding the years of experience, any non-permanent female employee, working less than fifty-one (51) hours per week, shall be considered as additional employee and paid at the rate of \$0.25 per hour.

e.—Tout employé du sexe masculin ou féminin travaillant à la surveillance seulement devra recevoir également le taux horaire de (\$0.35) l'heure. e.—Any male or female employee committed to the watching only shall be paid the hourly rate of \$0.35 per hour.

f.—Les salaires actuellement payés, s'ils sont supérieurs aux minima fixés à l'article VII, resteront des salaires légaux. f.—Wages actually paid, which are higher than the minimum rates mentioned in section VII, shall remain legal.

g.—Expérience:—que tout employé bénéficie des avantages que lui accorde ses années d'expérience, dans la même ligne, même en changeant de magasin. g.—Experience:—Every year of experience of an employee, in the same trade and in any stores, shall be considered.

VIII.—Vacances:—a.—Après une année de service, tout employé aura droit à une semaine de vacances payées par année. Après deux (2) années de service, tout employé aura droit à une semaine de vacances payées plus une journée additionnelle pour chaque année de service jusqu'à concurrence de quinze (15) jours de vacances payées. VIII.—Holidays:—a.—After one year of service, every employee shall be entitled to a week's holidays, with pay. After two (2) years, every employee shall be entitled to a week's holidays, with pay, and an additional day for each year of service, to the extent of fifteen (15) days' holiday, with pay.

b.—Avec arrangement entre le propriétaire ou le gérant de l'établissement et l'employé, cesdites vacances devront être fixées à l'avance et être données dans les jours compris entre le premier juin et le 30 septembre à moins que les circonstances obligent les deux parties à s'entendre sur une autre période. b.—After agreement between the owner or the manager of the establishment and the employee, the date of such holidays shall be fixed in advance and they shall be given between June 1, and September 30, unless both parties agree upon another period.

IX.—Boni de vie chère:—Le boni de vie chère devra être versé pour chaque période de paye lors de la remise du salaire tant que le gouvernement l'exigera. IX.—Cost of living bonus:—The cost of living bonus shall be paid for each pay period at the same time as the wages are paid for that period and as long as the Government so requires.

X.—Pénalités:—Toute infraction à ladite convention concernant l'heure d'ouverture des magasins et la vente d'articles mentionnés en dehors des heures précitées sera passible d'une amende de \$50.00 pour chaque offense à être imposée par le Comité paritaire. X.—Penalties:—Any violation of the said agreement as to the business hours of the stores and the sales of articles mentioned outside the hours also mentioned herein, shall be liable to a fine of \$50.00 for each such violation, to be collected by the Parity Committee.

XI.—Durée de la convention:—La présente convention demeurera en vigueur jusqu'au premier juillet 1944. Elle se renouvellera automatiquement d'année en année à moins que l'une ou l'autre des parties contractantes ne donne avis à l'autre partie de son intention de l'abroger trente (30) jours avant l'expiration de ladite convention. XI.—Duration of the Agreement:—The present agreement shall remain in force until July 1, 1944. It shall renew itself automatically, from year to year, unless either of the contracting parties gives the other party notice of its intention to repeal it, thirty (30) days before the expiration of the said agreement.

Durant les trente jours à compter de la date de publication de cet avis, l'honorable Ministre du Travail recevra les objections que les intéressés pourront désirer formuler contre ladite requête.

Le sous-ministre du Travail,
GÉRARD TREMBLAY.

Ministère du Travail,
Québec, ce 10 juillet, 1943. 4065-o

During the thirty days following the date of publication of this notice, the Honourable Minister of Labour shall receive any objection against the said request which the interested parties may desire to set forth.

GÉRARD TREMBLAY,
Deputy-Minister of Labour.

Department of Labour,
Quebec, July 10, 1943. 4065-o

AVIS DE MODIFICATION

Conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (S.R.Q. 1941, chapitre 163), l'honorable Edgar Rochette, ministre du Travail, donne avis par les présentes que l'Association des Commis-Épiciers-Bouchers de Sherbrooke lui a présenté une requête à l'effet de modifier le décret numéro 2331, du 17 juin 1940 et amendements, relatif aux employés d'épicerie, de boucheries et de restaurants-épicerie dans la cité de Sherbrooke et un rayon de trois (3) milles de ses limites;

On demande l'approbation des modifications suivantes:

1.—Que le nom de la partie contractante de deuxième part "Le Syndicat des employés de magasins de Sherbrooke, inc.", soit changé en celui de "L'Association des Commis-Épiciers-Bouchers de Sherbrooke".

2.—Que le premier alinéa du paragraphe "a" de l'article III soit remplacé par le suivant:

"La durée totale régulière du travail hebdomadaire pour les salariés sera de cinquante-quatre (54) heures, réparties de la façon suivante:"

3.—Que les alinéas "i" et "iii" du paragraphe "a" de l'article III soient remplacés par les suivants:

"i.—Les lundi, mardi et jeudi: de 8.00 a.m. à 6.30 p.m.; le mercredi: de 8.00 a.m. à 1.00 p.m.;"

"iii.—Le samedi: de 8.00 a.m. à 6.00 p.m.;"

4.—Que le paragraphe "c" de l'article III soit remplacé par le suivant:

"c.—Il n'y aura pas de travail les dimanches et les jours de fêtes suivants:

1.—Fêtes d'obligation: le jour de l'An, l'Épiphanie, le Vendredi Saint toute la journée, l'Ascension, la Toussaint, l'Immaculée Conception et le jour de Noël.

2.—Fêtes légales: la fête de Dollard (24 mai), la Saint-Jean-Baptiste (24 juin), la Confédération (1er juillet), la fête du Travail et le jour d'Actions de Grâce (fixé par proclamation).

Lorsque les fêtes légales ou d'obligation ci-haut décrites tombent le dimanche, le lendemain (lundi) sera chômé toute la journée."

5.—Que le premier alinéa de l'article XIV soit remplacé par le suivant:

"XIV.—Tout employé embauché ou employé de façon intermittente ou spécialement en plus du personnel régulier, à l'occasion de certaines circonstances ou pour certaines parties de semaine, ou travaillant moins de cinquante-quatre (54) heures par semaine, par manque d'ouvrage ou autres raisons, dans l'établissement où ses services sont requis, sera considéré comme employé supplémentaire ou surnuméraire et son salaire ne sera pas inférieur aux taux suivants:"

Durant les trente jours à compter de la date de publication de cet avis, l'honorable Ministre du

NOTICE OF MODIFICATION

Pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (R.S.Q. 1941, chapter 163), the Honourable Edgar Rochette, Minister of Labour, hereby gives notice that "L'Association des Commis-Épiciers-Bouchers de Sherbrooke" has presented to him a request to modify the decree number 2331, of June 17, 1940, and amendments, relating to groceries, butcher shops and groceries-restaurants in the City of Sherbrooke and a radius of three (3) miles from its limits;

The following modifications are requested:

1.—That the name of the contracting party of the second part "Le Syndicat des employés de magasins de Sherbrooke, inc." be replaced by the following: "L'Association des Commis-Épiciers-Bouchers de Sherbrooke".

2.—That the first paragraph of subsection "a" of section III be replaced by the following:

"The total regular weekly duration of labour for the employees shall be fifty-four (54) hours distributed as follows:"

3.—That paragraphs "i" and "iii" of subsection "a" of section III be replaced by the following:

"i.—On Monday, Tuesday and Thursday: from 8.00 a.m. to 6.30 p.m.; on Wednesday: from 8.00 a.m. to 1.00 p.m.;"

"iii.—On Saturday: from 8.00 a.m. to 6.00 p.m.;"

4.—That subsection "c" of section III be replaced by the following:

"c.—Moreover, no work shall be performed on:

1.—Religious holidays, namely: Sunday, New Year's Day, Epiphany, Good Friday all day, Ascension, All Saints' Day, Immaculate Conception, Christmas Day.

2.—Legal holidays, namely: Dollard Day (May 24th), St. John the Baptist Day (June 24th), Dominion Day (July 1st), Labour Day (first Monday of September), Thanksgiving Day (by proclamation).

When the legal or religious holidays hereabove mentioned fall on Sunday, the following Monday shall be observed instead, all day."

5.—That the first paragraph of section XIV be replaced by the following:

"XIV.—Any employee hired or employed intermittently or specially, in excess of the regular staff on particular circumstances or for some parts of the week, or working less than fifty-four (54) hours in any one week, on account of lack of work or some other reasons in the establishment where his services are required, shall be considered as extra or supernumerary employee and be paid the following minimum rates:"

During the thirty days following the date of publication of this notice, the Honourable Minis-

Travail recevra les objections que les intéressés pourront désirer formuler contre ladite requête.

Le sous-ministre du Travail,
GÉRARD TREMBLAY.

Ministère du Travail,
Québec, ce 10 juillet 1943. 4066-o

ter of Labour shall receive the objections against the said request which the interested parties may desire to set forth.

GÉRARD TREMBLAY,
Deputy-Minister of Labour.

Department of Labour,
Quebec, July 10, 1943. 4066-o

AVIS DE MODIFICATION

Conformément aux dispositions de la Loi de la Convention collective (Statuts refondus de Québec 1941, chapitre 163), avis est par les présents donné par l'honorable Edgar Rochette, Ministre du Travail, que les parties contractantes à la convention collective de travail relative à l'industrie de la confection pour dames dans la province de Québec, approuvée par le décret numéro 2375, du 11 septembre 1937, et amendements, lui ont présenté une requête à l'effet d'apporter les modifications suivantes audit décret:

1. Que le paragraphe 5 de l'article V soit remplacé par le suivant:

"5.—Lorsque le Comité paritaire juge qu'il y a urgence dans l'industrie, il peut émettre des permis pour du travail supplémentaire, en plus du travail supplémentaire régulier; cependant, ce travail supplémentaire ne doit pas dépasser une heure par jour, pendant les quatre premiers jours de la semaine de travail, et sera rémunéré au taux de salaire et demi."

2. Que le paragraphe 8 suivant soit ajouté à l'article V:

"8.—Un employeur ne pourra faire exécuter du travail supplémentaire par un salarié à l'emploi d'un autre employeur et aucun salarié ne peut accepter de faire tel travail."

3. Que les deux premières lignes du paragraphe "a" de l'article VII soient remplacées par les suivantes:

"L'échelle de salaires minima suivante (comprenant le boni de guerre de 12½% ci-haut mentionné) s'applique aux salariés ci-après:"

4. Que le premier alinéa du paragraphe "b" de l'article VII soit remplacé par le suivant:

"Les salariés dans les métiers suivants pourront travailler à la semaine ou à la pièce, mais, dans les deux cas, les taux suivants (comprenant le boni de guerre de 12½% ci-haut mentionné) devront être payés:"

5. Que l'article IX soit remplacé par le suivant:

"IX.—Apprentis:—Les apprentis doivent être limités à cinq pour cent (5%) du nombre des ouvriers compétents employés dans chaque manufacture respective.

Les apprentis opérateurs, presseurs et coupeurs, garnisseurs et tailleurs de fourrure, sont considérés comme des commençants et doivent travailler aux taux et salaires suivants, calculés et établis conformément aux dispositions de l'article VI du présent décret, savoir:

	<i>Par semaine</i>
Pour commencer	\$ 7.88
Après le premier semestre	10.13
Après le deuxième semestre	12.38
Après le troisième semestre	15.75
Après le quatrième semestre	20.25
Après le cinquième semestre	22.50
Après le sixième semestre	24.75

Les apprentis faiseurs de jupes, faiseurs de doublures, finisseurs, faufleurs à la main,

NOTICE OF MODIFICATION

Pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (Revised Statutes of Quebec 1941, chapter 163), notice is hereby given by the Honourable Edgar Rochette, Minister of Labour, that the contracting parties to the collective labour agreement relating to the ladies cloak and suit industry, province of Quebec, approved by decree number 2375, of September 11, 1937, and amendments, have presented to him a request to modify the said decree in the following manner:

1. That subsection 5 of section V be replaced by the following:

"5.—Whenever the Parity Committee finds that an emergency exists in the Industry, it may grant permission for overtime work, beyond the regular overtime, which emergency overtime shall not, however, exceed one extra hour per day during the first four days of the working week. Such overtime shall be paid at the rate of time and a half."

2. That the following subsection 8 be added to section V:

"8.—No employer shall engage for overtime work any employee of another employer during the term of such employee's employment and no employee shall accept such employment."

3. That the first two lines of subsection "a" of section VII be replaced by the following:

"The following minimum scale of wages (which includes the war bonus of 12½% above referred to) shall apply to employees hereinafter enumerated:"

4. That the first paragraph of subsection "b" of section VII be replaced by the following:

"Workers in the crafts enumerated below may work on a piece or week work basis; but in either event the following scale of wages (which includes the war bonus of 12½% above referred to) shall apply:"

5. That section IX be replaced by the following:

"IX.—Apprentices:—Apprentices are limited to 5% in number of the skilled workers employed in the respective establishments.

An apprentice operator, presser and cutter, trimmer and fur-tailor, is a beginner and shall work under the following schedule computed and fixed in conformity with the provisions of section VI of the present decree, namely:

	<i>Per week</i>
Beginning at	\$ 7.88
At the end of six months	10.13
At the end of twelve months	12.38
At the end of eighteen months	15.75
At the end of twenty-four months	20.25
At the end of thirty months	22.50
At the end of thirty-six months	24.75

Apprentice skirt-makers, lining-makers, finishers, button-sewers, examiners and general hands,

faufleurs à la machine, poseurs de boutons, examinateurs et employés généraux, opérateurs sur machine spéciale, doivent travailler suivant les taux énumérés ci-contre également calculés et établis conformément aux dispositions de l'article VI du présent décret:

	<i>Par semaine</i>
Pour commencer.....	\$ 7.88
Après le premier semestre.....	10.13
Après le deuxième semestre.....	12.38
Après le troisième semestre.....	14.63
Après vingt-quatre mois.....	15.20

Les apprentissages des métiers d'aide-opérateur, faiseur de doublures, finisseur de jupes, faufleur à la machine et opérateur de machine spéciale doivent être complétés à l'expiration de la deuxième année et, dans le cas de l'opérateur, à l'expiration de la troisième année, et l'apprenti peut avoir été employé dans un ou plusieurs de ces métiers consécutivement ou concurremment. Après ces périodes, il aura droit au minimum prévu pour le métier dans lequel il travaille.

Les apprentissages des métiers d'aide-tailleur, finisseur, faufleur à la main, poseur de boutons, ouvrier général et examinateur doivent être complétés à l'expiration de la deuxième année et, dans le cas du tailleur de fourrure, à l'expiration de la troisième année, et l'apprenti peut avoir été employé dans un ou plusieurs de ces métiers consécutivement ou concurremment. Après ces périodes, il aura droit au minimum prévu pour le métier dans lequel il travaille.

Les apprentissages des métiers de presseur, presseur de dessus, sous-presseur, et presseur à la machine doivent être complétés à l'expiration de la troisième année, et l'apprenti peut avoir été employé dans un ou plusieurs de ces métiers consécutivement ou concurremment. Après ces périodes, il aura droit au minimum prévu pour le métier dans lequel il travaille.

Les apprentissages dans les métiers de coupeur très compétent, coupeur moins compétent et coupeur de fournitures doivent être complétés à l'expiration de la troisième année, et l'apprenti peut avoir été employé dans un ou plusieurs de ces métiers consécutivement ou concurremment. Après ces périodes, il aura droit au minimum prévu pour le métier dans lequel il travaille."

6. Que l'article X soit remplacé par le suivant:

"X.—a.—Le comité paritaire, avec preuves jugées suffisantes, peut émettre un permis spécial d'incompétence (deficiency) à tout salarié dont la somme de travail est en-dessous de la moyenne, afin de permettre à ce salarié de travailler à un taux de salaire moindre que celui établi par le présent décret.

b.—L'employeur devra tenir des registres de salaires comprenant les feuilles de temps, les listes de taux pour travail à la pièce, les feuillets de paye, les feuilles des salaires, les cartes poinçonnées, les comptes rendus de la production, pour une période minimum de douze (12) mois.

c.—L'employeur devra soumettre au comité paritaire tous les comptes rendus de la production et autres preuves jugées nécessaires par le comité paritaire avant qu'une carte d'incompétence ne soit émise à un salarié.

machine basters, hand basters and special machine operators shall work under the following schedule also computed and fixed in conformity with the provisions of section VI of the present decree, namely:

	<i>Per week</i>
Beginning at.....	\$ 7.88
At the end of six months.....	10.13
At the end of twelve months.....	12.38
At the end of eighteen months.....	14.63
At the end of twenty-fourth months.....	15.20

All apprenticeships in the crafts of assistant operator, lining maker, skirt maker, machine baster and special machine operator must be completed at the end of the second year, and in the case of operator, at the end of the third year, and irrespective as to whether or not such apprentice was employed in one or more of the aforementioned crafts consecutively or concurrently, after which time an apprentice shall be entitled to the full minimum herein provided for the respective craft in which such apprentice is actually performing work.

All apprenticeships in the crafts of assistant tailor, finisher, hand baster, button sewer, general hand and examiner shall be completed at the end of the second year, and in the case of a fur tailor at the end of the third year, irrespective as to whether or not such apprentice was employed in one or more of the aforementioned crafts consecutively or concurrently, after which time an apprentice shall be entitled to the full minimum herein provided for the respective craft in which such apprentice is actually performing work.

All apprenticeships in the crafts of presser, top-presser, under-presser, and machine presser, shall be completed at the end of the third year, irrespective as to whether or not such apprentice was employed in one or more of the aforementioned crafts consecutively or concurrently, after which time an apprentice shall be entitled to the full minimum provided for the respective craft in which such apprentice is actually performing work.

All apprenticeships in the crafts of full skilled cutter, semi-skilled cutter and trimmer, must be completed at the end of the third year, irrespective as to whether or not such apprentice was employed in one or more of the aforementioned crafts consecutively or concurrently, after which time an apprentice shall be entitled to the full minimum herein provided for the respective craft in which such apprentice is actually performing work."

6. That section X be replaced by the following:

"X.—a.—The Parity Committee, upon proof deemed sufficient, may issue a special deficiency permit to any employee whose production is deficient in order to enable such employee to work for wages at a rate less than that fixed by the present decree.

b.—The employer shall keep all his wage records, including time sheets, piece-work price lists, pay slips, pay sheets, punch cards, production records, for a period of at least twelve (12) months.

c.—The employer shall submit to the Parity Committee all production records and whatever other proof is deemed necessary by the Parity Committee before any deficiency card can be issued to any employee.

d.—Lorsqu'il s'agira de déterminer le taux de salaire pour un ouvrier incompétent, le comité paritaire se guidera sur les faits suivants:

(1) Les taux horaires minima établis dans le décret;

(2) La compétence du salarié pour lequel un permis d'incompétence est demandé;

(3) La somme de travail de tel salarié sera évaluée en regard du volume de production, de la nature, du style et de la qualité de chaque unité produite relativement aux autres ouvriers du même métier dans l'atelier.

e.—Pour les fins de l'établissement dudit taux, on prendra les comptes rendus de production des trois premières semaines d'emploi lorsqu'il s'agira d'un nouvel employé; dans le cas d'un salarié en service depuis un an, on se basera sur les trois premières semaines de la saison correspondante. Toutefois, le salarié ne devra pas recevoir, pour la période d'essai, un taux de salaire inférieur à celui qu'il recevait de son dernier employeur."

7. Que les alinéas suivants soient ajoutés à l'article XI:

"Aucun travail à contrat, à sous-contrat ou par un sous-traitant ne sera fait dans un atelier assujéti à ce décret.

Tout employeur, y compris le manufacturier ou le sous-traitant, qui donne du travail à un entrepreneur pour être exécuté en dehors des ateliers de tel employeur, manufacturier ou sous-traitant, devra faire parvenir au comité paritaire, dans les trois jours suivant l'envoi de tel travail, une déclaration dans laquelle il mentionnera correctement la date, le nom et l'adresse de l'entrepreneur, le nombre et la description des vêtements envoyés à cet entrepreneur pour être complétés ou fabriqués, et les prix pour chaque unité de tel travail.

Une déclaration contenant les mêmes renseignements doit être également envoyée au Comité paritaire dans trois jours par un entrepreneur qui reçoit tel travail d'un employeur, (manufacturier ou sous-traitant)."

8. Que l'article XII soit remplacé par le suivant:

"XII.—*Aucun travail à domicile*:—Tout travail à domicile est interdit et aucun employeur n'a le droit de donner à toute personne du travail à être fait à la maison et un salarié ne peut accepter tel travail."

9. Que l'article XIV soit radié.

10. Que l'article XVI soit remplacé par le suivant:

"XVI.—*Horloge enregistreuse*:—Tous les employeurs devront installer et maintenir en bon état une horloge enregistreuse dans leurs ateliers afin que les heures de travail des salariés soient enregistrées."

11. Que l'article XVII soit remplacé par le suivant:

"XVII.—Toutes les listes de taux pour travail à la pièce seront affichées dans un endroit bien en vue et d'accès facile pour tous les salariés de chaque atelier.

Une copie certifiée de cette liste de taux sera envoyée au comité paritaire dans les trois jours suivant la date de l'établissement des taux pour travail à la pièce, au commencement de chaque saison."

12. Que l'article XVIII soit remplacé par le suivant:

"XVIII.—*Feuillets de paye*:—Tous les employeurs devront fournir à leurs salariés les détails

d.—In determining any rate of wages for such deficient employee, the Parity Committee shall be guided by the following considerations:

(1) the minimum hourly rates provided for by this decree;

(2) the skill of the employee for whom a deficiency permit is sought;

(3) the productivity of such employee shall be estimated with due regard to volume of production, nature, style and quality of each unit produced, as compared with other workers of the same craft in the shop.

e.—For the purpose of such determination, the records of production shall be taken during the first three weeks of employment for a new employee; and during the first three weeks of the corresponding season for an employee employed by an employer within the preceding twelve months. In any event, however, the employee shall not be paid for the trial period a rate of pay less than that received by him from his previous employer."

7. That the following be added to section XI:

"No contracting, sub-contracting or sub-manufacturing shall be done inside any shop.

Every employer, including manufacturer or jobber, who gives work to any contractor to be done outside the premises of such employer, manufacturer or jobber, shall within three days after sending out such work, send to the Parity Committee a statement in which he shall correctly set forth the date, the name and address of the contractor, the number and description of the garments sent to such contractor to be worked on or to be manufactured, and the price per each unit of such work.

A statement with the same information must likewise be furnished to the Parity Committee within three days by any contractor who received any such work from any employer, including the manufacturer and jobber."

8. That section XII be replaced by the following:

"XII.—*No work at home*:—All home work is prohibited; and no employer shall give to any person work to be performed at home and no employee shall accept any such work."

9. That section XIV be stricken off.

10. That section XVI be replaced by the following:

"XVI.—*Punch clock*:—Every employer shall install and maintain a punch clock in good order in his factory on which all employees shall punch their working hours."

11. That section XVII be replaced by the following:

"XVII.—All piece-work price lists shall be posted conspicuously and within easy access of the employees in each factory.

A duly certified copy of such price list shall be forwarded to the Parity Committee within three days after settlement of piece-work prices at the beginning of each season."

12. That section XVIII be replaced by the following:

"XVIII.—*Pay slips*:—Each employer shall furnish every employee with the following partic-

suivants devant apparaître sur un feuillet contenu dans l'enveloppe de paye ou sur l'enveloppe même :

1. Date de la paye
2. Nom de la firme
3. Nom du salarié
4. Heures de travail : régulières et supplémentaires
5. Salaires gagnés, bonis indiqués à part
6. Toutes les déductions faites, en détail
7. Montant net du salaire contenu dans l'enveloppe
8. La quantité de pièces fabriquées, les numéros des modèles ainsi que le taux de salaire pour chaque pièce; ceci ne s'appliquant qu'aux ouvriers travaillant à la pièce.

Les feuillets de paye seront d'une forme approuvée par le comité paritaire ou fournis par ce dernier."

13. Que l'article XX soit remplacé par le suivant :

"XX.—*Un seul système de travail*.—Un seul système de travail devra être en vigueur dans tous et chacun des métiers et dans toutes et chacune des manufactures tombant sous la juridiction de la présente convention, que le travail soit fait à la pièce ou à la semaine, i.e. lorsque dans une manufacture, des faiseurs de patrons ou des opérateurs sont payés à la semaine, tous les faiseurs de patrons ou les opérateurs seront payés à la semaine; si des presseurs dans cette manufacture sont payés à la pièce, tous les presseurs devront être payés à la pièce."

14. Que l'article XXIII soit remplacé par le suivant :

"XXIII.—La présente convention deviendra en vigueur le jour de la publication dans la *Gazette officielle de Québec* de l'arrêté en conseil l'approuvant et demeurera en vigueur jusqu'au 30 juin 1944. Ladite convention se renouvellera alors automatiquement chaque année, à moins que l'une des parties contractantes ne donne avis écrit à l'autre partie de son intention de la terminer, au moins trente (30) jours avant l'expiration de ladite convention."

Durant les trente jours à compter de la date de publication de cet avis, l'honorable Ministre du Travail recevra les objections que les intéressés pourront désirer formuler contre ladite requête.

Le sous-ministre du Travail,
GÉRARD TREMBLAY.
Ministère du Travail,
Québec, ce 10 juillet 1943. 4067-0

ulars appearing on a slip to be inserted in the pay envelope or detailed on it:

1. Date of pay.
2. Name of firm.
3. Name of employee.
4. Hours worked: regular and overtime.
5. Wages earned, indicating bonuses separately.
6. All deductions made from the pay in detail.
7. Net amount of wages contained in pay envelope.
8. The quantity of pieces made and style numbers worked, also the rate of pay for each piece; for piece workers only.

The pay slips shall be on a form approved or supplied by the Parity Committee."

13. That section XX be replaced by the following:

"XX.—*One system of work only*.—Only one system of work shall prevail in any one craft of any one factory of the employer, either piece-work or week-work, e.g., if in the factory, sample makers and—or operators are paid by week-work, all sample makers and—or all operators therein must be paid by week-work; if pressers in such factory are paid by piece-work, all pressers therein must also be paid by piece-work."

14. That section XXIII be replaced by the following:

"XXIII.—The present agreement shall come into force on the date of the publication in the *Quebec Official Gazette* of the Order in Council approving same and shall remain in force until the 30th day of June 1944. The said agreement shall thereafter renew itself automatically each year, unless one of the contracting parties gives to the other party written notice of its intention of terminating same at least thirty (30) days before the expiration of said agreement."

During the thirty days following the date of publication of this notice, the Honourable Minister of Labour shall receive any objection against the said request which the interested parties may desire to set forth.

GÉRARD TREMBLAY,
Deputy-Minister of Labour.
Department of Labour,
Quebec, July 10th, 1943. 4067-0

Commission du salaire minimum

Minimum Wage Commission

COMMISSION DU SALAIRE MINIMUM

MINIMUM WAGE COMMISSION

Prélèvement

Levy

En vertu d'une résolution de la Commission en date du 6 juillet 1943, le sous-paragraphe "d" du paragraphe 7 de la formule de prélèvement 1943 (1) est abrogé, et le boni de vie chère, volontaire ou autre, cesse d'être sujet au prélèvement pour la période du 1er janvier au 30 juin 1943.

By a resolution of the Commission dated July 6, 1943, the sub-section "d" of section 7 of the Levy Form 1943 (1) is abrogated and the cost-of-living bonus, voluntary or other, ceases to be subject to the levy for the period from January 1st to June 30th, 1943.

Le secrétaire général,
J.-E. SIMARD. 4068-0

J. E. SIMARD,
General Secretary.

LA COMMISSION DU SALAIRE MINIMUM

AVIS

Ordonnance N° 45

Salariés de service des établissements commerciaux et industriels
(District de Montréal).

Le projet ci-dessous est une ordonnance que la Commission du salaire minimum se propose de soumettre au Lieutenant-Gouverneur en Conseil pour approbation.

Toutefois, avant que ce projet devienne définitif, la Commission du salaire minimum recevra les observations et commentaires favorables ou défavorables qu'on voudra bien lui faire tenir par écrit, à l'adresse ci-dessous, durant le mois qui suivra la première publication de cet avis dans la *Gazette officielle de Québec*.

LA COMMISSION DU SALAIRE MINIMUM,
4-est, rue Notre-Dame,
Montréal.

Montréal, 7 juillet, 1943.

COMMISSION DU SALAIRE MINIMUM

Ordonnance N° 45

Salariés de service des établissements commerciaux et industriels
(District de Montréal)

La Commission du salaire minimum, conformément à la Loi du salaire minimum (S.R.Q., 1941, c. 164),

Ordonne et décrète par la présente ordonnance n° 45, ce qui suit:

1 *Minimum*:—Quel que soit le mode d'emploi (à l'heure, à la semaine, à la tâche ou autrement), le salaire minimum auquel ont droit les salariés ci-après désignés pour chaque période de travail fait dans le territoire d'application ci-après, et les autres conditions de travail à observer, sont ceux que la présente ordonnance fixe et détermine.

2 *Application*:—La présente ordonnance régit les salariés ci-après des établissements industriels et commerciaux et leurs employeurs, savoir:

- a) les hommes d'entretien,
- b) les nettoyeurs et femmes de peine,
- c) les conducteurs d'ascenseur et les gardiens.

3 *Territoire d'application*:—La présente ordonnance s'applique

- a) dans les municipalités situées en tout ou en partie sur l'île de Montréal, et
- b) dans les municipalités totalement ou partiellement incluses dans un rayon de cinq milles de l'île de Montréal.

4 *Établissement industriel*:—Ces termes désignent toute entreprise, personne morale ou physique, qui exploite des manufactures, fabriques, usines, chantiers, ateliers de tous genres et leurs dépendances.

5 *Établissement commercial*:—Ces termes désignent toute entreprise, personne morale ou physique, qui vend ou offre en vente des marchandises.

6 *Exception*:—La présente ordonnance ne régit pas les salariés d'hôtels ni les salariés de restaurants.

MINIMUM WAGE COMMISSION

NOTICE

Ordonnance No. 45

Service Employees of Commercial and Industrial Establishments
(District of Montreal).

The following is an Ordinance which the Commission intends to submit for approval to the Lieutenant-Governor in Council.

However, before this proposed Ordinance becomes definitive, the Minimum Wage Commission shall receive all representations or comments, in its favor or against it, which anyone wishes to make in writing, sent to the address mentioned hereinafter within the month following the day of the first publication of this notice in the *Quebe Official Gazette*.

MINIMUM WAGE COMMISSION,
4, Notre Dame St., East,
Montreal.

Montreal, July 7, 1943.

MINIMUM WAGE COMMISSION

Ordonnance No. 45

Service Employees of Commercial and Industrial Establishments
(District of Montreal)

The Minimum Wage Commission, pursuant to the Minimum Wage Act (R.S.Q., 1941, c. 164),

Orders and decrees by the present Ordinance, No. 45, the following:

1 *Minimum*:—Whatever the basis of employment (by the hour, by the week, on piece-work or otherwise)—the minimum wage to which the employees hereinafter designated are entitled for each period of work done in the territory hereinafter described, and the other conditions of work to be observed, are those fixed and determined by the present Ordinance.

2 *Application*:—The present Ordinance governs the following employees of industrial and commercial establishments and their employers, namely:

- a) maintenance men,
- b) cleaners and charwomen,
- c) elevator operators and watchmen.

3 *Territory*:—The present Ordinance applies

- a) in municipalities entirely or partly situated on the Island of Montreal, and
- b) in municipalities entirely or partly included within a radius of five miles around the Island of Montreal.

4 *Industrial Establishment*:—These terms mean any undertaking, physical person or corporation operating manufactories, works, workshops, workyards, mills of all kinds and their dependencies.

5 *Commercial Establishment*:—These words mean any undertaking, physical person or corporation selling or offering for sale merchandise.

6 *Exception*:—The present Ordinance does not govern employees of hotels and restaurants.

7 Homme d'entretien.—Les termes "homme d'entretien" désignent le salarié, porteur ou non d'un certificat ou carte de compétence, occupé à des travaux d'entretien d'immeubles ou de machineries utilisés par son employeur pour la poursuite de ses entreprises.

8 Taux de salaire.—Les dits salariés ont droit aux taux de salaire ci-après:

- a) hommes d'entretien, ouvriers qualifiés de métier: 60c l'heure; ouvriers non qualifiés, journaliers: 45c l'heure;
- b) nettoyeurs et femmes de peine, pour 48 heures et plus en une semaine: 35c l'heure; pour moins de 48 heures en une semaine: 37.5c l'heure;
- c) conducteurs d'ascenseur et gardiens: 35c l'heure.

9 Semaine normale de travail.—La semaine normale de travail desdits salariés, à l'exception des gardiens, est de cinquante-quatre (54) heures, et celle des gardiens est de soixante (60) heures.

10 Travail supplémentaire.—L'expression "travail supplémentaire (overtime)" désigne toute heure ou fraction d'heure de travail requise d'un salarié par son employeur:

- a) en une semaine, en plus du nombre d'heures établi pour sa semaine normale de travail;
- b) en un jour, en plus de douze (12) heures; et
- c) en plus de douze (12) heures consécutives de travail faites sur plus d'un jour de calendrier.

11 Paiement du travail supplémentaire.—Pour leur travail supplémentaire, les dits salariés ont droit à taux de salaire et demi.

12 Salaire.—Ce terme désigne tout salaire, rémunération, boni, avantage ayant une valeur pécuniaire, payés au salarié par l'employeur, mais ne comprend pas l'indemnité de vie chère obligatoire payable depuis le 15 août 1942 suivant les prescriptions de l'arrêté fédéral n° 5963 ou payable en vertu de tout autre document pouvant remplacer le dit arrêté.

13 Ordonnance no 4, 1942.—Les dispositions de l'ordonnance n° 4, 1942, telle qu'amendée, sauf les dispositions incompatibles, s'appliquent *mutatis mutandis* aux salariés régis par la présente ordonnance.

14 Durée.—La présente ordonnance demeurera en vigueur jusqu'au 1er janvier 1945.

15 Entrée en vigueur.—La présente ordonnance entrera en vigueur le jour de sa publication dans la *Gazette officielle de Québec*.

Fait et passé en la cité de Montréal, le neuvième jour du mois de juillet mil neuf cent quarante-trois.

Le président, (Signé) FERDINAND ROY,
Le vice-président, " GUS. FRANCO,
Les commissaires, " J. A. BOUTHILLETTE,
H. LOUDIN,
B. E. BRAIS.

(Sceau)

Copie conforme,

Le secrétaire-général,
J.-E. SIMARD.

4071-o

7 Maintenance Man.—The words "maintenance man" mean an employee, holding or not a certificate of competency, working at the maintenance of buildings or equipment used by the employer for the pursuit of his undertakings.

8 Wage Rates.—Said employees are entitled to the following wage rates:

- a) maintenance men, qualified workmen: 60c per hour; unqualified workmen, laborers: 45c per hour;
- b) cleaners and charwomen, for 48 hours and more in one week: 35c per hour; for less than 48 hours in one week: 37.5c per hour;
- c) elevator operators and watchmen: 35c per hour.

9 Regular Workweek.—The regular workweek of said employees, excepting watchmen, shall be fifty-four (54) hours, and that of watchmen shall be sixty (60) hours.

10 Overtime.—The word "overtime" means any hour or fraction of an hour of work required of an employee by his employer

- a) in one week, over the number of hours fixed for his regular workweek;
- b) in one day, over twelve (12) hours; and
- c) over twelve (12) consecutive hours worked in more than one calendar day.

11 Payment of Overtime.—For their overtime, said employees are entitled to wage rate and one half.

12 Wage.—This word means any wage, remuneration, bonus, benefit of a pecuniary value, paid by the employer to the employee, but does not include the compulsory cost-of-living bonus payable from August 15, 1942, pursuant to the provisions of the federal Order-in-Council No. 5963, or payable pursuant to any other Order which may replace said Order.

13 Ordinance No. 4, 1942. The provisions of Ordinance No. 4, 1942, as amended, save as to provisions which are inconsistent, apply *mutatis mutandis* to employees governed by the present Ordinance.

14 Duration.—The present Ordinance shall remain in force until January 1st, 1945.

15 Coming into Force.—The present Ordinance shall come into force on the day of its publication in the *Quebec Official Gazette*.

Passed and dated in the city of Montreal, this ninth day of the month of July in the year one thousand nine hundred and forty-three.

(Signed) FERDINAND ROY, President,
" GUS. FRANCO, Vice-president,
" J. A. BOUTHILLETTE, Members.
" H. LOUDIN,
" B. E. BRAIS.

(Seal)

True copy,

J. E. SIMARD,
General Secretary.

4071-o

Index de la Gazette officielle de Québec, No 28

Index of the Quebec Official Gazette, No. 28

ACTION EN SÉPARATION DE BIENS:		ACTION FOR SEPARATION AS TO PROPERTY:	
Harwood vs Romano	1267	Harwood vs Romano	1267
AVIS AUX INTÉRESSÉS:	1223	NOTICE TO INTERESTED PARTIES:	1223
AVIS DIVERS:		MISCELLANEOUS NOTICES:	
Association Catholique des Institutrices Rurales du District N° 63	1267	Association Catholique des Institutrices Rurales du District N° 63	1267
Dunlop Tire and Rubber Goods Compa- ny, Limited	1268	Dunlop Tire and Rubber Goods Compa- ny, Limited	1268
G. E. Govier & Company Limited	1224	G. E. Govier & Company Limited	1224
Orphelinat Notre-Dame des Monts	1268	Orphelinat Notre-Dame des Monts	1268
Syndicat National Catholique des Appré- teurs & Teinturiers en Fourrure de Québec Inc.	1268	Syndicat National Catholique des Appré- teurs & Teinturiers en Fourrure de Québec Inc.	1268
Walter Kidde & Co. of Canada Limited	1268	Walter Kidde & Co. of Canada Limited	1268
BUREAUX-CHEF:		CHIEF-OFFICES:	
Consumers Glove Company Limited	1269	Consumers Glove Company Limited	1269
Intrusion-Prepakt Limited	1269	Intrusion-Prepakt Limited	1269
CHARTRE—ABANDON DE:		CHARTER—SURRENDER OF:	
Consolidated Land Company Limited	1269	Consolidated Land Company Limited	1269
COMMISSION DU SALAIRE MINIMUM:		MINIMUM WAGE COMMISSION:	
Formule de prélèvement 1943	1281	Levy form 1943	1281
N° 45—Salariés de service des établisse- ments commerciaux et industriels, dis- trict de Montréal	1282	No. 45—Service employees of commercial and industrial establishments, district of Montreal	1282
DÉPARTEMENTS — Avis des:		DEPARTMENTAL NOTICES:	
AGRICULTURE:		AGRICULTURE:	
Couvoir Coopératif de Granby	1269	Couvoir Coopératif de Granby	1269
Linerie Coopérative du Témiscouata	1270	Linerie Coopérative du Témiscouata	1270
Société Coopérative Agricole de Grandes Coudées	1270	Société Coopérative Agricole de Grandes Coudées	1270
INSTRUCTION PUBLIQUE:		EDUCATION:	
Examen des aspirants à la charge d'ins- pecteur d'écoles	1270	Examination of candidates for the posi- tion of Inspector of Schools	1270
TRAVAIL:		LABOUR:	
Association des commis-épicier-bouchers de Sherbrooke	1277	Association des commis-épicier-bouchers de Sherbrooke	1277
Directeurs de funérailles de Montréal	1273	Funeral directors of Montreal	1273
Industrie de la confection pour dames dans la province de Québec	1278	Ladies cloak and suit industry in the Province of Quebec	1278
Syndicats nationaux et catholiques des employés de magasin de détail de Chi- coutimi Inc.	1273	Syndicats nationaux et catholiques des employés de magasin de détail de Chi- coutimi Inc.	1273
Vérificateurs et tonneliers du Hâvre de Montréal	1273	Checkers and coopers of the Harbour of Montreal	1273
TRÉSOR:		TREASURY:	
<i>Assurances:</i>		<i>Insurance:</i>	
Rapport sommaire des états annuels des compagnies d'assurance	1225	Summary report of annual statements of Insurance Companies	1225
EXAMENS DU BARREAU:		BAR EXAMINATIONS:	
Montréal: étude du droit	1266	Montreal: study of law	1266
Montréal: pratique du droit	1266	Montreal: practice of law	1266
Québec: pratique du droit	1266	Quebec: practice of law	1266
Richelieu: pratique du droit	1267	Richelieu: practice of law	1267

Saguenay: pratique du droit	1267	Saguenay: practice of law	1267
St-François: examen oral	1267	St. Francis: oral examination	1267
St-François: pratique du droit	1266	St. Francis: practice of law	1266
MINUTES DE NOTAIRES:		NOTARIAL MINUTES:	
Bourke, William Manly, en faveur de . . .	1270	Bourke, William Manly, in favour of . . .	1270
Deslandes, Georges-Amable, en faveur de	1271	Deslandes, Georges-Amable, in favour of	1271
Meunier, Jean, en faveur de	1271	Meunier, Jean, in favour of	1271
NOMINATIONS:		APPOINTMENTS:	
Commissaires d'écoles	1271	School Commissioners	1271
VENTES PAR LES SHÉRIFS:		SHERIFFS' SALES:	
<i>Abitibi:</i>		<i>Abitibi:</i>	
Begin Motors Limited vs Plata	1271	Begin Motors Limited vs Plata	1271
<i>Bedford:</i>		<i>Bedford:</i>	
L'Office du Crédit Agricole du Québec vs Desnoyers	1272	The Quebec Farm Loan Board vs Des- noyers	1272
<i>Chicoutimi:</i>		<i>Chicoutimi:</i>	
Girard vs Girard	1272	Girard vs Girard	1272
<i>Roberval:</i>		<i>Roberval:</i>	
Massey-Harris Company Limited vs Im- beault	1272	Massey-Harris Company Limited vs Im- beault	1272
4070-o		4070-o	

